

12

DICIEMBRE 1939

REVISTA DE ARQUITECTURA

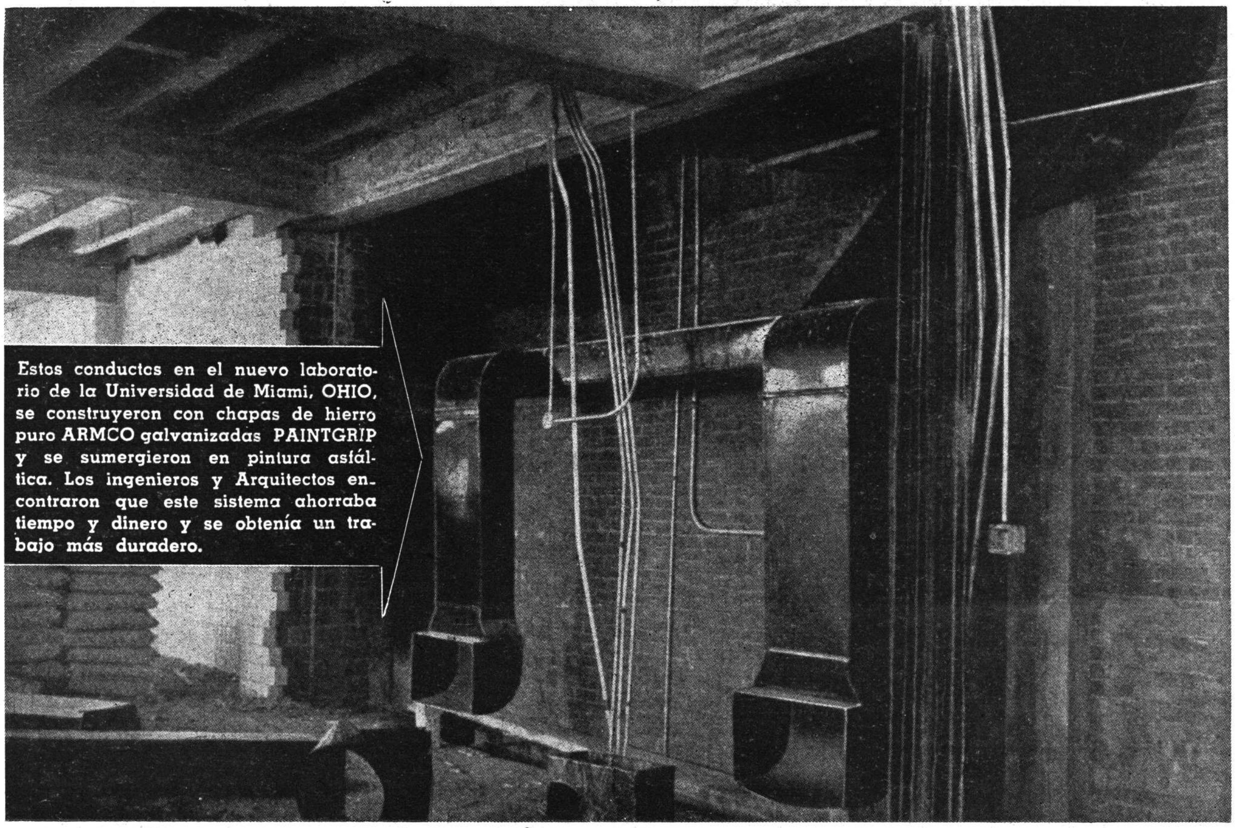
ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA


Y P F


Frescomat
CARRIAGE 1
ALBA
PINTURA BLANCA
TIPO ESPECIAL
ALBA
TIPO HOLANDES
REVOCOL
ALBALUX
ALBA
PARA EMBELLECER Y PROTEGER TODAS
LAS CREACIONES DEL MUNDO MODERNO
ALBA S. A. • Centenera 2790 • Buenos Aires


CHAPAS
ACANALADAS
Eternit
FIBRO-CEMENTO
El material insubstituible para techos de talleres, fábricas, usinas, curtiembres, garages, depósitos, etc.
Solicítenos detalles.
CIA. SUD AMERICANA
Kreglinger Ltda. (S.A.)
DEPARTAMENTO MATERIALES
BELGRANO 836
U. T. 33, Avenida 2001/8
BUENOS AIRES

Los INGENIEROS y ARQUITECTOS han ENCONTRADO UN MEDIO EFICAZ de DETENER *la corrosión de conductos de aire para ventilación*



Estos conductos en el nuevo laboratorio de la Universidad de Miami, OHIO, se construyeron con chapas de hierro puro ARMCO galvanizadas PAINTGRIP y se sumergieron en pintura asfáltica. Los ingenieros y Arquitectos encontraron que este sistema ahorraba tiempo y dinero y se obtenía un trabajo más duradero.

● He aquí un nuevo progreso en la construcción de conductos de aire. Gracias a las chapas de hierro puro ARMCO Galvanizadas PAINTGRIP, ya no es necesario emplear materiales costosos y embarazosos para fabricar conductos de ventilación en los laboratorios químicos.

La experiencia de los ingenieros en la Universidad de Miami (Ohio), demuestra que es más satisfactorio hacer los conductos de chapas de hierro puro ARMCO Galvanizadas PAINTGRIP. El conducto es formado con facilidad en un taller y sumergido en una pintura resistente a los ácidos. Esto da como resultado un sistema de conductos de precio moderado que resisten la corrosión y cuyo mantenimiento cuesta poco o nada.

Las chapas de hierro puro ARMCO Galvanizadas PAINTGRIP son ideales para este trabajo porque su superficie especial toma la pintura de asfalto con facilidad y lo mantiene en una unión firme y durable. No es necesario el tratamiento con ácido. Esto acelera el trabajo y provee una completa protección galvanizada debajo del revestimiento pesado de asfalto. Al mismo tiempo se elimina el riesgo de fallas del material por vibración o hundimiento del edificio.

Las chapas de hierro puro ARMCO galvanizadas PAINTGRIP cumplen con mucha eficacia cualquier trabajo de pintura. Quedamos a disposición de los interesados por cualquier dato sobre este material.

ARMCO ARGENTINA S.A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

222 Corrientes	2956 Córdoba	24 de Junio Nº 33	298 Catamarca	Diagonal 78 Nº 738
BUENOS AIRES	ROSARIO	CORDOBA	TUCUMAN	LA PLATA



ZONDA

CONTRA
HUMEDAD

PINTURA
ALUMINIO

PINTURA
IMPERMEABLE

INDEPENDENCIA 2531
U. T. 45 (Loria), 6122
BUENOS AIRES

Aceros inoxidables
SANDVIK y AVESTA



Para su aplicación en:
Arquitectura, Construcciones, Decoración e Industrias,
consulte a la
"SECCION INOXIDABLES"
de
"La Metalúrgica Sueca"
S. A.

BALCARCE 355
U. T. 33, Avenida 6555/6
BUENOS AIRES



Fabricantes: GALLI & ALBA

El mejor piso de madera resguardado por una marca y una firma de garantía.



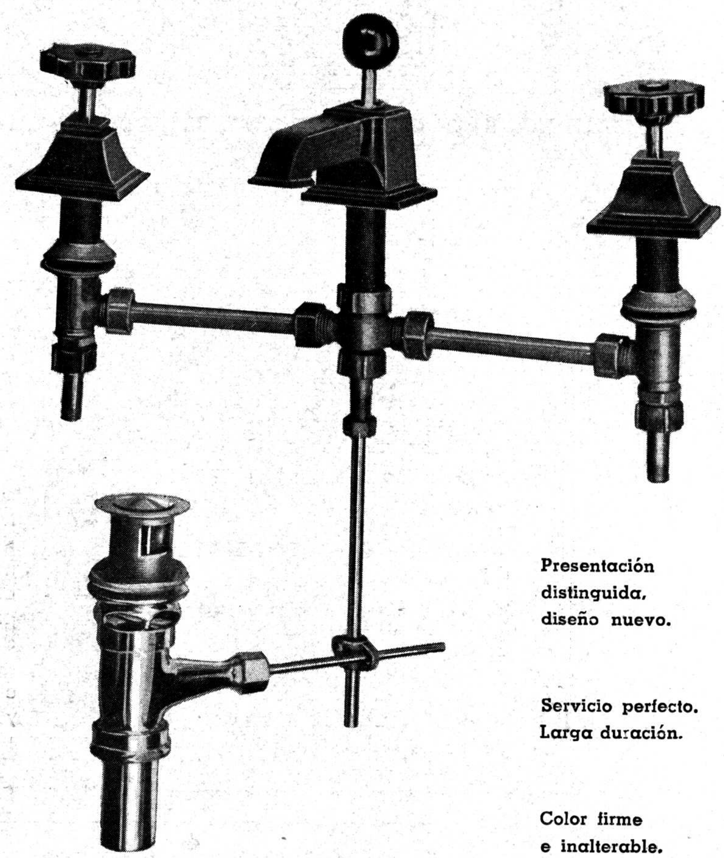
HASTA
EL
OBELISCO
Hasta el obelisco ha sido revestido con Super Iggam, el material para frentes que no se agrieta ni se mancha, que es impermeable y da belleza. No hay fachada permanente, sin Super Iggam al frente.
SUPER-IGGAM
Una vez más, Super Iggam reemplaza a la piedra.
ESTUDIOS MELIANTE
IGGAM S.A. Ind.
Establecimientos Industriales
PICHINCHA 1245 ★ U.T. 26 ★ 0071 ★ BUENOS AIRES
TIPO
INDUSTRIA ARGENTINA
SUPER
IGGAM
EL PLUS ULTRA DE LOS MATERIALES
PARA FRENTES E INTERIORES
PESO NETO 50 KGRS
IGGAM S.A. IND.


ASTRAL
FABRICA CERAMICA
"Alberdi" (S.A.)
BALDOSAS - TEJAS - LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS
ADMINISTRACION: SANTA FE 882 - U. T. 22936 - ROSARIO


CONFORT
CALIDAD
ECONOMIA







INQUILINO CONTENTO!



Señor propietario: también Vd. puede tener satisfechos a sus inquilinos, pero no olvide este detalle:

Use en las instalaciones sanitarias, de sus propiedades, artefactos de bronce cromado, de super calidad de la marca: P. H.

Los juegos de llaves para baño, con su correspondiente lluvia movible, llaves para bidet, lavatorio, pileta, P. H. son los más perfectos y modernos, de cuanto produce la industria nacional.

PIDALOS EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS PIAZZA HNOS. S. R. L.

Administración	Exposición y Ventas	Fundición y Talleres
ARRIOLA 158	BELGRANO 502	ARRIOLA 154



P A J A R I T O

P I N T U R A S - E S M A L T E S y B A R N I C E S

PAJARITO: Pinturas Brillantes Preparadas
GUDLAC: Esmalte Sintético
2329: Barniz Sintético Pajarito
PAJARITO: Albayalde Plomo
PINTESCO: Pintura al agua lavable
PAJARITO AA: Nuevo blanco en Pasta
COMBINOL: Pintura al aceite mate

PAJARITO: Esmalte superfino
MAJESTIC: Esmalte de calidad
AQUILES: Anticorrosivo y decorativo
PAJARITO: Líquido Petrificador
PAJARITO: Antivenenosa Blanca
FIJOTEX: Pintura plástica

ANODITE: El super anticorrosivo
PAJARITO: Tinte de lustre
FIJOTEX: Tapagoteras
PAJARITO: Barnices de calidad
NOBLES & HOARE: Super Barnices
PAJARITO: Aluminio
FRENTESCO: Para pintar Frentes

UNICOS FABRICANTES:

GOODLASS, WALL y Cía (Arg) LTDA.

MORENO 888 • BUENOS AIRES • U.T. 33 (Avenida) 4356-2469

PAJARITO HABLA POR RADIO EL MUNDO: LR 1 Onda Larga, LRU y LRX Onda Corta. Todos los Miércoles y Viernes de 19,35 a 19,55. En Cadena con LT 3 de Rosario, LV 2 de Córdoba, LU 2 de Bahía Blanca, LV7 de Tucumán y LT9 de Santa Fé.

Establecimientos Industriales
FISCHBACH, ENQUIN y SIDLER

Ingenieros Industriales

Administración y Ofic. Técnica:
MORENO 574

Teléfono 33, AVENIDA 8391
Teleg.: FISCHBACH, Bs. Aires

BUENOS AIRES

Representantes y únicos distribuidores para los países del Río de la Plata de:

Ateliers de Construction "BUCHER - GUYER", Niederweningen, Zürich

Bombas para líquidos sucios, con vegetales en suspensión y aguas cloacales.—
Máquinas para las industrias agropecuarias.—

Sociedad Anónima de los Engranajes "MAAG" Zürich

Máquinas de precisión para fabricación y rectificación de engranaje.—
Engranajes de precisión: reductores y multiplicadores de velocidad.—
Bombas de engranajes para líquidos viscosos.—

"L. de ROLL" S. A. pour Services Publics, Zürich

Usinas incineradoras de basuras.—
Instalaciones para depuración de aguas cloacales.—
Instalaciones para producción de ácido fórmico. Procedimiento Dr. Schloss.

Ateliers de Constructions Mécaniques "RUEGGER et Cie.", S. A., Bâle

Aparejos a mano.—
Polispastos eléctricos.—
Instalaciones de transporte de materiales.—

Ateliers de Constructions de la "SIHL" S. A., Zürich

Bombas de cilindro oscilante para líquidos espesos.—
Bombas centrífugas auto-aspirantes para líquidos con minerales en suspensión.—

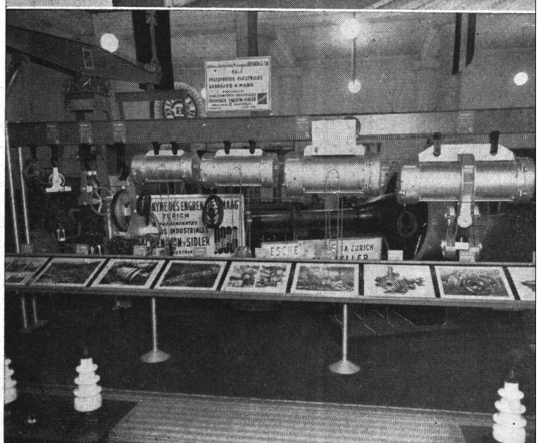
ponen en conocimiento de los señores visitantes de la EXPOSICION DE PRODUCTOS SUIZOS que quedan a sus órdenes en su local-exposición permanente, MORENO 574, donde seguirán atendiendo cualquier consulta sobre sus representadas.

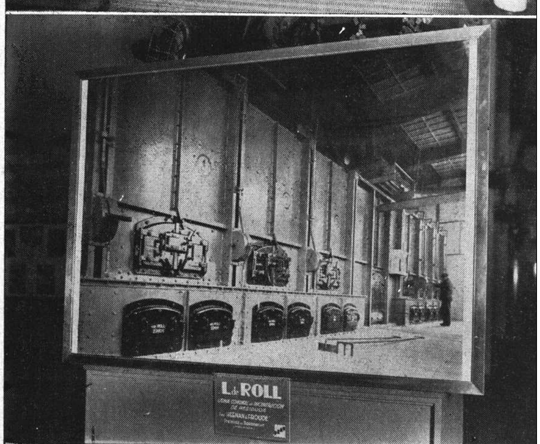
Fischbach, Enquin y Sidler

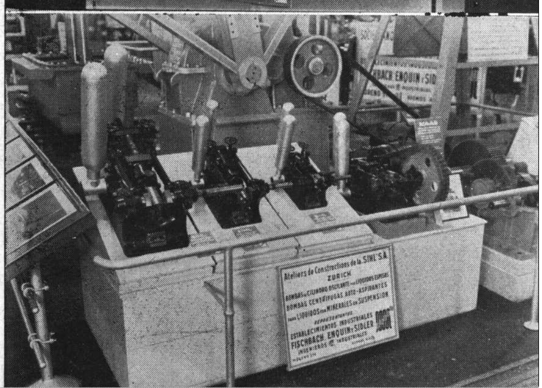
LOS PRODUCTOS SUIZOS SON DE ALTA CALIDAD

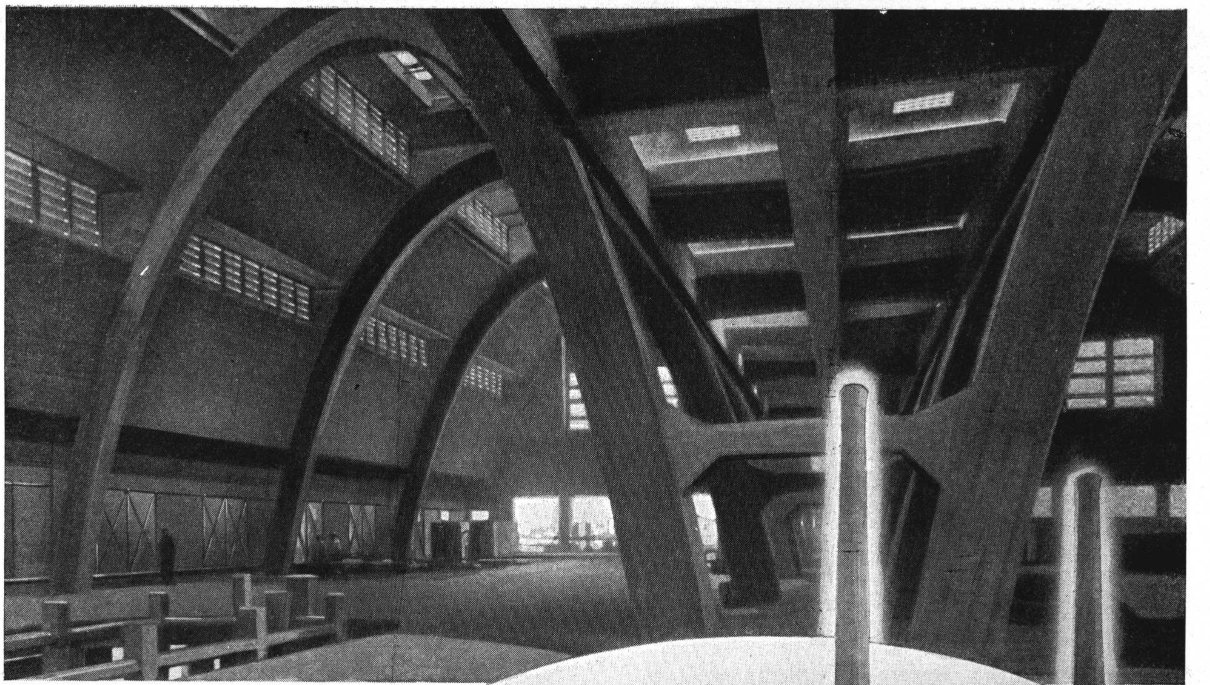




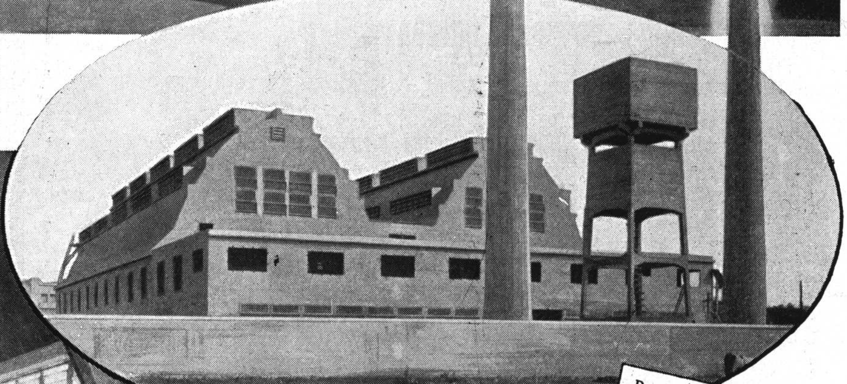




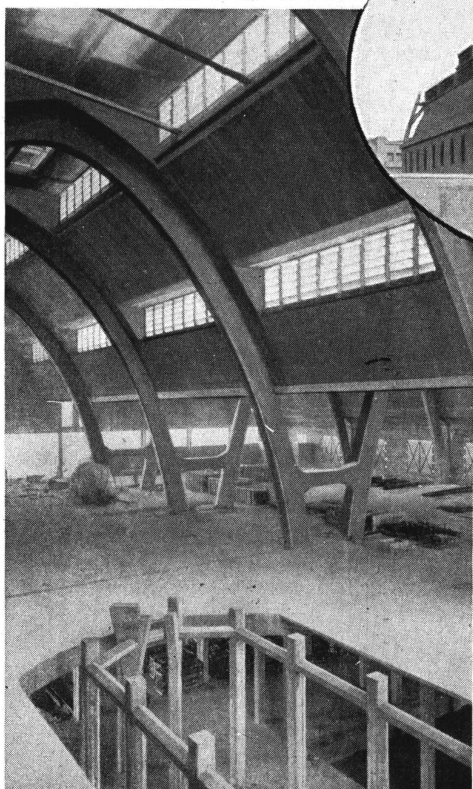




Un detalle del interior del establecimiento, en el que se puede apreciar las grandes vigas y arcos de hormigón que dan amplitud al interior y solidez al edificio. La luz entre los apoyos de los arcos es de 20 metros y la altura libre es de 15 metros. Estos trabajos fueron realizados con cemento 'INCOR'.



Dos grandes chimeneas de hormigón, miden c/una 31 mts. de alto por un diámetro de 3 mts. en la base y 1.30 en la parte superior.



Otro detalle de las vigas y arcos de hormigón de uno de los interiores del edificio. Toda esta construcción está asentada sobre pilotes de hormigón de 9 mts. por 0.40 x 0.40 de espesor. Fueron construidos con 'INCOR' e hincados entre los 8 y 10 días, utilizándose un martillo de 2.500 kilos desde una altura de 1.50 mts.

OBRA INDUSTRIAL CONSTRUIDA CON

'INCOR'

El cemento argentino de endurecimiento rápido

Esta importante obra industrial ofrece un nuevo ejemplo de la adopción del hormigón para realizar construcciones que, como la presente, reune características especiales. En efecto, ha sido construída integramente de hormigón, incluso sus marcos, persianas, ventanales, etc. Su estructura está asentada sobre pilotes de hormigón, construídos con cemento 'INCOR' e hincados a los 8 días de moldeados. En esta construcción se apreció una vez más las ventajas que ofrece el 'INCOR' cuya alta resistencia inicial, permitió construír con mayor rapidez y habilitar la obra en menos tiempo del que se hubiera necesitado con cemento común. Un sólido pavimento de hormigón, resistente a toda clase de tránsito, circunda al establecimiento, en cuyo exterior se ha construído un cerco monolítico de hormigón de 2.50 m. de alto y 0.07 m. de espesor. Calle Chile 1090. - Avellaneda. Propietarios: Sres. Papini Hnos. Ingeniero Constructor: Sr. Luciano Chersanaz.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

JUNCAL 1120 ☼ U. T. 44, JUNCAL 3986 ☼ BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1939-40)

DIVISION ROSARIO

DIVISION CORDOBA

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2º PISO ☼ U. T. 33, AVENIDA 2439 ☼ BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA (1939-40)

REVISTA DE ARQUITECTURA

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

Director
EDUARDO FONTECHA

Vocales: JORGE A. CORDES—ADOLFO CHAMORRO—EVARISTO DE LA PORTILLA—JORGE H. LIMA
GUSTAVO OLIVARES—ERNESTO E. VAUTIER—ALFREDO VILLALONGA

Delegado de la División Rosario: JOSE A. MICHELETTI

Delegado de la División Córdoba: ERNESTO ARNOLETTO

Delegados del Centro Estudiantes de Arquitectura: MARIO J. J. PODESTA—ALBERTO RARIZ

DIRECCION y REDACCION: JUNCAL 1120 — U. T. 44, JUNCAL 3986

La Dirección no se solidariza con las opiniones emitidas en los artículos firmados

Editor: ALBERTO E. TERROT

Suscripciones y Avisos

ADMINISTRACION: LAVALLE 310   BUENOS AIRES   U. T. 31, RETIRO 2199

Publicación mensual — Suscripciones (Rep. Arg.): por año, $ 12.-; por semestre, $ 6.; Exterior $ 15

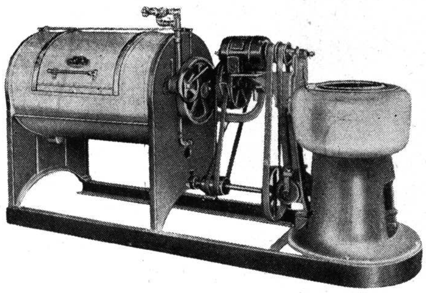
"EMPIRE"

MAQUINARIA MODERNA PARA LAVADO MECANICO Y DESINFECCION DE ROPA

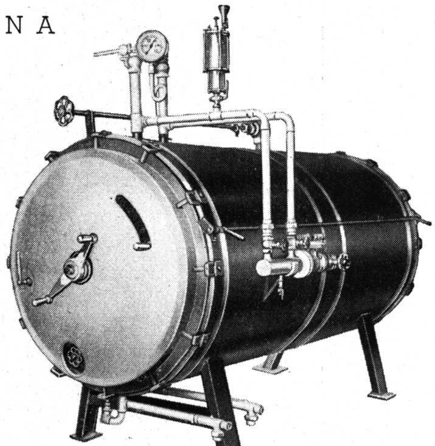
● Insustituibles en:

ASILOS — BALNEARIOS — CARCELES — CASAS CUNA — CLINICAS MEDICAS — COLEGIOS CUARTELES — FRIGORIFICOS — HOSPITALES — HOTELES — INDUSTRIAS TEXTILES LAVADEROS INDUSTRIALES — RESTAURANTES — SANATORIOS — TINTORERIAS — Etc.

INDUSTRIA ARGENTINA



Equipos combinados para lavar y centrifugar ropa en varios tamaños. Sencillos, prácticos y económicos. Una creación exclusiva "EMPIRE"



Autoclaves de desinfección horizontales cilíndricos, de construcción moderna y práctico manejo, imprescindibles en todo nosocomio.

A los señores arquitectos, constructores e ingenieros:

Efectuamos estudios y preparamos anteproyectos de instalaciones de lavaderos mecánicos, sin ningún gasto ni compromiso de su parte, contando con la experiencia de las múltiples instalaciones ya realizadas.

ALGUNAS DE NUESTRAS INSTALACIONES MODELO

Colegio Militar de la Nación.
Cárcel Nacional de Resistencia.
Hospital Británico.
Hospital Durand.
Instituto Médico Platense.

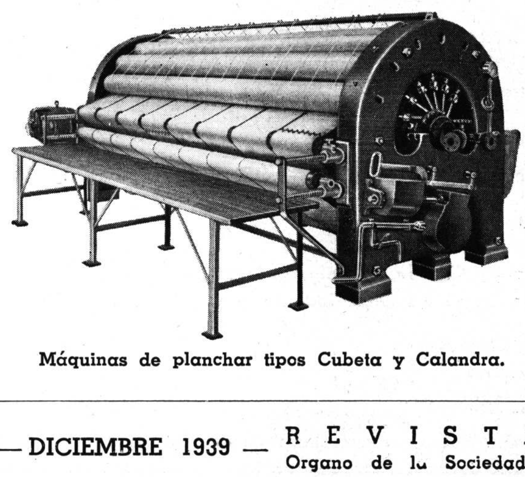
y otras de importancia en:

Colegios Religiosos, HOTELES, SANATORIOS, etc.

SOLICITE FOLLETOS, ESPECIFICACIONES Y PRESUPUESTOS DE LAS MAQUINAS PARA LAVADERO QUE SEAN DE SU INTERES, COMO ASI TAMBIEN LA LISTA DE COMPRADORES.



Centrífugas hidroextractoras, tipos Trompo y Pendular, para el centrifugado de ropa, tejidos, etc. De excepcional rendimiento y económico servicio.



Máquinas de planchar tipos Cubeta y Calandra.

AGAR, CROSS & Co Ltd
P. Colón y Venezuela BUENOS AIRES — General Mitre y Tucumán ROSARIO
BAHIA BLANCA — TUCUMAN — MENDOZA

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

AÑO XXV DICIEMBRE de 1939 No. 228

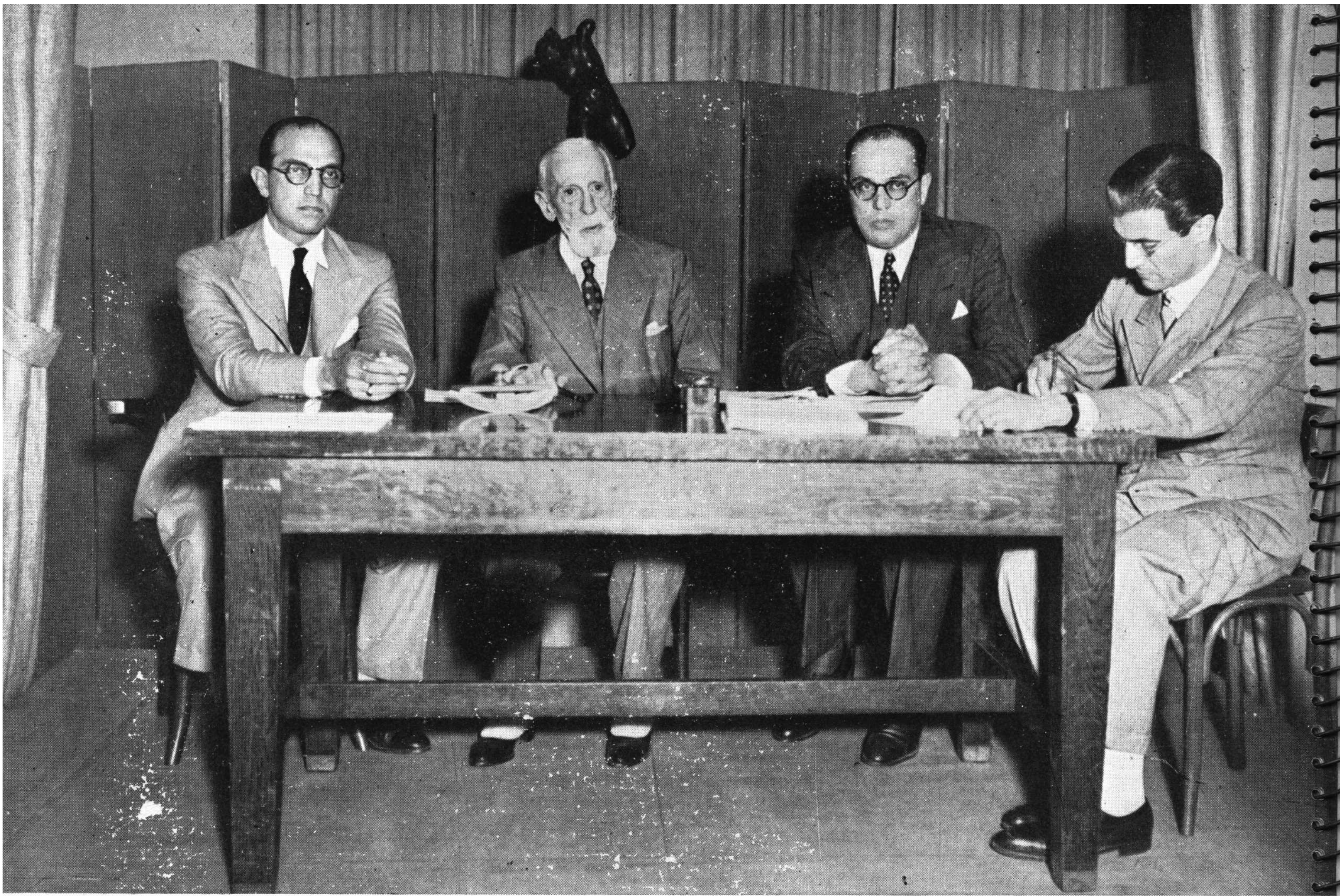
El grado de comprensión artística revela la sensibilidad y cultura de cada pueblo.

BA.

Lo bello es la identidad de la idea y de la forma.

HEGEL.

SUMARIO



LOS ARQUITECTOS QUE PRESIDIERON LA REUNION

V.º CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

CONSTITUCION DEL COMITE ARGENTINO

EN el local de actos de la Sociedad Central de Arquitectos, realizóse el 3 del ppdo., la reunión general que dió origen a la constitución del Comité encargado de organizar la participación argentina al V.º Congreso Panamericano de Arquitectos que, como se sabe, tendrá lugar en Montevideo en la primera quincena del mes de Marzo próximo.

La Asamblea fué presidida por los arquitectos Christophersen y Sabaté; contó con la presencia de numerosos colegas, y la adhesión expresa de las Divisiones de la Sociedad, como así mismo la de muchos arquitectos a quienes les fué imposible hacerse presentes, pero quisieron ponerla de manifiesto.

Se discutió en un ambiente de general cordialidad, acerca de numerosos puntos de la convocatoria, las tareas a desarrollar, y las directivas a que tendrán que someterse los trabajos, para hacer que la participación argentina, sin exclusiones, sea el verdadero exponente del adelanto y la capacidad de los colegas en las distintas ramas que las actividades de la arquitectura suponen, en el orden público o particular.

Fué elegida la Mesa Directiva del Comité la que quedó constituída así: Presidente, Arq. Jorge Sabaté; Vicepresidentes, Arqs. Alfredo Williams, Raúl Lissarrague, Francisco Casarrubia, Miguel Revuelta y Daniel Ramos Correas; Secretario General, Arq. Eduardo J. R. Ferrovia; Prosecretarios, Arqs. Jorge H. Lima, Adolfo Justo Estrada y David Berjman; Tesorero, Arq. Enrique García Miramón; Protesorero, Arq. Ricardo U. Algier.

Estos colegas con posterioridad, han efectuado varias reuniones a efectos de constituir las distintas subcomisiones que entenderán con todos los trabajos a realizarse y ya se han puesto en comunicación con todas las entidades oficiales del país, que por desarrollar tareas arquitectónicas, están en condiciones de participar en el Congreso, al que seguramente, en su mayor parte concurrirán.

En las ciudades de Córdoba, Rosario y Mendoza, están en vías de constitución también, los Subcomités que entenderán con todos los trabajos correspondientes a esas provincias, y se han recibido ya noticias de las Divisiones de las dos primeras ciudades mencionadas, acerca del general entusiasmo con que se han iniciado las tareas, todo lo cual anticipa el éxito de la participación argentina, si él responde, como no puede ser de otra manera, a las preocupaciones de los organizadores.

En la Secretaría del Comité se nos ha pedido consignemos muy especialmente, la colaboración valiosísima que prestan en toda ocasión las autoridades del Congreso, y en especial su Presidente el Arquitecto don Daniel Rocco, puestas aún más de manifiesto, si cabe, a raíz de la visita que dos miembros del Comité Argentino efectuaron a Montevideo, para cambiar impresiones e interiorizarse de ciertos detalles de la reunión y de la Exposición anexa.

En momentos de entrar en prensa este número, nos hacen llegar las pruebas de los Reglamentos del Congreso y de la Exposición Anexa adoptados a la participación argentina, que vamos a transcribir, por considerarlos del mayor interés, dejando para el número siguiente otros comentarios del próximo certámen, que ha de estar, a no dudarlo, a la altura de los anteriores.

La Dirección de la Revista de Arquitectura al adherirse calurosamente al Congreso hace votos para que la participación argentina, haga honor al país que va a representar, y a los distinguidos colegas participantes.

REGLAMENTO DEL CONGRESO
(Adaptado a la participación argentina)

Art. 1º — El Vº Congreso Panamericano de Arquitectos tendrá lugar en Montevideo del 4 al 9 de Marzo de 1940.

Conjuntamente con el Congreso se realizará una Exposición Panamericana de Arquitectura, que se regirá de acuerdo al Reglamento correspondiente.

Art 2º — Los fines del Congreso son:

Contribuir al progreso de la Arquitectura en América, estimulando los estudios especiales y la cultura artística y técnica relacionadas con la profesión del Arquitecto.

Favorecer el conocimiento de los problemas relacionados con la Arquitectura cuya solución interesa a las naciones americanas.

Obtener por los medios a su alcance, la adopción de las medidas adecuadas que coloque la profesión de Arquitecto en el plano de dignidad que le corresponde.

Estrechar los vínculos que unen a los Arquitectos de toda América mediante el intercambio intelectual y en mutuo conocimiento personal.

Art. 3º — El Congreso estará bajo el alto patrocinio del Presidente de la República Oriental del Uruguay, Arquitecto don Alfredo Baldomir y bajo los auspicios de los señores Ministros de Relaciones Exteriores, Instrucción Pública y Previsión Social y de Obras Públicas y de los señores Intendente de Montevideo y Rector de la Universidad.

MIEMBROS DEL CONGRESO

Art. 4º — Serán miembros titulares del Congreso:

a) Los delegados de los Gobiernos.
b) Los delegados de las Facultades o Escuelas de Arquitectura.
c) Los delegados de las asociaciones de arquitectos.
d) Los arquitectos diplomados que lo soliciten.
e) Los arquitectos delegados de las instituciones invitadas.
f) Las personas invitadas especialmente.

Serán miembros adherentes:

Los arquitectos, estudiantes de Arquitectura y demás personas que lo deseen.

Art. 5º — Los miembros Titulares tendrán derecho a presentar trabajos, asistir a los actos y asambleas del Congreso y tomar parte en las deliberaciones con derecho a voto.

Los miembros Adherentes podrán presentar trabajos pero no podrán intervenir en los actos ni asambleas del Congreso.

Tanto los miembros Titulares como los miembros Adherentes recibirán todas las publicaciones del Congreso.

CUOTAS DE ADHESION

Art. 6º — Con excepción de los delegados del Gobierno Nacional, los demás miembros abonarán las siguientes cuotas mínimas:

Cuota especial de **Instituciones Oficiales** (Con derecho a enviar **dos** delegados Arquitectos	$ 200.- m|l.
Cuota especial de **Instituciones Privadas** (Con derecho a enviar **un** delegado Arquitecto)	„ 100.— „
Cuota de **Miembros Titulares** (Arquitectos)	„ 30.— „
Cuota de **Miembros Adherentes** ..	„ 15.— „
Cuota de **Estudiantes de Arquitectura** (Como miembros adherentes)	„ 10.— „

Las Instituciones Oficiales y Privadas podrán adherirse también figurando sus representantes tan solo como Miembros Titulares o Adherentes, abonando las cuotas correspondientes.

Art. 7º — Para ser Miembro del Congreso, deberá solicitarse su inscripción por escrito al **Presidente del Comité Argentino del Vº Congreso Panamericano de Arquitectos, Juncal Nº 1120, Buenos Aires, agregando el importe correspondiente.**

COMITE EJECUTIVO

Art. 8º — El Comité Ejecutivo y el Comité de Exposición en el Uruguay; y los Comités Nacionales en los demás países de América son los elementos de organización del Congreso.

Los Comités Nacionales constituyen el vínculo entre los miembros del Congreso de cada país y el Comité Ejecutivo, y tienen a su cargo la recepción de los trabajos, de las adhesiones y de las cuotas.

Art. 9º — El Comité Ejecutivo tiene a su cargo la organización del Congreso hasta el momento de su realización.

Tendrá a su cargo las comunicaciones previas y la publicación de actas y trabajos.

Art. 10º — Los Comités Nacionales están encargados de organizar la concurrencia de sus respectivos países.

LABOR DEL CONGRESO

Art. 11º — El Congreso se ocupará de los siguientes asuntos:

a) Informes sobre los temas oficiales del Congreso.
b) Informes sobre temas recomendados a estudios por el Comité Ejecutivo.
c) Comunicaciones y trabajos personales no comprendidos en los temas oficiales.

Art. 12º — Los temas oficiales que han de ser tratados por el Congreso son:

TEMA I — Los problemas actuales del crecimiento de las Ciudades Americanas.—

a) Extensión superficial o intensificación en altura.
b) Cómo y por quién debe decidirse y planearse.
c) Conveniencia de legislar sobre el destino de las tierras que circundan la ciudad.

TEMA II — La Vivienda de la clase media.—

a) Casa colectiva.
b) Casa unifamiliar.
c) Medios económicos y financieros para su realización.

TEMA III — Concursos Públicos—

a) Normas que deben regularlos de acuerdo con la experiencia americana.
b) Remuneración de concursantes y de Jurados.

TEMA IV — Los Auxiliares Especialistas en las Obras de Arquitectura—

a) Su función técnica y alcance de su intervención.
b) Estimación de sus servicios y quién debe remunerarlos.

TEMA V — Estudios Complementarios de Especialización en las Escuelas de Arquitectura—

a) Conveniencia de establecer esos estudios dirigidos a favorecer el desarrollo de los distintos aspectos vocacionales de la carrera de arquitecto y a contemplar las necesidades correlativas del medio. (Urbanismo, decoración, asuntos legales, economía especial, técnica constructiva, cálculo, etc.).

TEMA VI — Sistematización del Estudio de la Historia de la Arquitectura Americana.—

a) Centros locales de estudios y su vinculación permanente.
b) Orientación y métodos de estudio.

Art. 13º — Las comunicaciones y trabajos personales no comprendidos en los temas oficiales, se agruparán en las siguientes secciones:

a) Enseñanza.
b) Historia.
c) Materiales y métodos de construcción.
d) Legislación.
e) Urbanismo.
f) Temas libres.

SESIONES PLENARIAS

Art. 14º.— El Congreso celebrará asambleas generales de las cuales serán públicas la de apertura y la de clausura.

Art. 15. — El Comité Ejecutivo formulará el programa de trabajo del Congreso.

Art. 16º — En la sesión preparatoria el Congreso procederá a la designación del Presidente del Congreso y tres Vice-Presidentes.

Art. 17º — El tiempo máximo asignado a cada orador será el siguiente: Informes 15 minutos; Comunicaciones 10 minutos; discusión de informes o Comunicaciones 5 minutos.

Cada orador hará uso de la palabra una sola vez.

El autor dispondrá de 10 minutos al final de la discusión para sostener sus conclusiones.

El tiempo asignado a los oradores podrá ser ampliado por resolución especial de la asamblea.

Art. 18º — Para el funcionamiento de las Asambleas regirá el reglamento de la Cámara de Representantes de la República O. del Uruguay.

COMISIONES

Art. 19º — Se constituirán siete Comisiones una para el estudio de cada uno de los temas oficiales y una para el estudio de los temas que el Comité considere no comprendidos en aquéllos.

Art. 20. — Cada Comisión designará, al constituirse, un Presidente, un Vice Presidente y dos Secretarios.

Art. 21. — Los informes de cada Comisión que hayan de ser tratados en las sesiones plenarias del Congreso deberán ser formulados por escrito.

PRESENTACION DE TRABAJOS

Art. 22º. —Los títulos de los temas y las conclusiones deberán presentarse al Presidente del Comité Argentino del Vº Congreso Panamericano de Arquitectos, Juncal Nº 1120, Buenos Aires, antes del 31 de Enero de 1940 y los trabajos antes del 15 de Febrero de 1940.

Art. 23. — Los idiomas oficiales del Congreso son: el castellano, el portugués, el inglés y el francés.

Buenos Aires, Diciembre de 1939.

EXPOSICION PANAMERICANA DE ARQUITECTURA Y URBANISMO ANEXA AL Vº CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS
REGLAMENTO
(Adaptado a la participación argentina)

El COMITE ARGENTINO para el Vº Congreso Panamericano de Arquitectos, tiene el honor de invitar a todos los Arquitectos e Instituciones del país que se mencionan más adelante, a concurrir a la EXPOSICION a realizarse en la Ciudad de Montevideo (República Oriental del Uruguay) anexa a dicho Congreso a celebrarse desde el día 4 al 9 de Marzo de 1940.

Considerando la gran importancia que el intercambio técnico y artístico tiene como medio de lograr un mejor conocimiento y una mayor comprensión de los problemas de arquitectura, y creyendo que las Exposiciones Panamericanas son además un medio eficaz para estrechar vínculos entre los Arquitectos de América, así como también sirven para poner en evidencia los esfuerzos de los Profesionales y Escuelas para el mejoramiento de la Arquitectura y el Urbanismo, este Comité no duda que todos los Arquitectos, Escuelas y Oficinas de Arquitectura pública y privadas, favorecerán con sus envíos, cooperando así al mejor éxito de la Exposición y a la continuación de la acción eficaz, ampliamente lograda, de las Exposiciones anteriores realizadas.

1º) CATEGORIAS.

Se admitirá en la Exposición todo trabajo de Arquitectura que reúna las condiciones de presentación enumeradas más adelante, y que encuadren dentro de las siguientes categorías de trabajos:

a) Edificios y monumentos públicos.
b) Edificios y monumentos privados.
c) Urbanización.
d) Arquitectura Paisajista.
e) Decoraciones.
f) Historia y Arqueología.
g) Estudios Gráficos, económicos y estadísticos de la vivienda, y del urbanismo.
h) Técnica constructiva.

2º) SECCIONES.

Los trabajos a exponerse, podrán pertenecer a las siguientes secciones:

I Arquitectos.

II Instituciones públicas o privadas.

Oficinas técnicas de Ministerios.— Entes Autónomos.— Direcciones de Obras Públicas y de Arquitectura nacionales, provinciales o municipales.— Oficinas de Propaganda y turismo.— Museos, Instituciones de bienestar social.—Idem de Crédito Hipotecario, Sociedades particulares de Arquitectura y construcción, etc., etc.

NOTA: Los trabajos de esta sección, deberán llevar la firma del Arquitecto autor de los mismos y en el caso de tratarse de instituciones privadas, se evitará toda propaganda comercial.

III Escuelas de Arquitectura.

Trabajos de curso y proyectos de título. (Finales y de reválida).

Estos trabajos deberán haber sido ejecutados en Facultades o Escuelas que otorguen el título de Arquitecto, con programas autorizados y bajo el control inmediato de los Profesores. Deberán estar claramente indicados, la Escuela de procedencia, ciudad, firma del profesor y del alumno y programa del trabajo.

3º) Selección y clase de envíos.

a) Los trabajos a enviarse deberán ser entregados al Comité Argentino, el cual hará la selección correspondiente por intermedio de su Comisión de Admisión, encargándose de la remisión al Comité Organizador de la Vª Exposición Panamericana de Arquitectura y Urbanismo, con sede en Montevideo.
b) Los trabajos podrán ser de proyectos ejecutados o no.
c) Deberán presentarse en la siguiente forma:
   1) Dibujos.
   2) Fotografías.
   3) Maquettes.
d) Los trabajos constarán de las piezas necesarias para su debida comprensión, indicándose la conveniencia de adjuntar las plantas correspondientes cuando se trate de fotografías de edificios ejecutados.
e) También se estimará que siendo posible, se adjunte a cada trabajo una breve redacción del programa que lo ha originado.
f) Los Arquitectos que deseen presentar trabajos, deben consultar previamente a la Comisión de Exposición para evitar en lo posible la excesiva repetición de temas.
g) Podrán presentarse trabajos que hayan sido exhibidos en nuestros locales o internacionales, no así los que fueron expuestos en Congresos o Exposiciones Panamericanas de Arquitectos.
h) Cualquier aclaración sobre la interpretación de este Reglamento, podrá solicitarse por escrito al Comité Argentino.

4º) Condiciones de Presentación.

a) Obras realizadas:

Las obras realiadas se presentarán en fotografías de las siguientes medidas:

40 x 50 cmts. y 60 x 80 ctms., ya sean verticales u horizontales, de color negro mate.

Cada fotografía será montada sobre cartón de 5 milímetros de espesor forrado con papel negro mate, dejando un márgen de 2 1|2 ctms. por lado y de 5 ctms. en la parte inferior para el título. Este título claramente escrito en blanco, deberá indicar el nombre del edificio u obra y el del Arquitecto.

En el reverso de toda exhibición en el ángulo superior lado izquierdo debe indicarse el nombre del expositor y su dirección.

Acompañando a cada foto o grupo de fotos, debe presentarse los planos correspondientes en forma esquemática, en blanco, sobre fondo negro mate pegado sobre cartón de 5 milímetros de espesor y de 0.70 x 1.— mtr., en forma vertical y de manera que armonice con las fotografías.

b) Proyectos :

Los proyectos que no se refieran al inciso anterior, podrán presentarse :

1) Fotográficamente, de acuerdo a las normas establecidas en el inciso a).
2) En forma libre.

c) Los gastos de traslado y presentación que demande esta muestra, serán prorrateados entre los expositores y de acuerdo a la superficie ocupada por cada uno.

5º) Jurado y Premios.

El Jurado para asignar los premios de la Exposición correspondiente a trabajos realizados por arquitectos, será integrado por siete Arquitectos Delegados de distintos países de América concurrentes a la Exposición, y será designado por el Comité Ejecutivo del Congreso.

El Jurado que ha de dictaminar sobre los trabajos correspondientes a Escuelas o Facultades de Arquitectura será constituído a ser posible, por Profesores de Arquitectura y Urbanismo; constará de siete miembros y también será designado por el Comité Ejecutivo.

Se distribuirán los siguientes premios:

1º) Gran premio de honor al mejor trabajo de la Exposición.

2º) Premio de honor y diploma.
Medalla de oro y diploma.
Medalla de plata y diploma.
Menciones Honoríficas.

Para cada sección de la Exposición y para cada país Expositor.

3º) Se repartirán otros premios donados por Instituciones públicas o privadas.

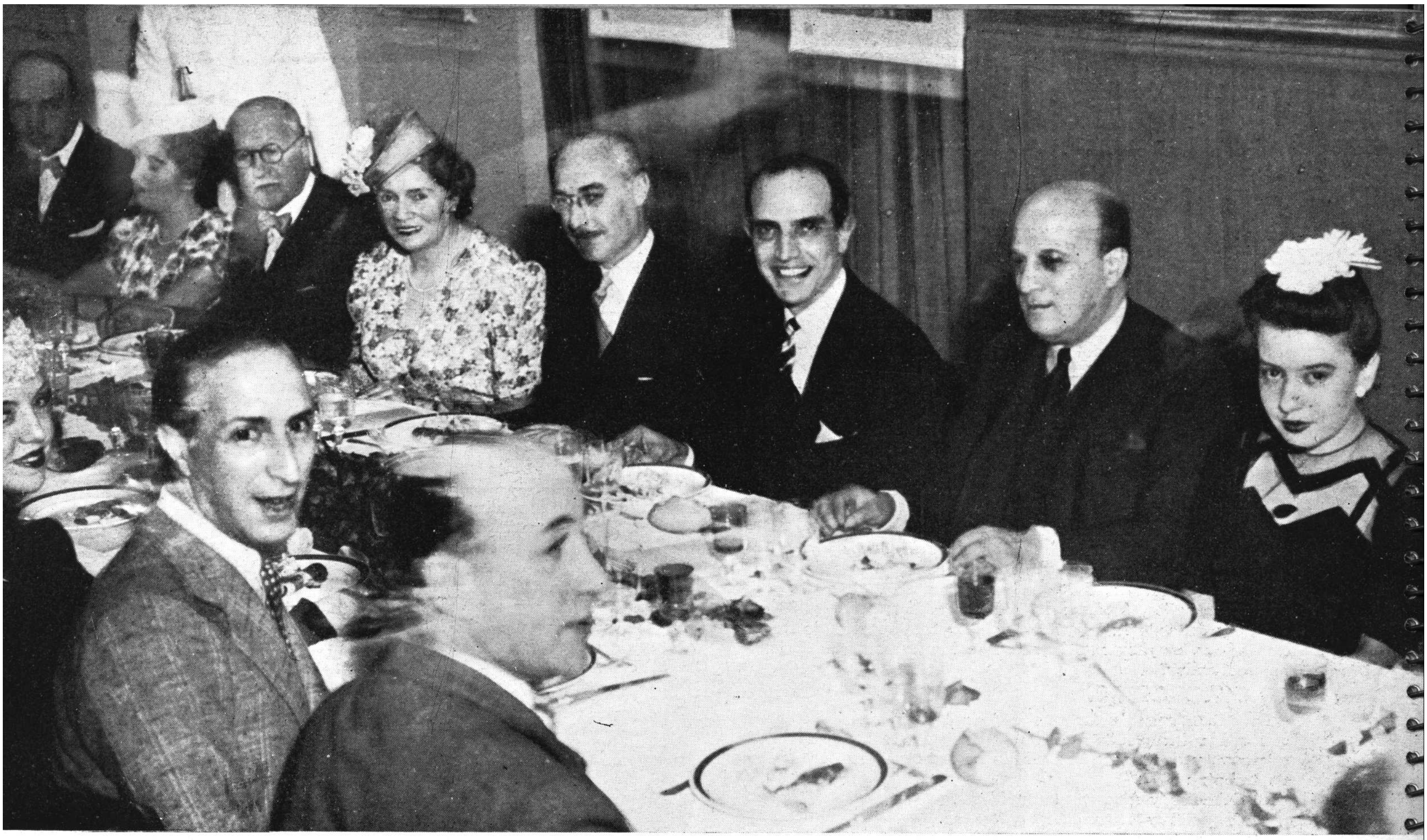
6º) Fecha de entrega de envíos.

Cada expositor deberá hacer saber al Comité Argentino, Juncal Nº 1120, Buenos Aires, antes del 31 de Enero de 1940, el metraje aproximado correspondiente a su envío y los trabajos deberán ser presentados antes del 15 de Febrero de 1940.

7º) Correspondencia.

Toda la correspondencia deberá ser dirigida al Presidente del Comité Argentino del Vº Congreso Panamericano de Arquitectos, Juncal Nº 1120, Buenos Aires.

Buenos Aires, Diciembre de 1939.



CABECERA DE LA MESA

COMIDA DE CAMARADERIA EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

REALIZADA EL DIA 1.° de DICIEMBRE de 1939

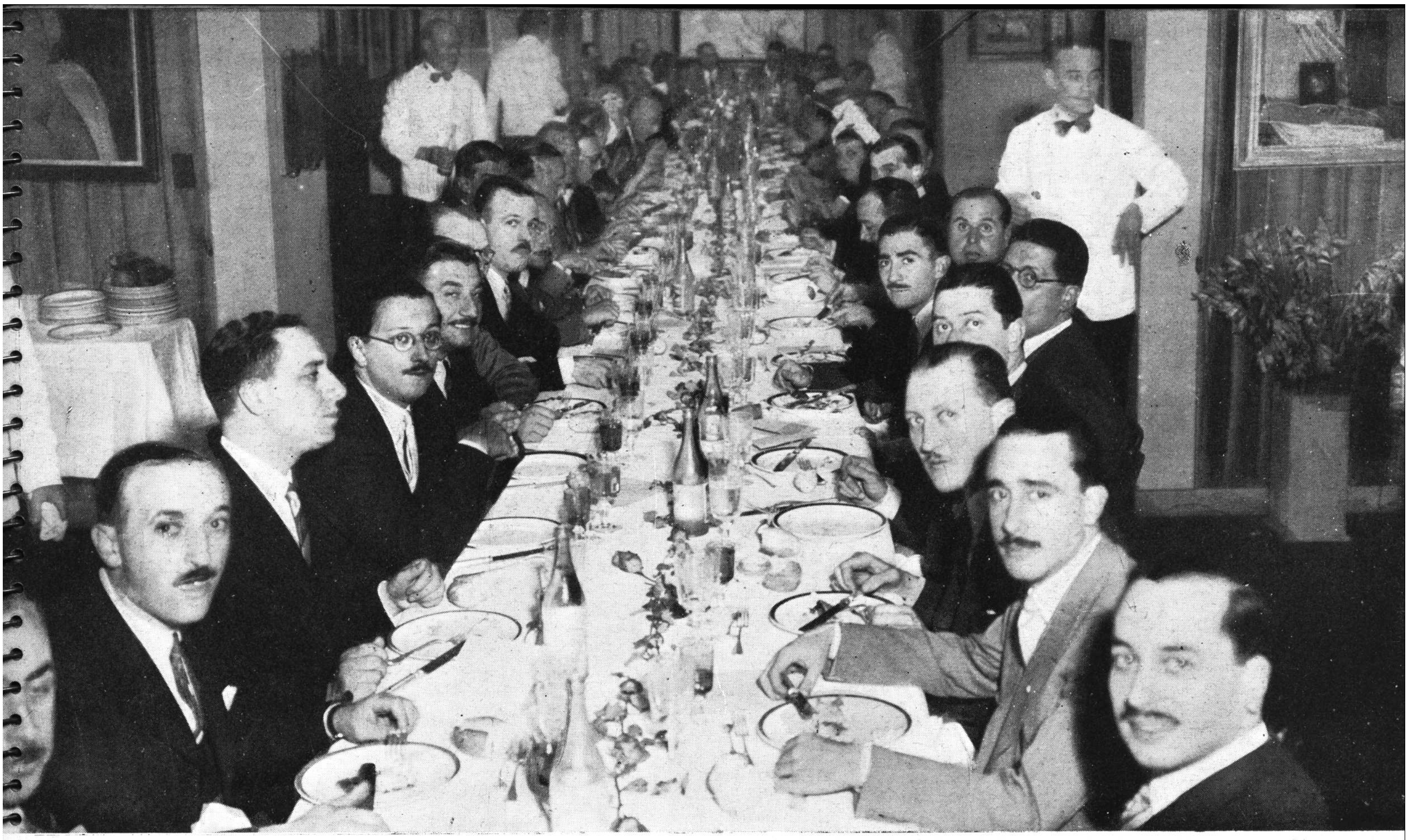
EN el local de la Sociedad Central de Arquitectos se realizó el 1º de Diciembre, una de sus ya tradicionales Comidas de Camaradería, instituídas para estrechar vínculos entre la familia profesional y honrar valores espirituales vinculados a nuestra comunidad gremial.

Esta vez ocuparon los sitios de honor, el Ingeniero Antonio Vaquer, Presidente del Centro Argentino de Ingenieros; el señor F. Leguizamón Pondal, Presidente de la Asociación Argentina de Artistas Plásticos; los señores Raúl Mazza y Gastón Jarry, Presidente y Ex-presidente de la Asociación Estímulo de Bellas Artes y don Arturo Dresco, Presidente del Círculo de Bellas Artes.

Fueron especialmente invitados, los señores Arquitectos Carlos A. y Roberto Quiroz, 1er. premio Concurso Legislatura de Catamarca; Arquitecto Víctor J. Pedretti, 1er. premio, categoría "B" Concurso Municipal de Fachadas, año 1937; Arquitecto Bruno O. Fritzsche, 1er. premio Categoría "C" Concurso Municipal de Fachadas, año 1937; Arquitectos Eduardo Sacriste y Jorge Vivanco, 1er. Premio Concurso Mutualidad del Magisterio; Arquitecto Ecio Estanislao Bertellotti, Medalla de Oro, año 1938, Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires, y los Arquitectos Julio Pablo Solari, Jorge A. Cordes y Norberto Bilis Regnier, diplomas de Honor, año 1938, Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Respondieron cordialmente a la invitación y rodearon las mesas, en un ambiente pleno de efusión amistosa y camaradería: el Arquitecto Carlos Vidal Cárrega y su señora esposa María Victoria Castro de Vidal Cárrega, Arquitecto Adolfo Enrique Zani y su señora esposa María G. de Zani, Arquitecto Alberto Belgrano Blanco y su señora esposa Elsa L. de Belgrano Blanco, señor Juan Fortabat y su señora esposa Julia Sabaté de Fortabat. Las señoritas Arquitectas: Carmen Renard, Violeta Pouchkine e Itala Fulvia Villa.

Los señores Arquitectos: Adot Andia, César; Alvarez, Mario Roberto; Barraseta, José Luis; Bereterbide, Fermín H.; Bianchetti, Luis Enrique; Bianchi, Luis María; Bidart Malbrán, Mario; Cárcova, Carlos de la; Cardini, José C.; Cardi-



VISTA PARCIAL DE LA CONCURRENCIA

ni, Roberto Juan; Carril, Pedro del; Casares, Mariano Víctor; Cazenave, Jorge Pablo; Cooke, Mario; Chiappori, Ismael; Chute, Jorge A.; Dighero, Francisco S.; Elizalde, Hernán; Elizalde, Jorge; Estrada, Adolfo Justo; Fontecha, Eduardo; García Miramón, Enrique; Garona, Juan Carlos; Gazcón, Mario A. L.; Gómez, Eduardo V.; González, Oscar; González Pondal, Marcelo Greslebín, Héctor; Guevara Lynch, Guillermo; Heurtley de la Riestra, Alberto; Iachini, Manuel; Lafosse, Juan Carlos; Lima, Jorge H.; Lissarrague, Raúl; Loizaga, Félix; Luca, Juan B. de; Martínez, Aristóbulo; Martínez, Crottis, Roberto; Mattos, Jorge José de; Medhurst Thomas, Charles; Morixe, Héctor C.; Muzzio, Carlos J.; Ochoa Escobar, Arturo; Olivares, Gustavo; Onetto, Carlos Luis; Orlandi, Rafael; Repetto, Bartolomé M.; Repossini, Mauricio; Rocca, Aníbal; Rodríguez Remy, Ricardo; Rodríguez Videla, Eduardo; Roveda, Julio César; Ruiz, Oscar; Sabaté, Jorge; Sainz, Pelayo; Sajoux, Roberto J.; Tagliaferri, Angel; Tiscornia, Fernando; Torres Armengol, Manuel; Ugarte, Federico; Varela, Antonio J. R.; Vautier, Ernesto E.; Vedoya, Alberto; Williams, Alfredo; y el señor Terrot, Alberto E., Editor de la "Revista de Arquitectura".

A los postres usó de la palabra el Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, arquitecto Jorge Sabaté, quien dijo:

"Señores Invitados de honor,
Señores Invitados especiales,
Señoras, señores, colegas:

"Veo esta noche satisfecho uno de mis mayores anhelos al ver reunidos en torno de esta mesa a los representantes de los profesionales que en sus distintas especialidades concurren, con sus conocimientos, a una misma finalidad.

"Confirma esta armonía la unión tan necesaria en todas las cosas humanas y particularmente entre la que, como las nuestras, son ramas de un mismo tronco.

"Me ha tocado en suerte, y digo en suerte, por la satisfacción personal que he experimentado en la cordial acogida de parte del Presidente del Centro Argentino de Ingenieros, Ing. Antonio Vaquer; del Presidente de la Sociedad Estímulo de Bellas Artes, Sr. Raúl Mazza; del Presidente de la Asociación Argentina de Artistas Plásticos, Sr. Gonzalo Leguizamón Pondal y del Presidente del Círculo de Bellas Artes, Sr. Arturo Dresco, al permitírseme llegar a un resultado tan grato como es el de hallarnos aquí reunidos en franca camaradería.



OTRA VISTA PARCIAL DE LA CONCURRENCIA

"Tuve en verdad, la sensación de que en todos existía el mismo deseo y no hay duda que esta franca adhesión que hoy festejamos será no solo duradera sinó que, cada vez más íntima y eficaz, como consecuencia lógica de todos los acercamientos humanos, cuando no se exigen renunciamientos ni claudicaciones, y se respetan los intereses comunes y particulares que atañen a cada profesión.

"En este ambiente florece un nuevo espíritu, de apoyo recíproco y emulación con la franca y clara visión de todo lo que podemos esperar y dar en beneficio del país que tantos y serios problemas debe resolver de inmediato y en un futuro próximo, si no queremos retardarnos en el movimiento del progreso, que no espera ni tiene contemplaciones, y que avanza con la fuerza irreparable de una marea que sumerge al que sigue su ritmo.

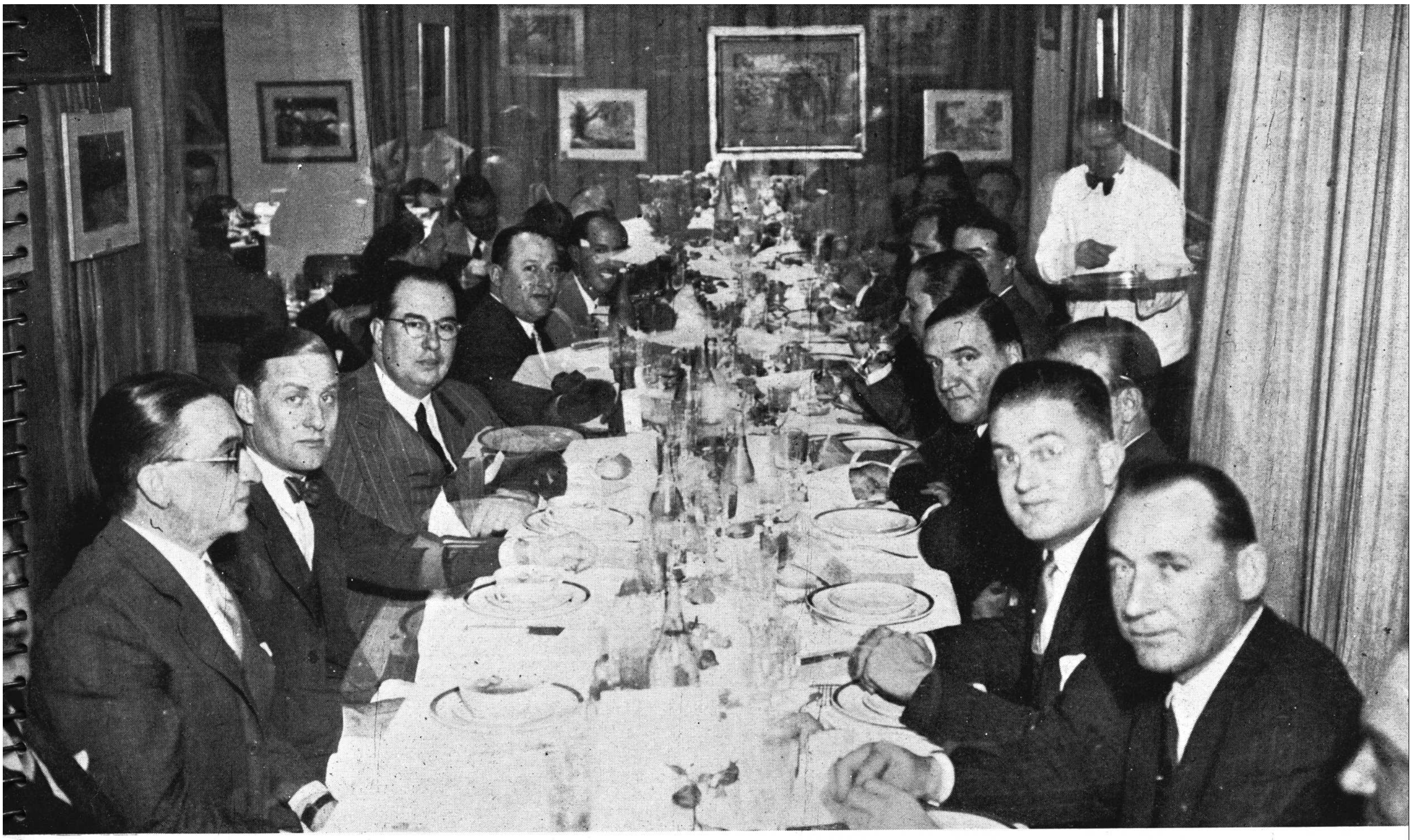
"Todos aquí conocemos esos problemas materiales y morales a los que nuestras actividades liga. Decir que nuestras profesiones no se excluyen, sino que se complementan, no necesita ser demostrado, es un axioma. El campo de acción de nuestras especialidades es muy vasto y su amplitud puede satisfacer a todos, ahora y más en el futuro.

"Unidos en una voluntad y una misma tendencia nuestra fuerza se verá muy acrecentada, no solo por el número, sino y sobre todo, por la unidad de acción, que multiplica el efecto y obliga el resultado.

"Por eso creo oportuna la conveniencia de contemplar la creación de una organización de representación común, creando el hábito de intercambio de opiniones, aunando ideas antes de dar puntos de vista para las soluciones de los grandes problemas, con lo que se evitaría la intromisión, tan frecuente, de personas que únicamente ostentan el título de "Buena voluntad".

"Debemos trabajar con ahinco en el mantenimiento de ese clima intelectual que es tan saludable y que se cultiva, desde la juventud, en las universidades extranjeras.

"El ambiente de esta fiesta es el mejor marco que podemos ofrecer a nuestros invitados especiales señores arquitectos: Ecio Estanislao Bertellotti, Julio Pablo Solari, Jorge A. Cordes, Norberto Bilis Regnier, Carlos A. y Roberto Quiroz, Víctor J. Pedretti, Bruno O. Fritzsche, Eduardo Sacriste y Jorge Vivanco, ya que sus merecimientos se los reconoció con sus recompensas la Universidad de Buenos Aires, y los Jurados que otorgaron los premios en los certámenes que tuvieron oportunidad de intervenir, prestigiaron así a nuestra profesión y sus triunfos honran a esta casa y a todos los colegas.



OTRA VISTA PARCIAL DE LA CONCURRENCIA

"Brindo por las distinguidas señoras que han tenido la gentileza de honrarnos con su presencia, aportando una nota de gracia y de elegancia a nuestra reunión. Brindo por nuestros invitados de honor, por nuestros invitados especiales y por el progreso de nuestras entidades".

Las palabras del arquitecto Sabaté fueron largamente aplaudidas, levantándose acto seguido, el Presidente de la Asociación Estímulo de Bellas Artes, quien pronunció el siguiente discurso que también fué muy aplaudido:

"Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos,

Señoras, Señores:

"Con íntima satisfacción asisto a esta comida de camaradería en representación de la Asociación Estímulo de Bellas Artes, porque ello importa consolidar los vínculos de hermandad espiritual que existen entre las artes, desde las épocas más remotas de la historia.

"El acercamiento establecido entre ambas sociedades es promisor y ello a decir verdad es fruto de la acción desarrollada en ese sentido por ambos presidentes, ya sea unas veces obedeciendo al esfuerzo empeñoso y brillante del arquitecto Sabaté y otras en virtud de la acción inteligente del pintor Jarry, a quien tengo el honor de suceder en el cargo.

"Las artes plásticas argentinas requieren el consorcio de sus expresiones para enriquecer el espíritu del hombre y ello traerá sin lugar a dudas un nuevo **Siglo de Arte,** similar en espíritu al de Pericles, o al de las Catedrales Góticas o bien al mismo Renacimiento; entonces Señores habría llegado la hora de que los artistas y digo artistas en la más alta acepción del término, porque a mi juicio así deben ser los arquitectos, pintores y escultores cuando ellos están en función de creadores y de este modo tendrían la oportunidad de llenar su vida con espíritu al entregarse por entero a una obra que pasará a la posteridad con el sello inconfundible del siglo en que sueñan y viven dando formas a sus ideales.

"Al agradecer la invitación de honor formulada por la prestigiosa Sociedad Central de Arquitectos, a la nuestra, hago votos por el creciente acercamiento entre ambas entidades en beneficio del arte argentino".



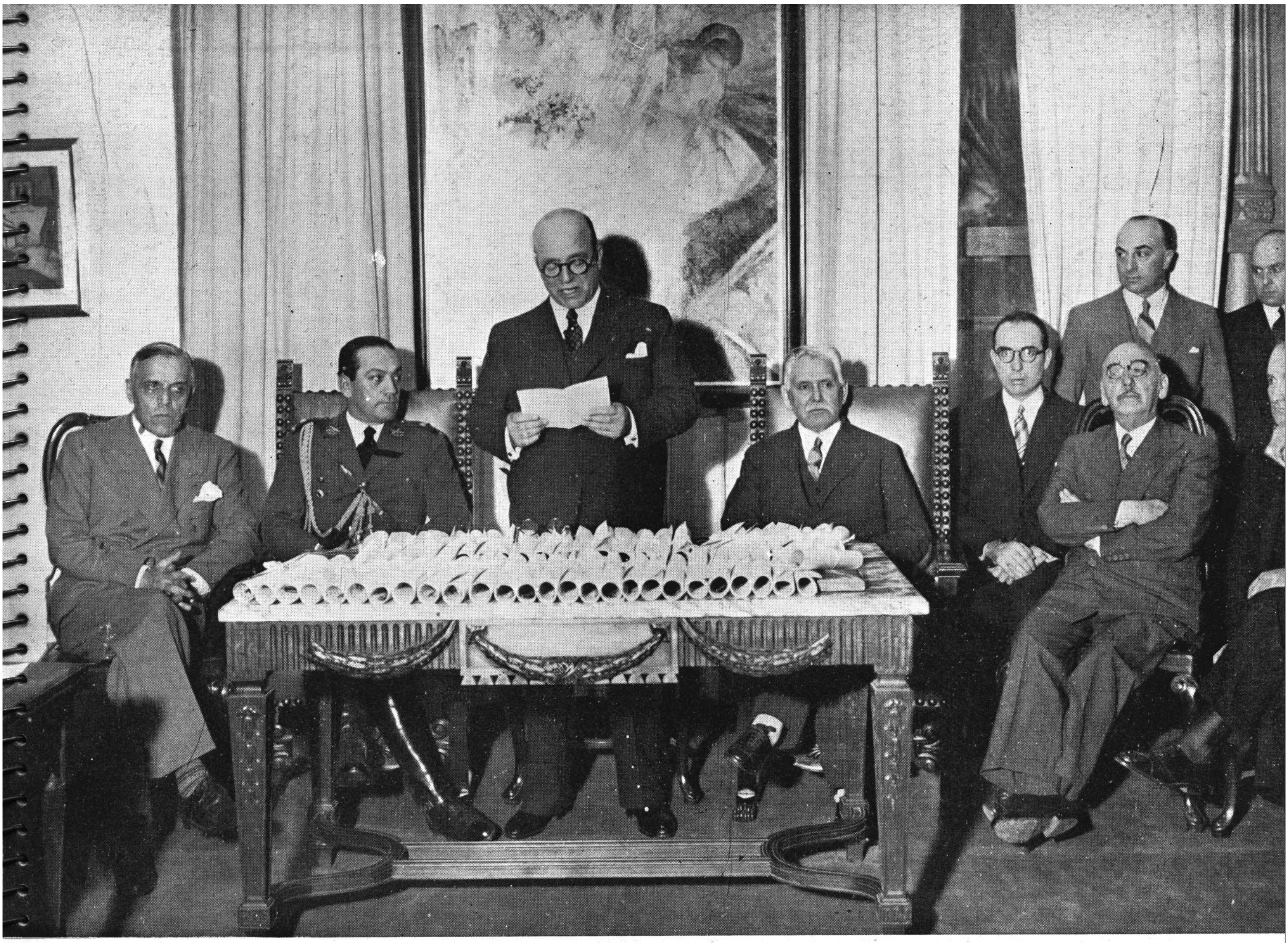
EL PRESIDENTE DE LA S. C. DE ARQUITECTOS, DON JORGE SABATE, PRONUNCIANDO SU DISCURSO

DISTRIBUCION DE LOS PREMIOS DE LA EXPOSICION DE LA VIVIENDA POPULAR EN LA SEDE DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

UN lucido acto constituyó la reunión que se efectuó en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos, con motivo de la entrega de los premios a los expositores de la sección Materiales de la Primera Exposición Panamericana de la Vivienda Popular.

Estando presentes el Edecán del Excmo. Señor Presidente de la Nación, el Señor Vicepresidente Doctor Ramón S. Castillo, los Ministros de Relaciones Exteriores Dr. José María Cantilo, de Obras Públicas Dr. Manuel R. Alvarado, de Hacienda Dr. Pedro Groppo, el Señor Intendente Municipal Don Arturo Goyeneche, el Interventor de la Dirección General de Arquitectura Ing. Antonio Vaquer y distinguidas personalidades, se inició el acto con el discurso del Presidente de la Comisión Organizadora de la Exposición, Don Angel L. Lungarzo, quien comenzó diciendo:

"La nación Argentina y más exactamente su ciudad capital, Buenos Aires, ha sido una vez más el marco de laboriosidad y cultura ciudadana,



EL PRESIDENTE DE LA COMISION ORGANIZADORA DE LA EXPOSICION, SEÑOR DON ANGEL L. LUNGARZO HACIENDO USO DE LA PALABRA

en que se ha realizado uno de los certámenes internacionales más nobles por la índole de sus finalidades: el Primer Congreso Panamericano de la Vivienda Popular y su anexa Exposición de Materiales y Obra Realizada, cuya Presidencia tuviera a bien conferirme el Poder Ejecutivo Nacional. Un concepto de la máxima colaboración social; un postulado de paz y de justicia; un programa de acción técnica y un ejemplo magnífico de concreciones materializadas que encierran grandes posibilidades para el futuro, han sido el saldo netamente favorable de la convocatoria, y con la ceremonia presente, se cierra una labor continuada, en la que todos cuantos hemos intervenido en ella, lo hicimos con el deseo de servir con altura el prestigio de nuestra Patria, dejándole al mismo tiempo, al terminar nuestra tarea, un bagaje de experiencias valiosísimas y bien en alto su invariada tradición de país progresista, que no desea ir a la zaga de las iniciativas nacidas al calor de un puro ideal".

Después de destacar la importancia adquirida por la industria argentina, plenamente demostrada en los productos exhibidos en la Exposición de Materiales, y la acción del Gobierno como propulsor de su marcha incesante



ENTREGANDO UNO DE LOS PREMIOS

hacia el progreso, el señor Lungarzo terminó su discurso agradeciendo la colaboración prestada por los expositores para el mejor éxito del certamen.

A continuación, hizo uso de la palabra el Arquitecto Jorge Sabaté, Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, quien expresó entre otras cosas lo siguiente:

"La Sociedad Central de Arquitectos ha estado vinculada al Primer Congreso Panamericano de la Vivienda Popular por dos razones: por la misma índole de nuestra profesión que nos llama a intervenir en todos los problemas de carácter constructivo que interesan a la nación y afectan las necesidades generales del progreso social y porque con clara visión, el Presidente del Congreso Dr. Cafferata y el Presidente de la Exposición señor Lungarzo, aprovecharon la oportunidad para poner en evidencia la capacidad de los técnicos argentinos para que nuestros huéspedes pudieran apreciar el grado de nuestro adelanto y preparación, dejando a cargo de nuestra Sociedad la preparación y ornamentación de los locales de la Exposición.

"Comprendimos la intención e hicimos cuanto estuvo a nuestro alcance



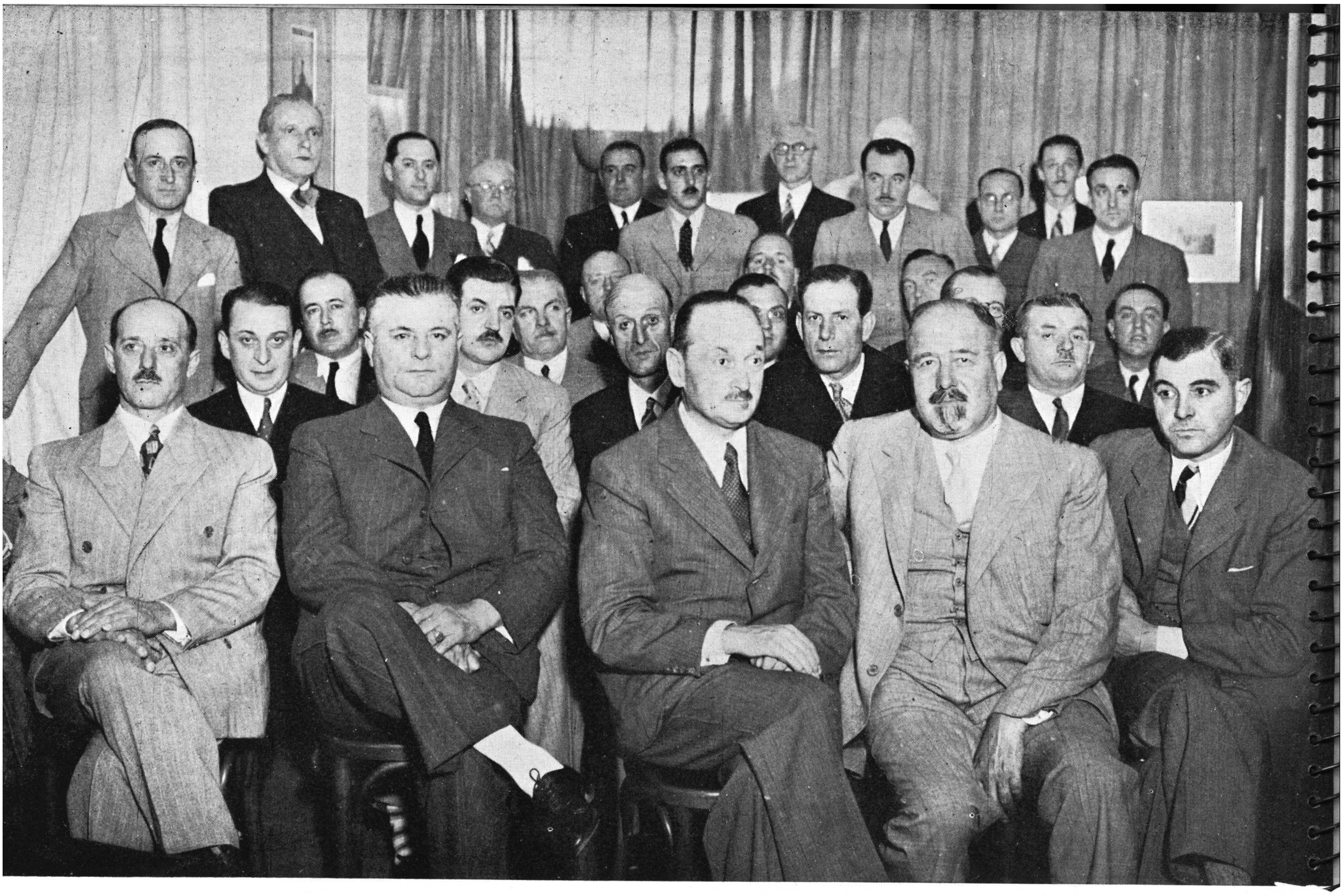
PARTE DE LA CONCURRENCIA QUE ASISTIO AL ACTO

para responder a la fe y confianza que fueron depositados en nosotros por el Gobierno.

" La Municipalidad de Buenos Aires, por intermedio del H. Concejo Deliberante, nos honró también al confiarnos el estudio de un Barrio Obrero que conjuntamente presentamos en el Stand de la Municipalidad y que vinculó a esta casa de Universitarios, con una obra desinteresada, a una acción del Gobierno de la Comuna; obliga esta distinción nuestro reconocimiento y aprovecho esta oportunidad para hacerlo presente al señor Intendente".

" Res non verba", decía el gran pueblo romano, y estamos en presencia de un hecho y de una realización; por lo tanto, los hombres de esfuerzo deben sentirse satisfechos; el país trabaja y su Gobierno vigila, atento a sus necesidades y alentando su labor.

" Cumplo ahora con un deber como Presidente de la Sociedad y en mi nombre reiterar nuestra posición y el concepto que tenemos de nuestra función, función ingrata, pues es de lucha constante y de crítica, que hemos ejercido ampliamente cuando lo hemos creído justo y necesario según nuestro mejor entender, guiados por un espíritu de amplia colaboración, sin mezquindades y con un elevado propósito de perfeccionamiento en la solución de los problemas que a todos interesan.



PARTE DE LOS EXPOSITORES PREMIADOS

"Debo manifestar, con toda honradez, que hemos tenido la gran satisfacción como profesionales y argentinos, de haber encontrado un ambiente propicio a nuestras sugestiones, lo que me permite manifestar ante Vds., que representan parte de las fuerzas vivas del país, que los hombres bien intencionados encuentran en este Gobierno la atmósfera favorable y comprensiva en la cual se gestan las grandes naciones.

"En nombre de la Sociedad Central de Arquitectos, felicito a los expositores industriales por su colaboración, que bien han merecido los premios discernidos y que ya nuestro pueblo les había otorgado en su incesante desfile".

Terminó diciendo el Arquitecto Sabaté lo siguiente: "Señores, solo me queda pedirles que me acompañen a tributar un aplauso al Excmo. Señor Presidente y demás miembros del Gobierno por los aciertos que han tenido al llevar a feliz término el Primer Congreso Panamericano de la Vivienda Popular, su repercusión panamericana y de trascendental importancia social".

Después de entregados los diplomas y medallas discernidos por el Jurado, hizo uso de la palabra en nombre de los expositores el señor C. A. Martínez Reyes, quien exaltó la obra realizada por el Congreso y las esperanzas que en él cifra el pueblo argentino.

ORDEN DE ENTREGA DE LOS PREMIOS DE LA EXPOSICION

GRAN PREMIO DE HONOR — Salaberry y Repetto. Por cocinas "Caloruz".

GRAN PREMIO — Juan D. Massa. Por máquinas para la construcción.
" " — Asoc. Fabricantes de Cemento Portland. Por aplicación integral del cemento portland.
" " — S. I. A. M. Di Tella Ltda. Por heladeras "Sello de Oro".
" " — Hayton y Petrillo. Por materiales "Arrozcret" y "Neocret".
" " — Néstor y Raúl Escudero. Por revestimientos "Made-lam".
" " — Eternit Argentina. Por materiales "Eternit" e "Italit".
" " — Cristalerías Piccardo. Por materiales "Stendhal" y "Masluz".
" " — Seddon y Galli. Por materiales "Glasbeton".
" " — José Mazzucchelli. Por carpintería mixta de hierro y madera.
" " — SIDO Ltda. Soc. An. Por cerámica de Paraná.
" " — Cámara Argentina de Maderas. Por presentación de maderas nacionales.
" " — Federico Wolf. Por bases para inodoros "Brújula".

PRIMER PREMIO — Est. Industriales Flu-Max. Por depósitos sanitarios Flu-max.
" " — Genaro Aversa. Por sanitarios Aversa.
" " — Crespi Hnos. Por caños de cemento armado "Crespi".
" " — Juan B. Istilart Ltda. Por cocinas Istilart.
" " — Bosio Hermanos. Por cocinas Bosio.
" " — Juan B. Brichetto. Por material "Magnolite".
" " — Talleres Industriales Rolex. Por depósitos sanitarios Rolex.
" " — José A. Barni. Por hidrófugo Barni.
" " — Virgilio L. Grimolizzi. Por hidrófugo Zonda.
" " — Pfeiffer y Cía. Por hidrófugo Fava.
" " — H. H. Schonberg. Por hidrófugo Ceresita.
" " — Apeles S. A. Por pinturas y barnices "Apeles".
" " — Goodlass Wall Arg. Ltda. Por pinturas y barnices "Pajarito".
" " — Alba S. A. Por pinturas y barnices "Alba".
" " — Víctor Maggi. Por revestimientos "Iggam".

PRIMER PREMIO — Soc. Electro-Metalúrgica Argentina. Por material electromet "Sema".
" " — Kreglinger Sudamericana Ltda. Por material "Celotex".
" " — León Romagnoli Chiarini. Por sillas tubulares de hierro "CLR".

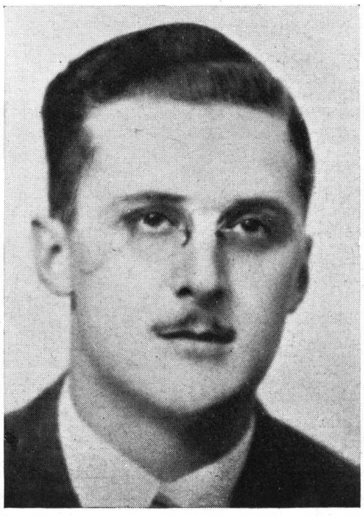
MENCIONES HONORIFICAS — Geopé. Por su colaboración con la obra social de la Exposición.
" " — Escultor Troiano Troiani. Por su colaboración artística.
" " — Algodonera Flandria. Por su obra social.
" " — Arca. Por su obra social.
" " — Finca. Por su obra social.
" " — Revista de Arquitectura. Por difusión arte arquitectónico.
" " — Ing. Hipólito Chelotti. Por su invención sistema de gasificador "Caloruz".

MENCION ESPECIAL — Juan B. Cattáneo. Por ventanas "Ventilux".
" " — Arienti y Maisterra. Caños de cemento armado.
" " — Comat Soc. Resp. Ltda. Por material aislante "Comatex".
" " — Desrues y Cía. Por herrajes y cerraduras.
" " — Vda. de Bianchetti y Cía. Por balanzas "Bianchetti".
" " — Braier y Rottenberg. Por letreros artísticos.
" " — Montanari y Hnos. Por mosaicos graníticos.
" " — Francisco Enrique Andani. Por Resbalante "Andani".
" " — Cerámica Haedo. Por material refractario Haedo.
" " — Intec Soc. Resp. Ltda. Por techado asfáltico Intec.
" " — Aquiles Longoni. Por verjas de cemento armado.
" " — Manuel Alberto Iriarte. Por ventanas "Air-Flo" y Burdan Zur.
" " — Juan B. Massone. — Material refractario

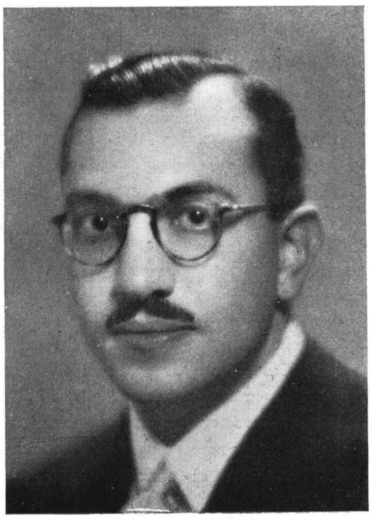
NUEVOS ARQUITECTOS EGRESADOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS MATEMATICAS FISICO-QUIMICAS Y NATURALES APLICADAS A LA INDUSTRIA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL



Arquitecto:
ALFREDO E. BARO GRAF



Arquitecto:
EDUARDO SCARABINO



Arquitecto:
JUAN CARLOS VANASCO



EL PRESIDENTE DE LA MUTUALIDAD DEL MAGISTERIO, Dr. FLORIAN OLIVER HACIENDO USO DE LA PALABRA

DISTRIBUCION DE PREMIOS
del CONCURSO de ANTEPROYECTOS del DISPENSARIO - SANATORIO
EN LA MUTUALIDAD DEL MAGISTERIO

A un lucido acto dió motivo la entrega de los premios del Concurso de Anteproyectos para el Dispensario-Sanatorio de la Mutualidad del Magisterio, que se realizó el día 5 del corriente. Asistieron el Vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, el Inspector de Justicia, y las autoridades de la Sociedad Central de Arquitectos.

Abrió el acto el Presidente de la Mutualidad, doctor Florián Oliver, quien pronunció el siguiente discurso:

"La Mutualidad del Magisterio realiza hoy en acto público un hecho transcendente. Luego de un proceso que se inició en base a una esperanza, de contar en la Capital Federal con un dispensario-sanatorio que correspondiera a la importancia siempre creciente de la Asociación, y que culminó con el fallo que discernió los premios de un concurso de anteproyectos de planos para hacer ya realidad aquella esperanza, nos congregamos para otorgar esa recompensa, y, además, expresar nuestro reconocimiento a todos los que intervinieron en el concurso y coadyuvaron en su destacado éxito.

"A los que integramos el Consejo Directivo de la Mutualidad del Magisterio nos embarga una inefable satisfacción. Coronamos hoy una tarea llena de alternativas, de ilusiones y de tropiezos. El deseo de hacer nos anima; queremos que se realicen todos nuestros anhelos para que los asociados reciban el mayor beneficio y en la mejor forma; pero nos detenemos con frecuencia, para meditar o para retroceder. Hay que hacer todo bien, evitando la crítica, evidenciando en los procederes una honestidad indiscutible. Por ello nos fué difícil llegar a este final. Debíamos adquirir un terreno adecuado; proyectar el edificio en el que cupiesen cuántos servicios médicos y administrativos son necesarios para atender las exigencias de 32.000 asociados, y gastarse en todo más de medio millón de pesos! Largas horas de discusión empleamos para ponernos de acuerdo sobre la ubicación, altura, dimensiones y precio del terreno. Adquirimos el ubicado en la calle Chile entre Pozos y Entre Ríos, de 1.204 metros cuadrados de superficie por la suma de $ 63.000.



EL PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS, PRONUNCIANDO SU DISCURSO

"La tercera etapa fué para nosotros la más difícil. Afortunadamente, luego de discusiones y tanteos, una comisión integrada por los consejeros Marcelino Lamas y Dante Re propuso lo que hicimos: Llamar a concurso público de anteproyectos de planos, con intervención de la Sociedad Central de Arquitectos y establecer los siguientes premios: 1º de $ 5.000; 2º, de $ 2.000; 3º, de $ 1.500; 4º, de $ 1.000; y 5º, de $ 500. Se dió el programa a desarrollarse con la base de $ 500.000; consistente en: Administración, Consejo Directivo, Dirección Médica, Consultorios externos para Rayos X y Fisioterapia, Otorrinolaringología, Dentistería, Oftalmología, Clínica Médica, Tisiología, Dérmatosifilografía, Ginecología, Obstetricia, Urología, Farmacia, Laboratorio, Cirugía, Internado de enfermos con 62 camas, dependencias y anexos.

"Clausurado el concurso al que se presentaron 66 trabajos, número que evidencia el interés que despertara el mismo, el Jurado constituído por los señores Alberto Gelly Cantilo e Isaías Ramos Mejía, director y subdirector, respectivamente, de la Dirección de Arquitectura del Consejo Nacional de Educación, como representantes de la Mutualidad del Magisterio; por los señores Carlos Mallea y Jorge H. Lima, representantes de la Sociedad Central de Arquitectos y por el señor Alberto Prebisch en representación de los concurrentes, adjudicó los siguientes premios:

1º — Eduardo Sacriste y Jorge Vivanco.
2º — Fernando de Alzaga, Luis Terán Etchecopar y Horacio Caminos.
3º — Rodríguez Etcheto y Estrada.
4º — Pedro Schwartz.
5º — José Luis Barraseta y Pablo Víctor D'Anna.

El C. D. aprobó el fallo del Jurado y resolvió, además,

1º — Felicitar al arquitecto Asesor don Alejo Martínez (h.) por la eficiente labor cumplida, en su carácter de asesor del concurso.
2º — Agradecer a los miembros del jurado los importantes servicios prestados.
3º — Dar un voto de aplauso a la Sociedad Central de Arquitectos por la desinteresada colaboración prestada a la Mutualidad.
4º — Dispensar una mención especial y medalla de oro al Arq. Alberto Gelly Cantilo, representante honorario de la Municipalidad en el concurso.

"Algo más de veintiún años tiene de vida la Mutualidad del Magisterio. Se fundó con el nombre de Antituberculosa porque fué su fin primordial asistir a los colegas enfermos del terrible mal. Así la concibió su fundador, el doctor Guillermo A. Bosco y el Consejo Nacional de Educación, presidido por el doctor Angel Gallardo, que le proporcionó su ilimitado auspicio. Concreción magnífica de la labor de esa primera etapa, es el sanatorio Domingo Faustino Sarmiento, inaugurado el 6 de Octubre de 1929 y librado al servicio en Enero de 1932. Desde esa fecha pasaron por allí en procura de la salud que da la ciencia y el calor de hogar de nuestro sanatorio, 305 colegas tuberculosos.

"Andando el tiempo se ampliaron los beneficios sociales; se llegó a la clínica general luego de una reforma de los estatutos en la que intervinieron los asociados y el C. N. de Educación presidido por el Ing. Octavio S. Pico que tanto ayudó material y moralmente a la Mutualidad. Se instalaron los nuevos servicios de un modesto dispensario, en un local cedido por el Consejo; se aumentó el número de médicos en el interior, los que alcanzan en este momento a 423; se dió autonomía a las comisiones locales para el manejo de partidas destinadas a servicios médicos de farmacia y de odontología.



EL VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION, Dr. SYLLA MONSEGUR HACIENDO ENTREGA DEL PRIMER PREMIO

Y ahora, como coronamiento de toda esa inmensa labor que se efectúa para dar cumplimiento a la orientación impresa por los estatutos en vigencia desde el 12 de Marzo de 1936, se realizará la construcción del amplio dispensario-sanatorio en esta Capital, proyectándose también construir otros similares en Corrientes, Tucumán, Mendoza y Bahía Blanca, una casa de salud en Cosquín, si, como esperamos, se convierte en ley el proyecto presentado a la cámara de que forman parte, por los diputados David J. Pagano y Carlos E. Cisneros.

"Debo también, como acto de justicia en esta circunstancia feliz para la Mutualidad del Magisterio, expresar en nombre del Consejo Directivo su profundo reconocimiento a todos y a cada uno de los miembros del H. Consejo que en toda forma han prestigiado nuestra asociación, y que cooperan en su progreso con cariñosa voluntad".

Acallados los aplausos a las manifestaciones del doctor Oliver, habló el Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, arquitecto Jorge Sabaté, que dijo:

"Señor Presidente de la Mutualidad del Magisterio,
Señores miembros del Consejo Directivo,
Señoras, Señores:

"En nombre de mis colegas agradezco la delicada atención que han tenido al organizar este acto para distribuir los premios que fueron otorgados por el Jurado de la Sociedad Central de Arquitectos en el concurso de anteproyectos del Dispensario-Sanatorio de vuestra entidad.

"Indudablemente que por la índole de vuestras actividades, que son más una misión que una profesión, surge de todos vuestros actos, en forma expontanea, todo lo que contribuye a la instrucción y a la educación.

"En esta Sociedad, creada por el gran sentimiento de solidaridad humana, vuestro esfuerzo no es sino una prolongación de lo que habéis hecho toda la vida: el bien, en la forma más elevada y para lo que se necesita mayor abnegación.

"Vuestra alma de maestros paternales, no ha podido substraerse al imperativo de vuestra tendencia, confirmada y ahondada en largos años de nobles sacrificios y por lo tanto con natural lógica, cuando se trata de distribuir estas recompensas, asociáis a vuestro espíritu el recuerdo de las demostraciones de simpatía y aliento con el cual rodeáis a vuestros jóvenes alumnos para contribuir al desarrollo, en sus pequeñas almas, del espíritu de la emulación y de la recompensa bien merecida.

"No es, por lo tanto, sin un poco de emoción que hablo en este momento, presionado por los recuerdos y por las ideas que acuden a mi monte y no he podido substraerme al manifestarles mi pensamiento como hombre y felicitarles como profesional, por vuestra obra en general y en particular por la forma como habéis encarado esta próxima realización que es la que motiva nuestra presencia.

"En este caso también habéis cumplido la misión educadora al indicar la ruta más amplia y más luminosa por la que debe adelantar el espíritu humano, en libres y justos lances, el mejor aliciente para la concepción, lo que solo se consigue por la emulación que nace en la comparación de los esfuerzos que cada uno es capaz de realizar.

"Este merecimiento premia a dos jóvenes y meritorios colegas y alienta a su vez a nuestra entidad que por medio de una selección os entrega dos promesas que contraen una doble responsabilidad, la de defender a vuestra institución en todos los actos de su actuación profesional y la de mantener muy alto el nombre de la Sociedad Central de Arquitectos que ayudó a descubrirlos.

"Señor Presidente, hago votos para que vuestra obra se vea coronada con el mejor de los éxitos y contribuya a acrecentar el apoyo de vuestros asociados como el mejor aplauso a la obra de bien social que realiza la Mutualidad del Magisterio".



SEGUNDA EXPOSICION DE ARTES PLASTICAS DE ARQUITECTOS

REALIZADA EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

CON motivo de la inauguración efectuada el día 27 de Noviembre ppdo., el Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arq. Sabaté abrió el acto con las siguientes breves palabras:

" El año pasado con motivo de la inauguración de la Primera Exposición de Artes plásticas de los Arquitectos, expuse los propósitos perseguidos por la Sociedad Central de Arquitectos en estos certámenes que se seguirán realizando en forma periódica.

Nada por consiguiente debo agregar al programa expuesto entonces.

En esta Exposición, a los viejos y consagrados valores, que son un ejemplo, se suman nuevas esperanzas en las distintas manifestaciones del arte.

Son muchos, entre nuestros colegas, los que tienen estas inquietudes y solo les falta, quizá, la decisión de presentarse en público.

Estas exposiciones, que llamaré íntimas, deben de servir de estímulo para que se unan a la legión que trabaja para embellecer la vida en sus diversos aspectos, pues aquí el que se inicia es acogido con el mismo cariño, sincero, al igual que se tributan aplausos a los que ya saben de laureles de triunfo.

Solo debo, al agradecer a los colegas, felicitarlos por el esfuerzo producido y por el apoyo que prestan a la obra de difusión cultural que perseguimos.

Queda inaugurada la 2ª Exposición de Artes Plásticas de los Arquitectos y solo nos queda esperar el veredicto del distinguido público, que tan gentilmente nos alienta con su presencia, así como las enseñanzas que la crítica nos proporcionará.



DETALLE DE LA EXPOSICION

NOMINA DE EXPOSITORES Y TITULOS DE LAS OBRAS

AZPILICUETA Nélida M.

Catedral de Córdoba. (Oleo).

BUSTILLO Alejandro

Jarrón. (Oleo).
Torso. (Oleo).
Torso. (Yeso patinado).

CARCOVA Carlos de la

Cabeza (bronce).
Hombre que trajo mar (bronce).
Huída a Egipto (relieve en terracota).
Relieve (mayólica).

COLMEGNA Vicente B.

El Darro (Granada). (Punta seca).
Palacio Ducal (Venecia). (Aguafuerte).
Catedral de Palencia. (Aguafuerte).
La Obra. (Aguafuerte).
Puerta San Andrés (Avila). (Aguafuerte).
Carretas del año 1850. (Aguafuerte).

CRUZ Horacio

Autoretrato. Oleo).
Retrato. (Pastel).
Algarrobo. (Oleo).

CHRISTOPHERSEN Alejandro

Desnudo. (Acuarela).
Desnudo. (Acuarela).
Desnudo. (Acuarela).
Desnudo. (Acuarela).

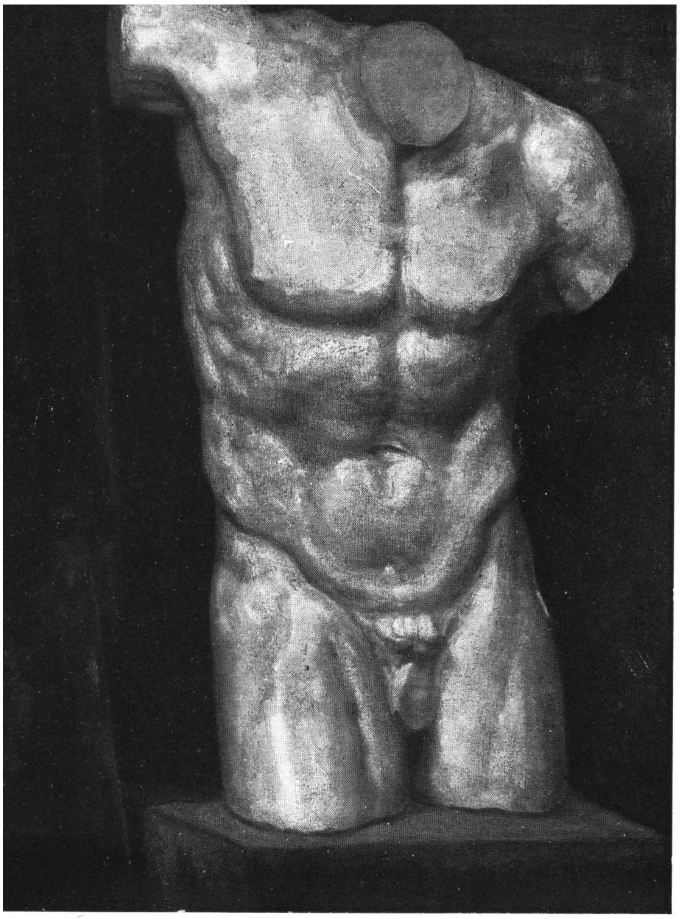
DE LA PORTILLA Evaristo

Claveles. (Dibujo).

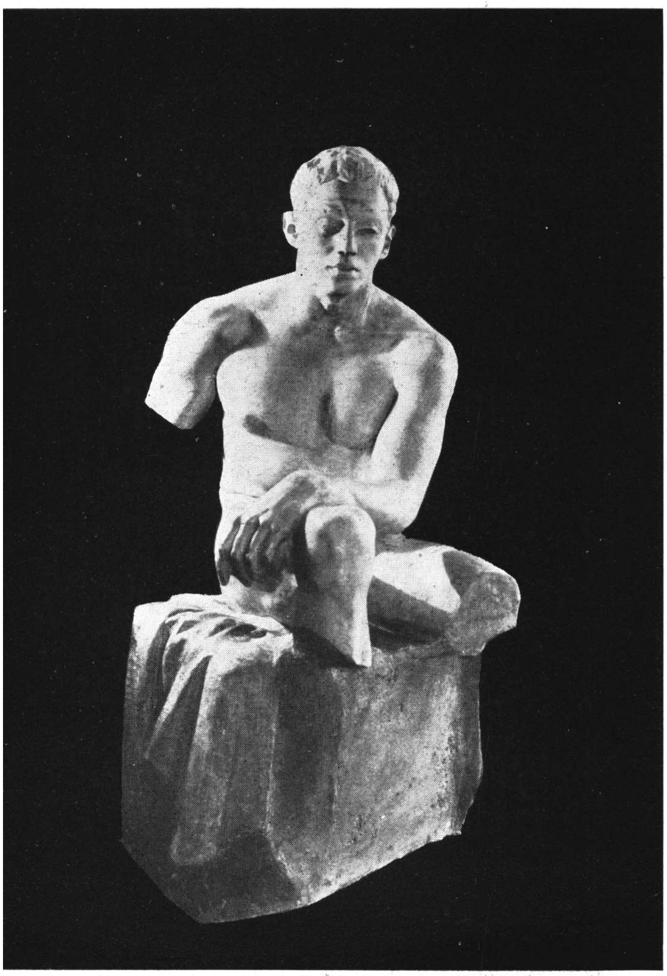


VISTAS PARCIALES DE LA EXPOSICION





TORSO — Oleo
Por Alejandro Bustillo



TORSO
Yeso Patinado
Por Alejandro Bustillo

DE MATTOS Jorge José

Composición. (Oleo).
Estudio de Movimiento. (Pastel).
Muchachita buena. (Dibujo).
Desnudo. (Oleo).
Boceto. (Oleo).
La Mañana Celeste. (Oleo.

GENOVESE DE BALDINI GARAY Stella E.

Arverjillas. (Acuarela).
Arquitectura Colonial. (Grabado).
Iglesia de San Ignacio. (Grabado).

GONZALEZ Oscar

Rosas. (Oleo).
Crisantemos. (Oleo).
Dalias. (Oleo).
Claveles. (Oleo).
Naturaleza Muerta. (Oleo).

GUTIERREZ Y URQUIJO Antón

Lago Mascardi. (Oleo).
Lago Nahuel Huapí. (Oleo).
Dibujo.
Dibujo.
Dibujo.

LEVINGSTON Manuel

Llovizna. (Oleo).
El Lago. (Oleo).
Calle de la Isla Maciel. (Oleo).
La Quinta. (Oleo).

MILLE José Manuel

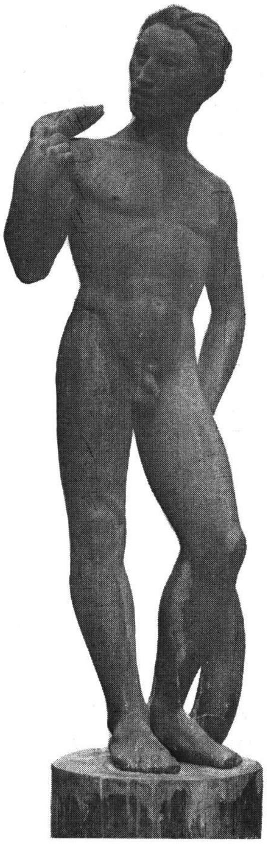
Los Pinos. (Acuarela).
Castillo Sintra. (Acuarela).
Claro de Luna. (Grabado).

ORLANDI Rafael

Portada de Uquía. (Oleo).

PELLEGRINI Sergio E.

La Isla. (Dibujo).
La Madelein. (Dibujo).
Rincón de la Quinta. (Acuarela).
Viejo Ciprés. (Acuarela).
Notre Dame. (Dibujo).



HOMBRE QUE TRAJO EL MAR — Bronce
Por Carlos de la Cárcova

RIVERA Raúl R.

Calle Serrana. (Oleo).
Canal del Tigre. (Oleo).
Olmos de Santa Catalina. (Oleo).
Tarde Gris en el Zoo. (Oleo).
Impresión de San Ignacio. (Oleo).

TORRES ARMENGOL Manuel

El Estudio. (Oleo).

VESCOVO Carlos

Soledad (Río Ceballos). (Oleo).

VILLAR MATTHIS Miguel F.

Paisaje. (Acuarela).
Paisaje. (Acuarela).
Paisaje. (Acuarela).

WILLIAMS Alfredo

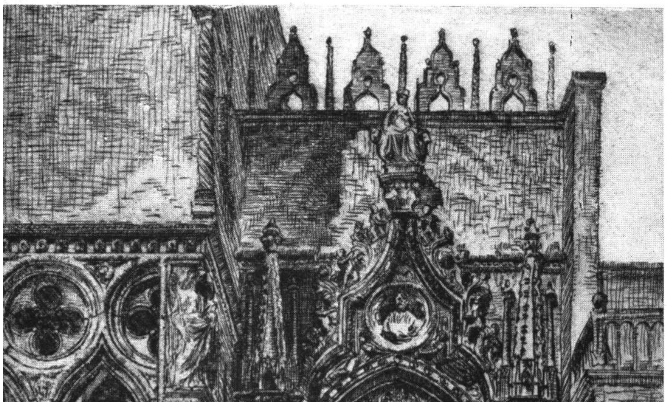
Desnudo. (Oleo).
Desnudo. (Oleo).
Figura. (Oleo).
Cabeza. (Oleo).
Cabeza. (Oleo).



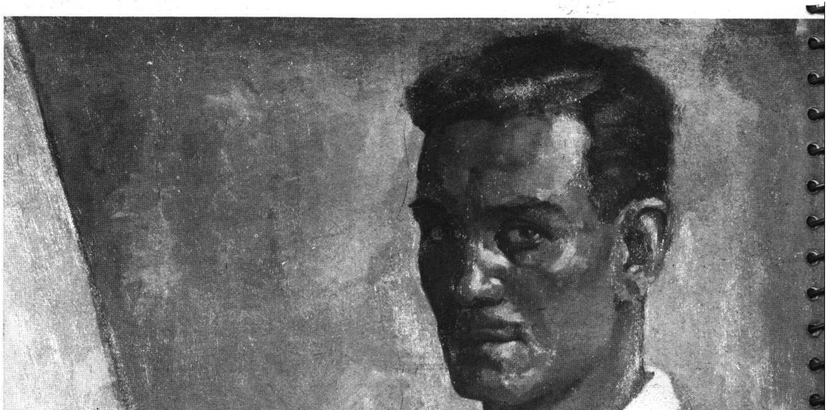
HUIDA A EGIPTO
Relieve en terracota — Por Carlos de la Cárcova



EL DARRO (Granada)
Punta seca. Por Vicente B. Colmegna



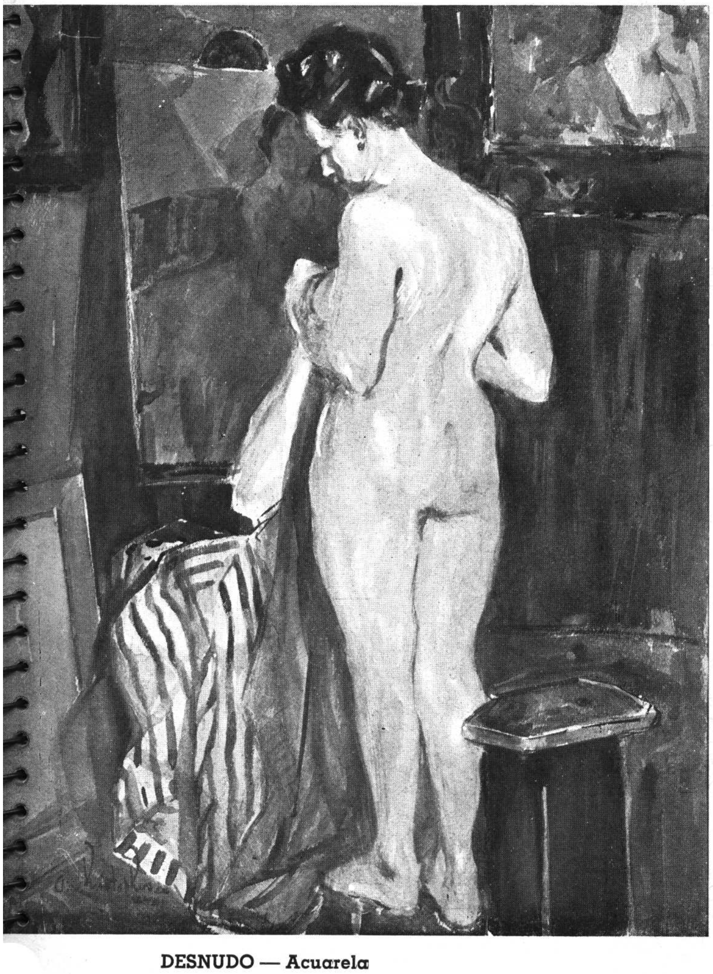
PALACIO DUCAL (Venecia)
Aguafuerte — Por Vicente B. Colmegna



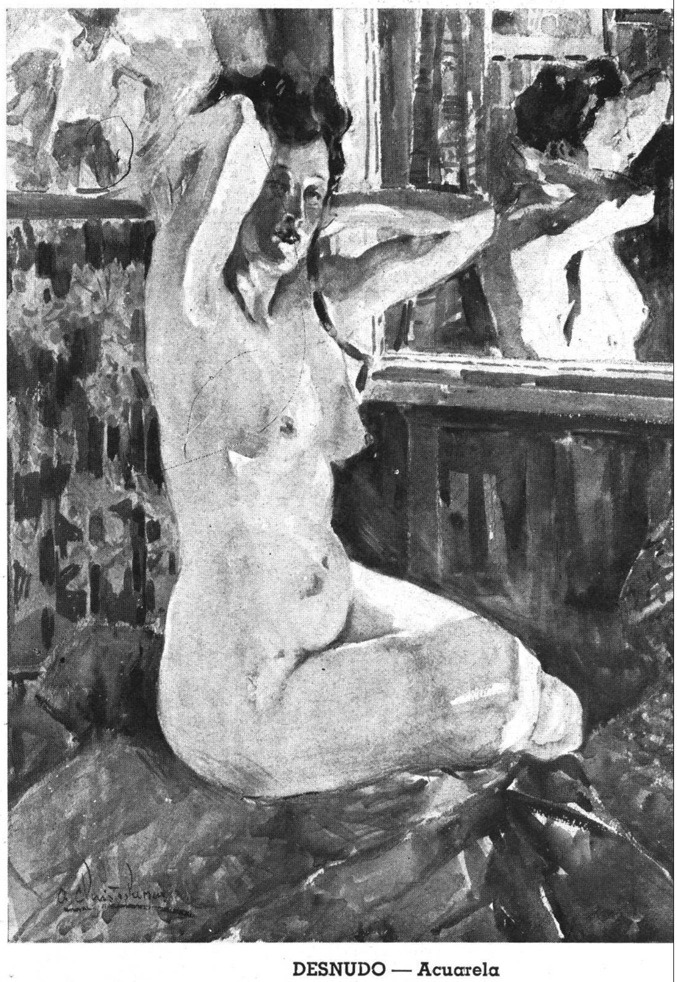
AUTORETRATO — Oleo
Por Horacio Cruz



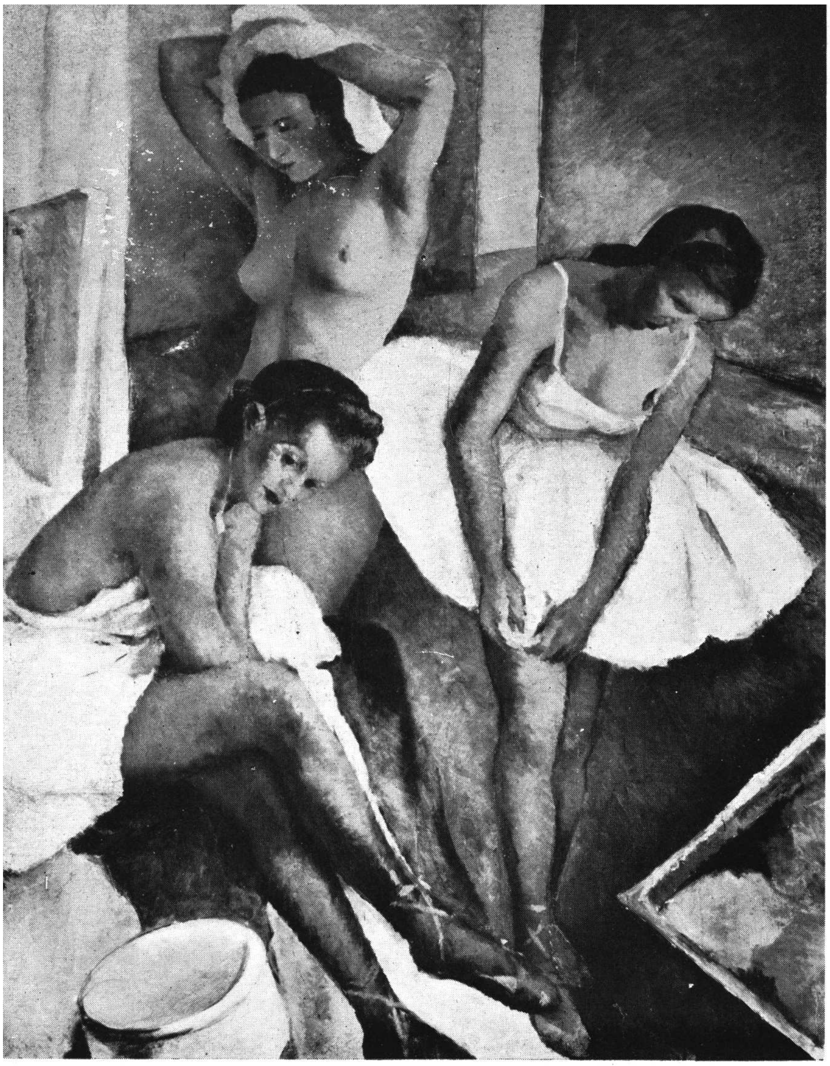
ALGARROBO — (Oleo)
Por Horacio Cruz



DESNUDO — Acuarela
Por Alejandro Christophersen



DESNUDO — Acuarela
Por Alejandro Christophersen



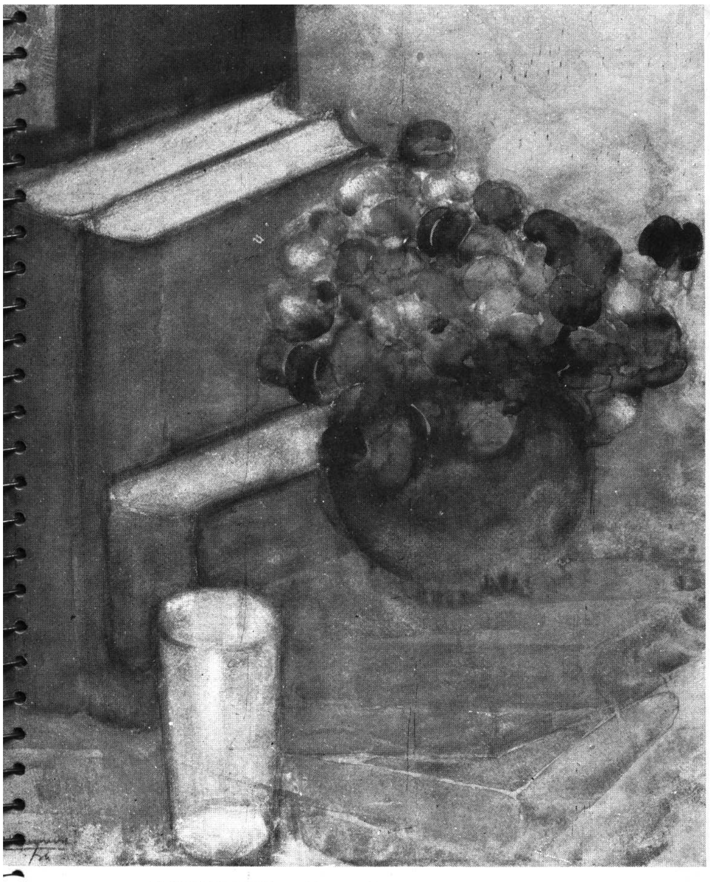
COMPOSICION — Oleo
Por Jorge José De Mattos



MUCHACHITA BUENA
Dibujo
Por Jorge José De Mattos



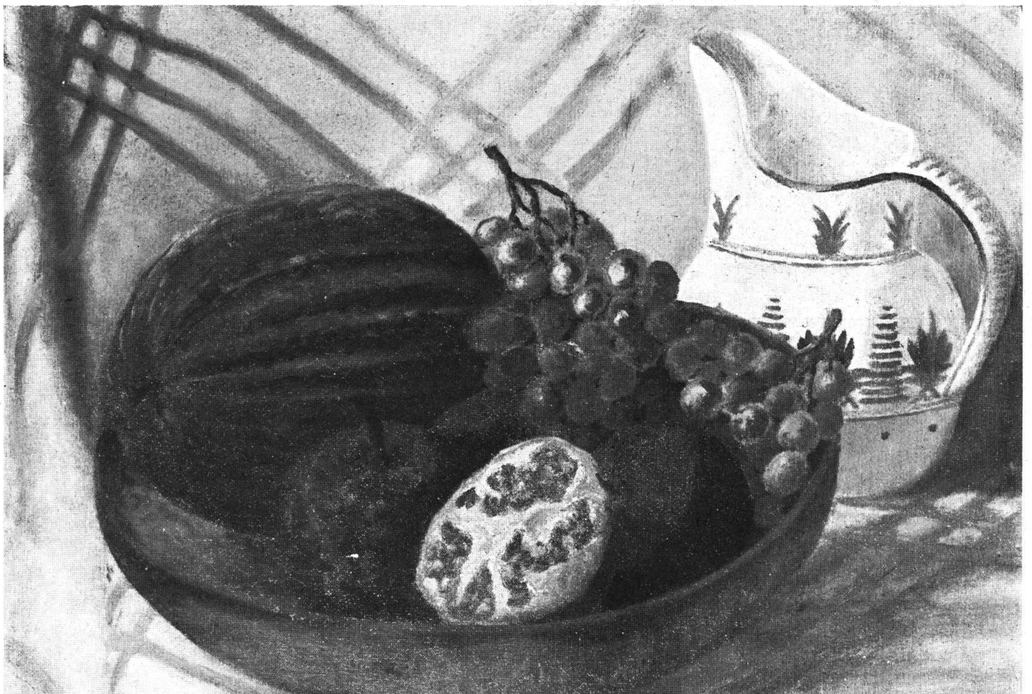
CLAVELES
Témpera
Por Evaristo
De La Portilla



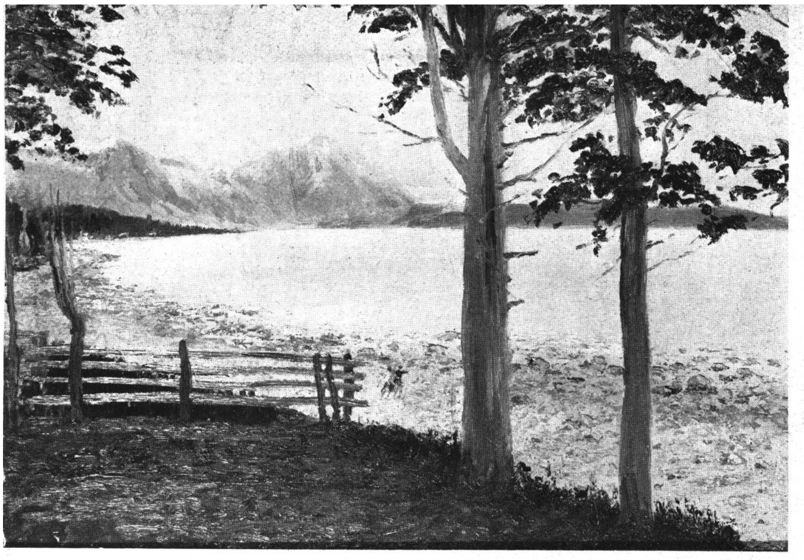
ARVERJILLAS — Acuarela
Por Stella E. Genovese de Baldini Garay



CRISANTEMOS — Oleo
Por Oscar González



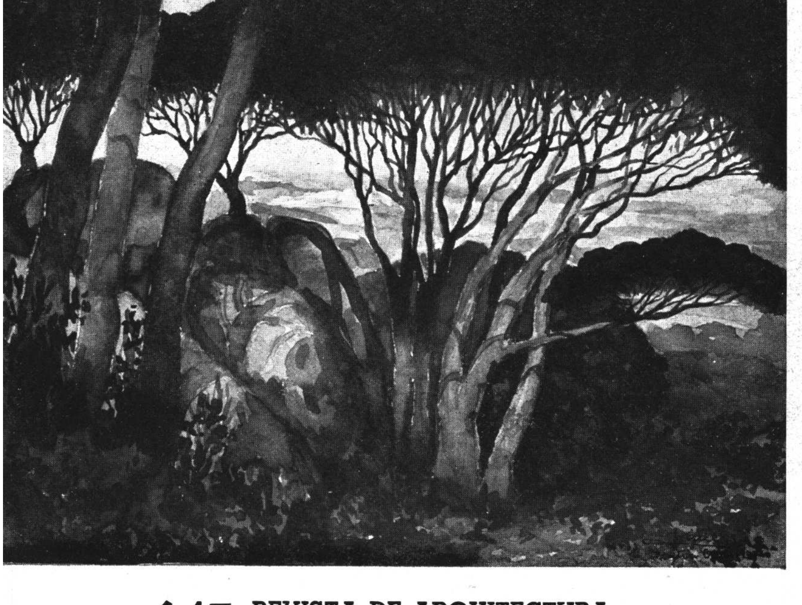
NATURALEZA MUERTA — Oleo — Por Oscar González



LAGO NAHUEL HUAPI — Oleo
Por Antón Gutiérrez y Urquijo



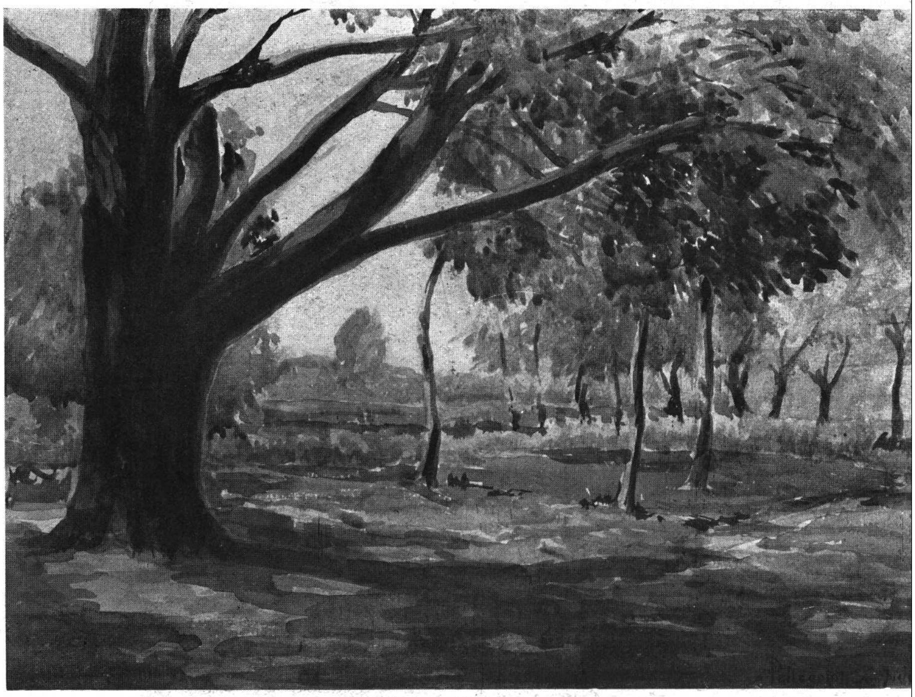
EL LAGO — Oleo
Por Manuel Levingston



LOS PINOS — *Acuarela*
Por José Manuel Millé



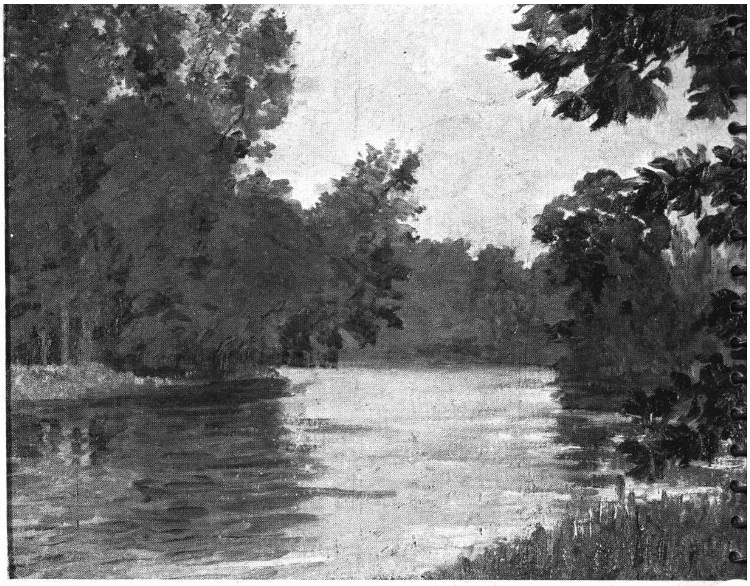
PORTADA DE UQUIA — Oleo
Por Rafael Orlandi



VIEJO CIPRES — Acuarela
Por Sergio E. Pellegrini



CANAL DEL TIGRE — Oleo
Por Raúl R. Rivera



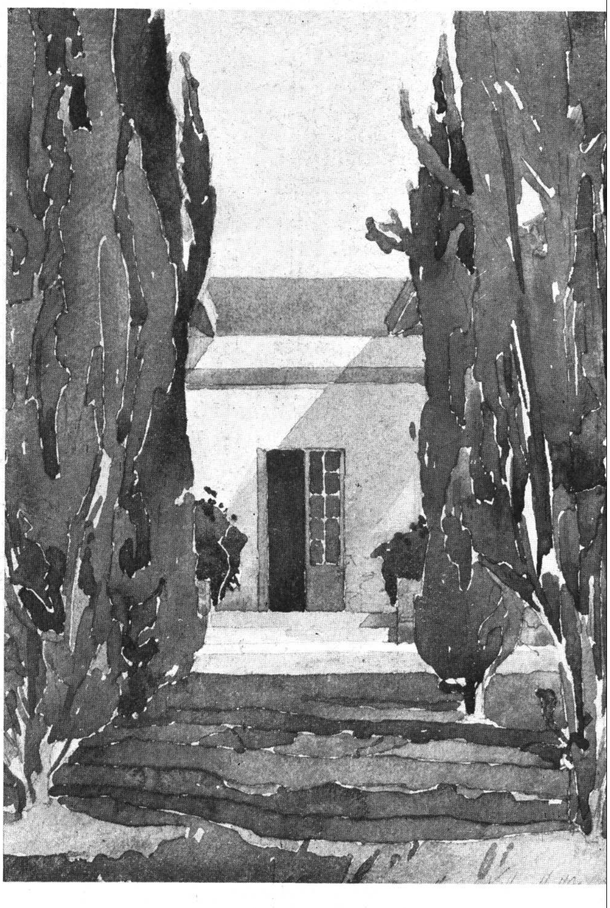
TARDE GRIS EN EL ZOO — Oleo
Por Raúl R. Rivera



EL ESTUDIO — Oleo — Por Manuel Torres Armengol



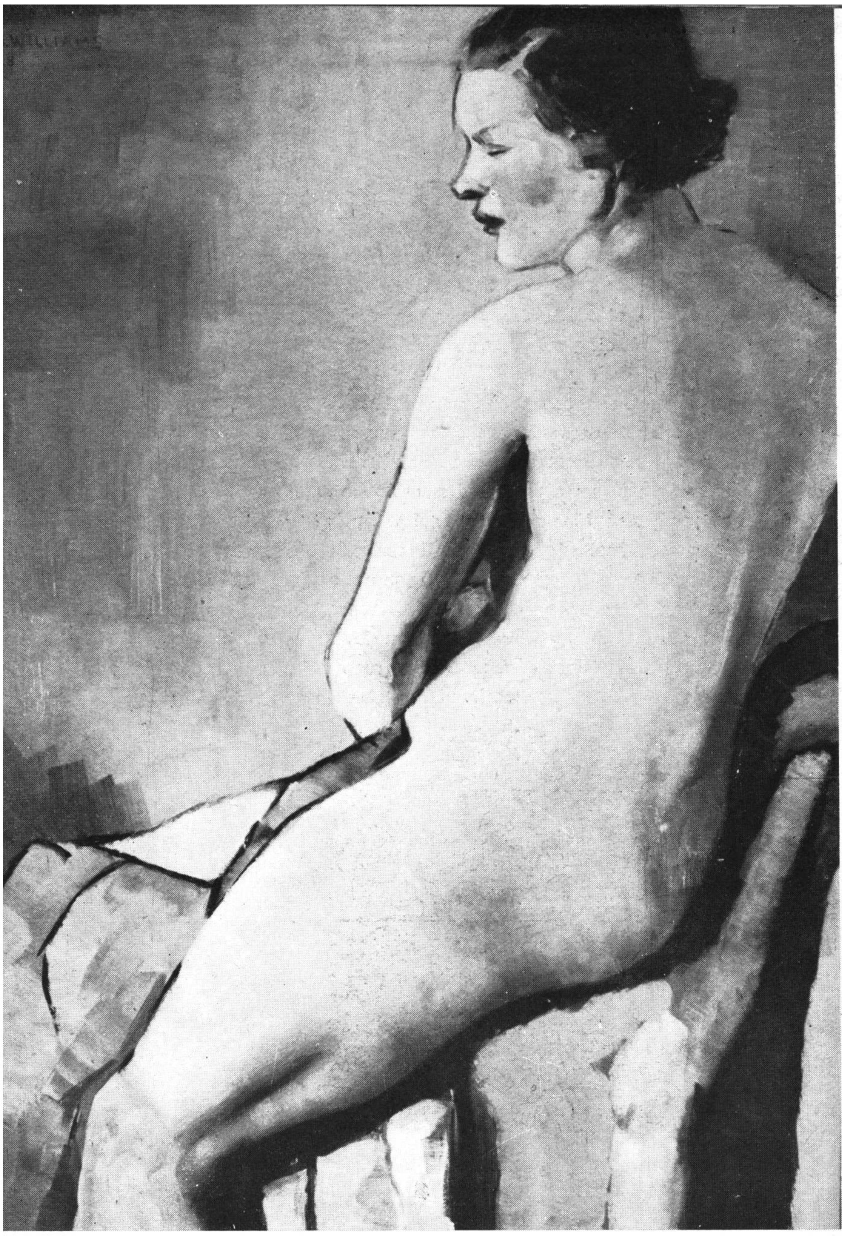
SOLEDAD (Río Ceballos)
Oleo — Por Carlos Vescovo



PAISAJE
Acuarela
Por Miguel F.
Villar Matthis



PAISAJE
Acuarela
Por Miguel F.
Villar Matthis



DESNUDO — Oleo
Por Alfredo Williams

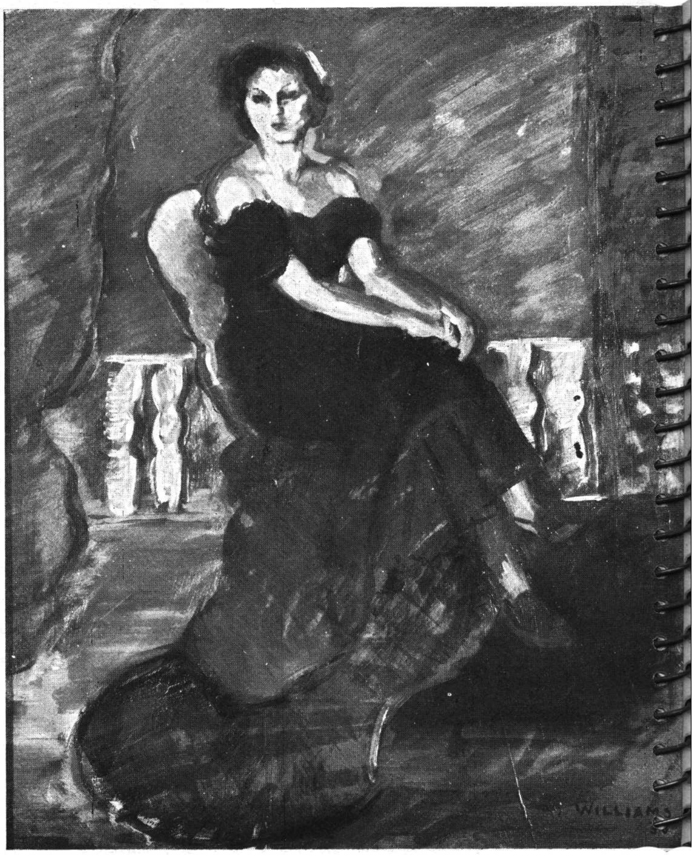
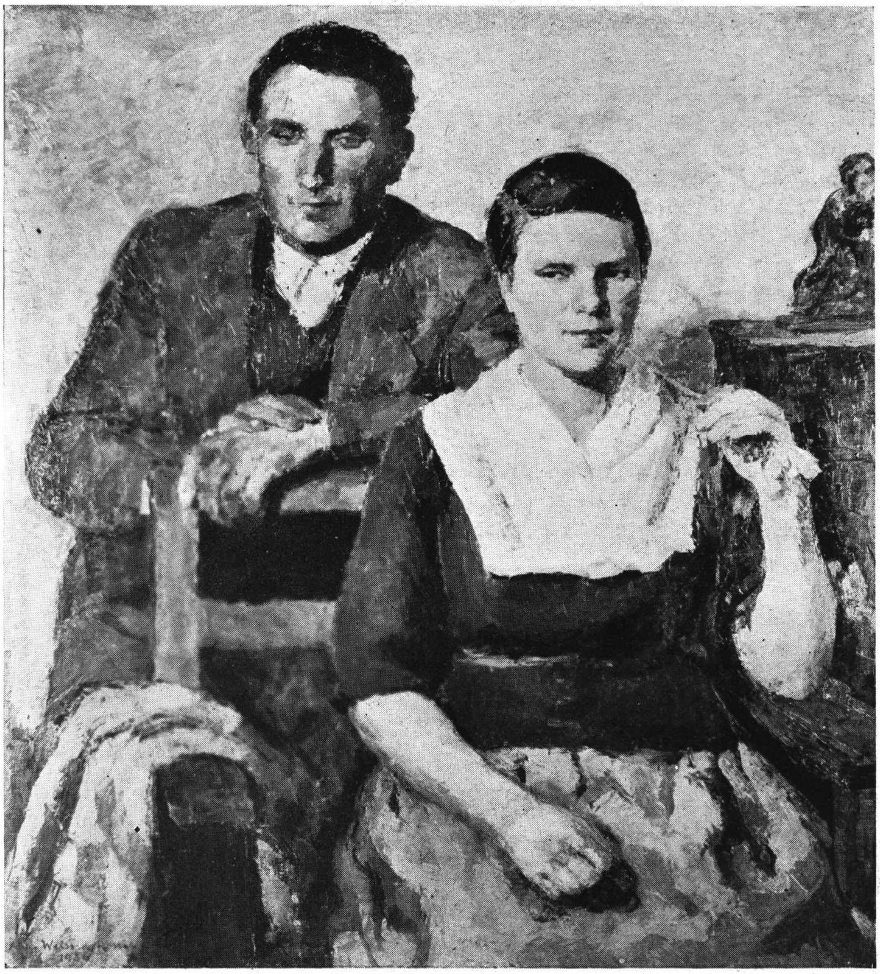


FIGURA — Oleo
Por Alfredo Williams



IDILIO

Por ANA WEISS DE ROSSI

EXPOSICION DE ARTES PLASTICAS REALIZADA EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LA inauguración de la muestra de Artes Plásticas, realizada en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos el 20 de Octubre último, dió motivo a un acto social de señalados relieves.

Numerosa y selecta concurrencia llenaba los amplios salones de la Exposición, entre la que destacaban su presencia, figuras conspícuas del arte y la cultura nacionales.

En esa ocasión el Arquitecto Carlos Vidal Cárrega, presidente de la Sub-comisión de Cultura, a cuyo cargo estuvo la organización de la muestra, pronunció el siguiente discurso:

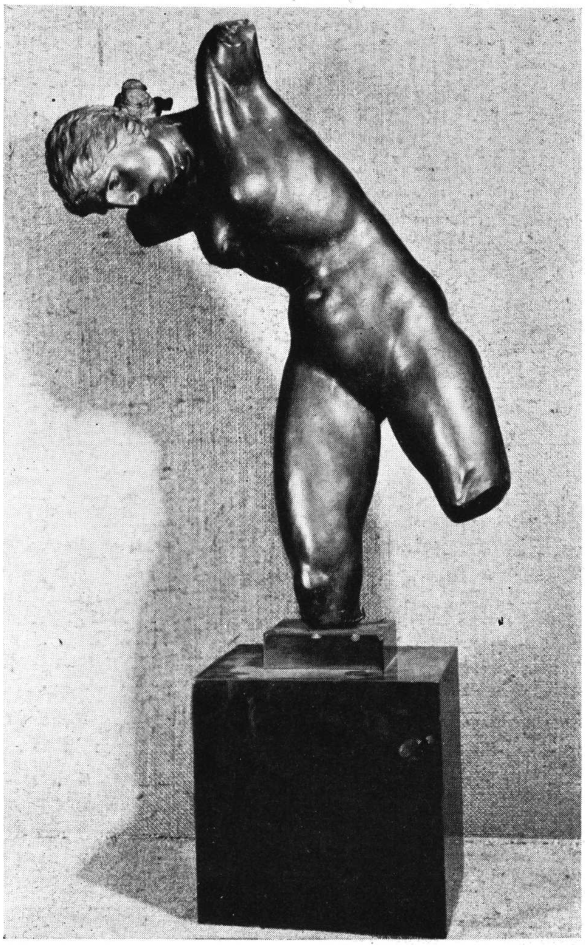
" Señores:

" Las obras de arte, que en forma de pintura y escultura exponemos hoy en nuestra casa, nos llenan de satisfacción a todos los arquitectos que anhelamos exteriorizar la honrosa tradición de que "La Arquitectura", como madre que es, de las bellas artes, ha de auspiciar siempre toda manifestación que tienda a cultivar el espíritu, para llevar la imaginación hacia el sendero donde se encuentran las fuentes que la inspiran, para crear obras buenas.

" La Sociedad Central de Arquitectos, que encarna ese sentimiento, trabaja con todo empeño para traer a su seno a los artistas y me es sumamente grato declarar nuestra satisfacción, por los resultados que estamos obteniendo, dando a la vez las gracias a todos los que en este acto y en los ya realizados, han contribuido a que el éxito corone nuestro anhelo, enviándonos sus trabajos, que al mismo tiempo que hacen honor al arte argentino, contribuyen en forma ponde-

rable a que nos acerquemos más a los ideales de la belleza.

"Ocho son los artistas que honran hoy nuestros salones con sus obras, todos ellos, bien conocidos por sus méritos y consagrados en el mundo de las artes; Emilio Centurión, Enrique de Larrañaga, Gastón Jarry, Gregorio López Naguil, Alberto M. Rossi, Miguel C. Victorica y Ana Weiss de Rossi, exponen pinturas, Alberto Lagos nos exhibe sus admirables esculturas; completando así, un conjunto de valores, que los arquitectos, en especial, tenemos que apreciar por lo que significan como colaboradores en las grandes obras de arquitectura, en las que es de esperar, han de volver pronto a intervenir los artistas plásticos, ocupando los puestos que les corresponde, para que los edificios de importancia, muestren nuevamente los detalles artísticos, que en la época actual, el mercantilismo, desgraciadamente había desplazado de esas edificaciones, despojándolas de la decoración que tanta influencia tiene en la educación espiritual.



TORSO

Por ALBERTO LAGOS



LA HIJA DEL FAUNO

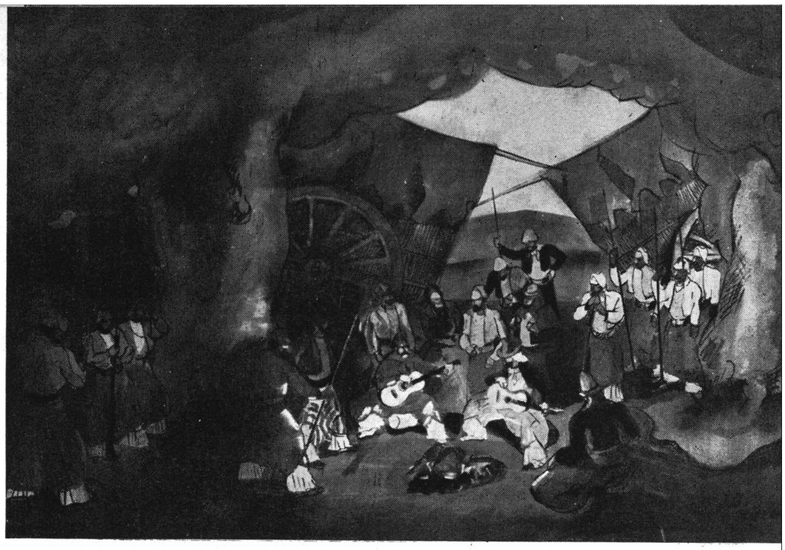
Por ALBERTO LAGOS

"No es el momento de analizar los méritos de las obras expuestas, por cuanto la crítica ya se encargará de ello, pero deseo hacer notar la distinción que nos ha hecho Alberto M. Rossi dándonos la primicia de varios de sus trabajos; pidiendo a la vez una felicitación para la señora Ana Weiss de Rossi y Alberto Lagos por los grandes premios que han obtenido en el Salón de este año, sus magistrales obras de pintura y escultura; como así mismo, para Centurion, Victorica y Larrañaga que también obtuvieron premios de la Comisión Nacional de Cultura.

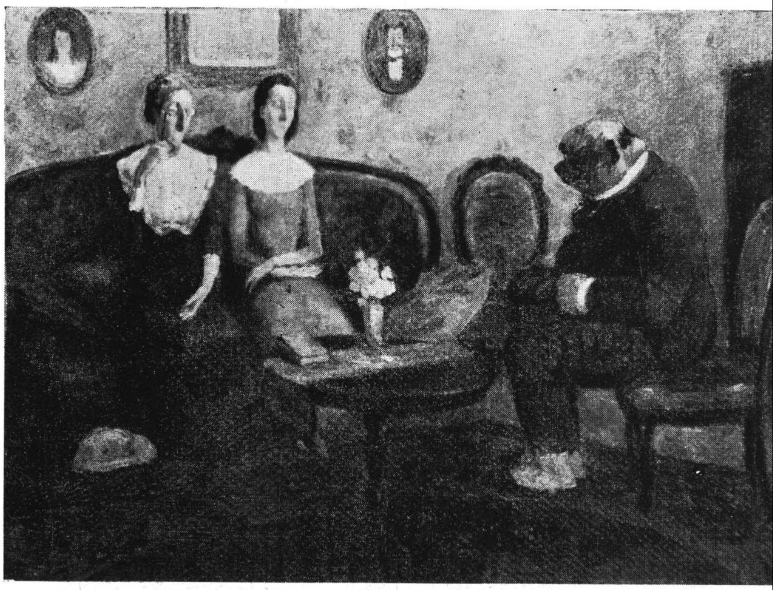
"Aprovecho esta oportunidad para anunciar que el mes de Noviembre próximo, exhibiremos también en esta sala, obras de artes plásticas ejecutadas únicamente por arquitectos y que, a juzgar por el éxito artístico obtenido en la exposición que tuvo lugar el año pasado, hemos de obtener sin duda alguna, otro triunfo para la Obra de Acción Cultural que estamos llevando a cabo.

"Termino, declarando inaugurada la Exposición".

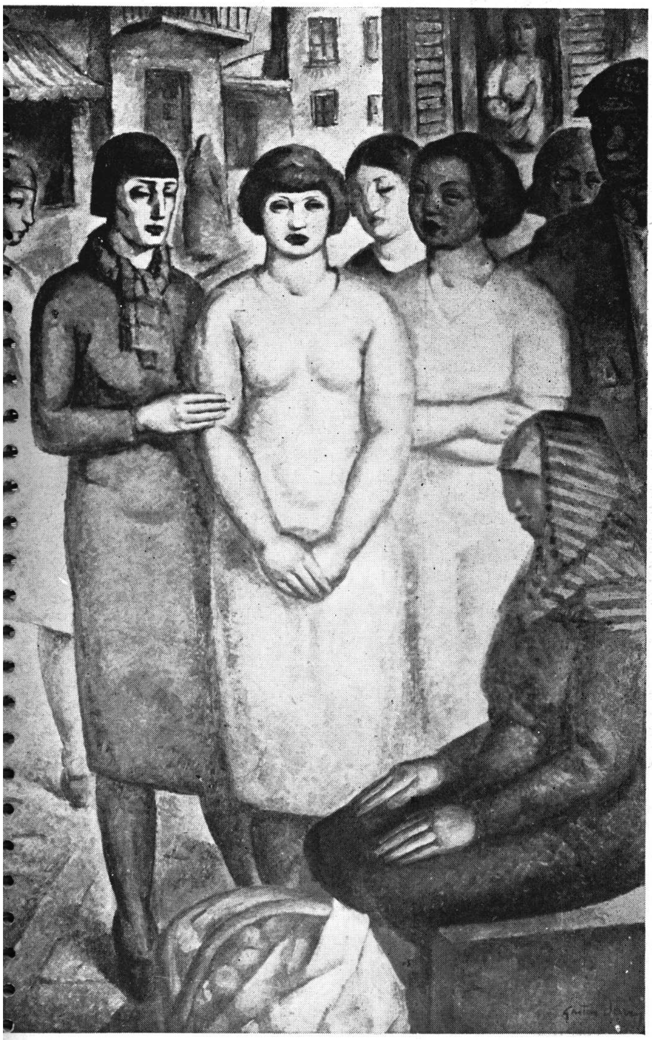
EXPOSICION DE ARTES PLASTICAS



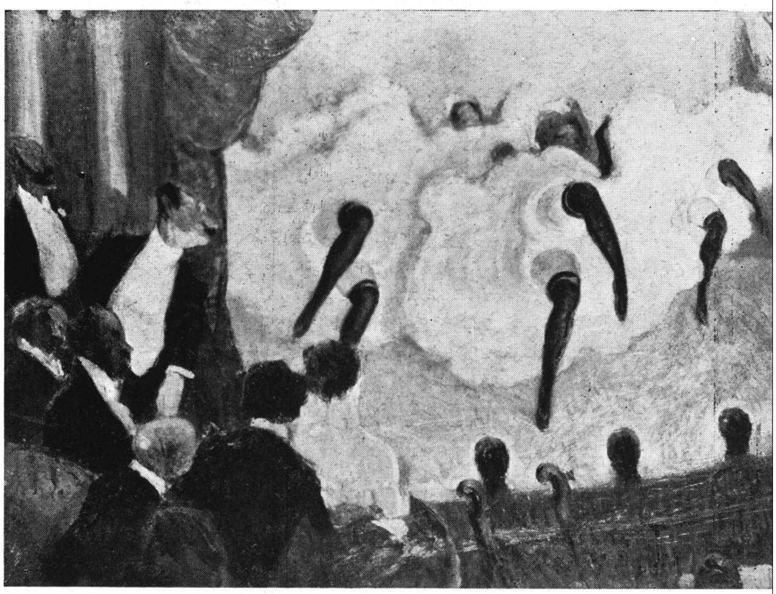
SANGRE DE LAS GUITARRAS Por GREGORIO LOPEZ NAGUIL



LA CAPITULACION — Primera Exposición Por ALBERTO ROSSI



MUJERES DE BARRIO Por GASTON JARRY



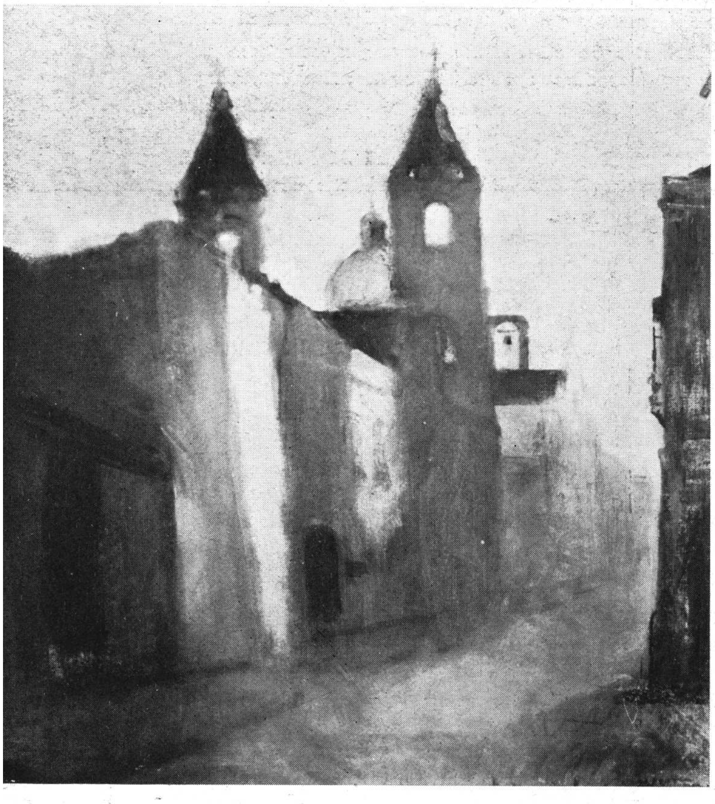
CAN - CAN — Primera Exposición Por ALBERTO ROSSI



NATURALEZA MUERTA Por EMILIO CENTURION



FIGURA Por MIGUEL C. VICTORICA



TORRES DE SANTO DOMINGO Por MIGUEL C. VICTORICA



PAISAJE Por ENRIQUE DE LARRAÑAGA

EXPOSICION DE ARTES PLASTICAS

ARQUITECTO:

ERNESTO BUNGE

Centenario de su natalicio



El 12 del corriente se cumplió el centenario del nacimiento del Arquitecto Don Ernesto Bunge, fundador y primer Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos y uno de los profesionales que más influencia ejercieron en la transformación arquitectónica que confirió categoría de ciudad moderna a la gran aldea que era el Buenos Aires del 80.

El Arquitecto Bunge nació en Buenos Aires el 12 de Diciembre de 1839. Sus padres fueron don Carlos Bunge, que vino a Buenos Aires como representante diplomático de Prusia y los Países Bajos, y doña Jenara Peña y Lezica, de noble entronque con las viejas familias porteñas de su tiempo.

El joven Bunge, como muchos otros de su clase, fué enviado a Europa para que desarrollara sus facultades intelectuales en los grandes centros de la vieja cultura.

Aquí, por entonces, no había medios para lograrlo y el turbulento clima político de la tiranía era, por otra parte, ambiente poco apropiado para la tranquilidad y seguridad necesarias para una eficaz educación de la juventud.

Bunge estudió Arquitectura en Düsseldorf y Berlín; asimiló varios idiomas: hablaba correctamente alemán, inglés, francés, holandés e italiano, además del latín, el griego y el castellano, y viajó extensamente por Europa lo que dió a su cultura, que llegó a ser notable, una sólida base de humanismo así como de observación y experiencia que afinó extraordinariamente las cualidades naturales de su inteligencia metódica y clara.

Sus inclinaciones por la Arquitectura se revelaron brillantemente al lado de Gropius que fué su maestro. Asistiendo al gran arquitecto germano, Bunge, dirigió la construcción del Hospital de Dementes de Neustadt Eiversbalde, lo que significó para él un verdadero espaldarazo profesional.

Regresó al país a los 30 años.

La ley de 1875 le permitió ingresar en la Comunidad de Arquitectos Argentinos.

Desde entonces desarrolló una acción vasta y múltiple.

En su ficha de la Sociedad Central de Arquitectos está debidamente documentada esa labor valiosa, que incluye palacios señoriales y edificios públicos y religiosos de singular magnitud. Son obras de Bunge la Penitenciaría Nacional, las Capillas de Santa Felicitas y San Juan, la Escuela Normal de Maestras, las cárceles de Dolores y San Nicolás, las escuelas de San Fernando y Belgrano; el edificio de Florida esquina Corrientes, el de Esmeralda 258 a 274 y Quinta en Belgrano (Juramento y Obligado) del señor Francisco Chás, Paseo de Julio, Córdoba y 25 de Mayo, del señor Juan Cobo, Lavalle 686, del mismo; Florida 457, del señor Basilio Salas, casa quinta en el Tigre, del mismo, Florida 162 del Sr. Guerrero; Florida esquina Córdoba, de Leonardo Pereyra; Esmeralda y Arenales, del mismo; Alsina y Piedras, del Sr. Terrero; Cangallo 855, de Alejandro Leloir; Victoria 733-37, del Sr. Ramón Sardá, Victoria y Piedras del mismo, 25 de Mayo s|n. del mismo, Lavalle s|n. de C. Perizena, Alsina s|n. de José Arca; Florida 930, del Sr. J. L. Cabral; Maipú 462-66, de Laura B. de Pacheco; Reconquista 586, de Angel Pacheco, Maipú y Viamonte, de Román Pacheco; Libertad y Charcas, del doctor E. Quesada; Belgrano esquina Chacabuco, de Marcó del Pont, Asilo Maternal Norte, Paraguay 1220; Asilo Maternal Sud, Tacuarí y Brasil; Asilo Maternal Este, Paseo Colón 459-65; Casa quinta en Flores, de F. M. de Forrester, Piedras s|n. de Francisco Meeks; Méjico entre Perú y Chacabuco, de Pedro Agote, Méjico s|n. de Francisco Chás, Sarmiento entre Florida y San Martín, de Thompson de Lezica; Alsina 927, del señor Jacobé, Juncal s|n., del Sr. Chevel; Artes (hoy C. Pellegrini), entre Juncal y Arenales, de Clara O. de Cobo; casa quinta en Belgrano, de Ernesto Bunge, Santa Fe 1582 al 1599, del mismo; Cerrito 1037, del mismo; Tucumán 944 al 48, del mismo, Viamonte 781, del mismo y la casa de la calle Libertad 942.

Además de la gran obra realizada proyectó numerosas obras de aliento, entre las cuales, se recuerdan el proyecto de saneamiento de la Ciudad de Buenos Aires; el edificio para la Universidad en la manzana del Parque de Artillería, ocupada

hoy por el edificio de los Tribunales; la reconstrucción de la Casa de Expósitos; el edificio para la Policía, y el Hospital de Niños, cuyos planos donó a la Sociedad de Beneficiencia.

Fué Académico fundador de la Facultad de Ingeniería en 1875. Tal es, a grandes rasgos, la figura y la obra del fundador y primer Presidente de nuestra Sociedad Central de Arquitectos, cuyo centenario acaba de cumplirse.

Con motivo de este aniversario la Sociedad Central de Arquitectos envió a la familia del arquitecto Bunge el siguiente telegrama:

"Buenos Aires, 12 de Diciembre de 1939.

A la familia del Arq. Don Ernesto Bunge.

De la mayor consideración:

En nombre de la Sociedad Central de Arquitectos, me es altamente honroso presentar a Vds. las expresiones de nuestra honda emoción al cumplirse el Primer Centenario del natalicio del que fuera fundador y Primer Presidente de esta entidad; el Arquitecto Don Ernesto Bunge.

Los Arquitectos Argentinos, a través del tiempo, mantienen vivo el recuerdo del preclaro fundador de su entidad gremial y su nombre ha estado presente en ellos en todo momento y muy especialmente al cumplirse en el año 1936 el cincuentenario de la fundación de la Sociedad Central de Arquitectos. Su retrato ocupa el sitio de honor en la sala de reuniones de la Comisión Directiva.

Nos asociamos a vuestros sentimientos en esta fecha y les presentamos las seguridades de nuestra más profunda consideración.

Arq. Bartolomé M. Repetto
Secretario

Arq. Jorge Sabaté
Presidente"

La familia del arquitecto Bunge contestó agradeciendo el recuerdo, en los siguientes términos:

"Buenos Aires, Diciembre 14 de 1939.

Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos,

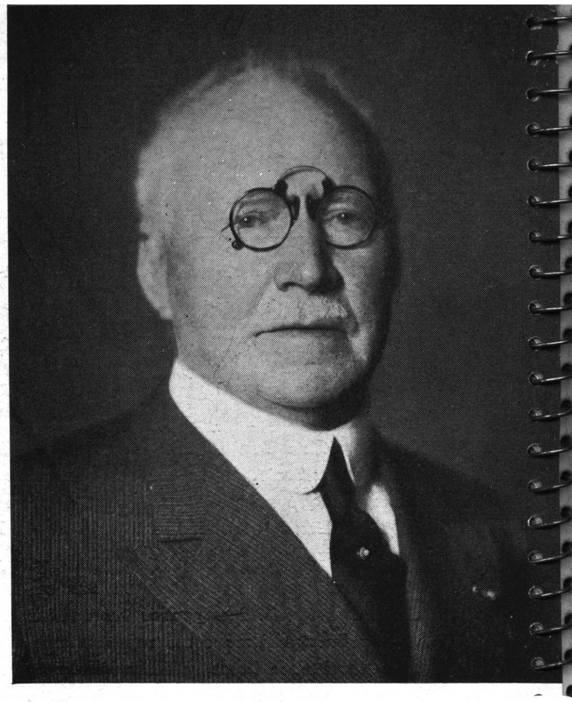
Arq. Don Jorge Sabaté.

Señor Presidente:

En nombre de la familia del Arq. don Ernesto Bunge, nos es grato acusar recibo de la conceptuosa nota que en nombre de esa Sociedad nos fuera remitida al cumplirse el Primer Centenario del natalicio del Arq. Bunge. Agradecemos íntimamente el recuerdo y las sinceras expresiones de afecto a su memoria.

Saludamos a Vd. con la mayor consideración.

Elena Bunge de Frías Nin — Guillermina Bunge de Moreno"



ARQUITECTO: JOHN J. DOYER

El fallecimiento del Arquitecto John J. Doyer, ocurrido el 3 del corriente, significa una pérdida sensible para la Sociedad Central de Arquitectos, a cuyas mejores tradiciones progresistas estaba vinculada la actuación del extinto.

De origen holandés — había nacido en Livolle el 19 de Junio de 1862 — el Arquitecto Doyer llegó al país en 1888 con su flamante diploma de Arquitecto logrado tras brillantes estudios en las escuelas de Livolle y Amsterdam.

La seducción dominante de esta tierra ejerció una atracción irresistible sobre el espíritu de Doyer, y aquí se quedó definitivamente, iniciando su actividad profesional a fines de 1897.

Su labor constructiva se refirió principalmente a construcciones ferroviarias. Así, son obras de Doyer, las estaciones 11 de Septiembre y Ramos Mejía del Ferrocarril Oeste, así como los Talleres de Liniers, del mismo Ferrocarril. Pertenece también al Arquitecto Doyer, el proyecto de la estación terminal del Ferrocarril Pacífico en Bahía Blanca.

Las construcciones privadas también lo ocuparon por mucho tiempo, y muchas casas de departamentos y "chalets" en nuestra capital, son fruto de su actividad profesional.

En colaboración con el Arquitecto Lavigne obtuvo el tercer premio en el concurso de la Caja Internacional Mutua de Pensiones, en el año 1904.

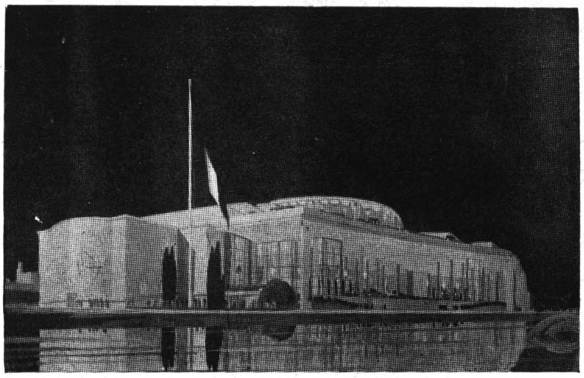
La obra gremial del Arquitecto Doyer no es menos extensa y proficua. Ingresó a la Sociedad Central de Arquitectos, el 5 de Agosto de 1901, y desde entonces, su claro sentido del interés profesional, su actividad inteligente y cualidades morales lo señalaron para los cargos directivos de mayor responsabilidad en nuestra organización. Así, Doyer, fué vocal de la Comisión Directiva en 1903, tesorero en 1905 y Presidente en 1906.

Desempeñó, asimismo, numerosas comisiones especiales, tales como las de miembro de la Comisión de Arancel, Delegado al Concurso de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, miembro de la Sub-Comisión de la Exposición Artística y album artístico del Centenario, Jurado en el Concurso del Hospital e Instituto Médico del Centenario del Rosario; de la Sub-Comisión de Bases para el 7º Concurso Estímulo de Arquitectura, Jurado del Concurso de la Universidad de Santa Fe, miembro permanente de la Comisión de Arbitraje, de la Comisión de Estudio del Reglamento de Concursos de Arquitectura, etc., etc.

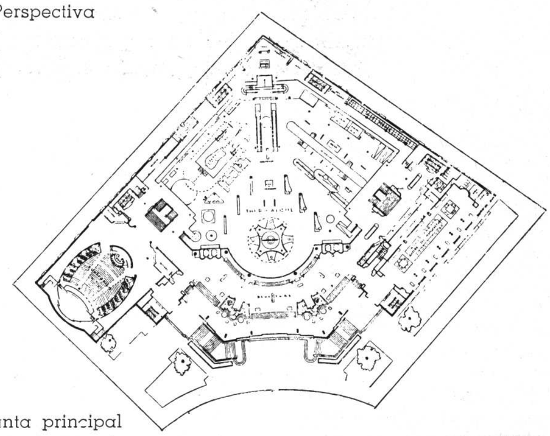
En mérito a labor tan destacada, la Asamblea General, le confirió el título de Socio Honorario el 23 de Marzo de 1934.

El fallecimiento del Arquitecto Doyer, ha tenido amplia repercusión no solo en los círculos profesionales sino en todas las esferas sociales a las que estaba íntimamente vinculado por sus dotes personales y raras cualidades de cultura.

LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS



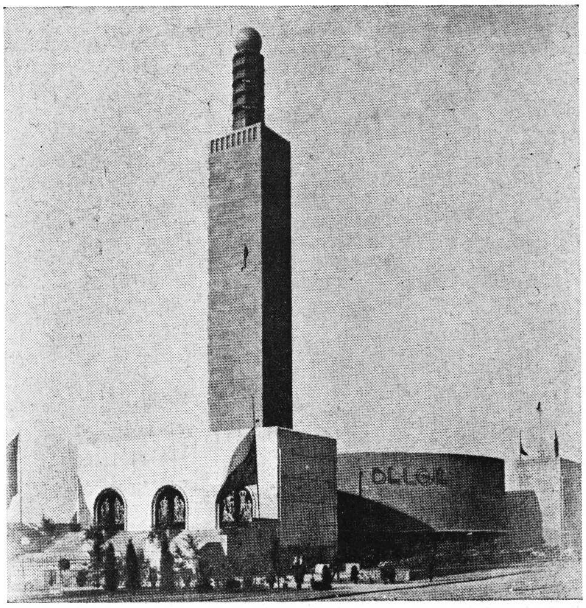
Perspectiva



Planta principal

LA CONSTRUTION MODERNE. Nº 37 y 38 del 20 y 27 de Agosto de 1939,páginas Nos. 455 y 459.

EL PALACIO DE LA FRANCIA (Exposición Internacional de Nueva York). Arqs. H. Sxpert y P. Patout.



LA CONSTRUCTION MODERNE. Nº 39 y 40 del 3 y 10 de Septiembre de 1939.

PABELLON DE LA BELGICA EN LA EXPOSICION DE LILA, por Arq. V. Degand.

EDIFICIOS PUBLICOS

ARCHITETTURA, Julio 1939

Casas del Fascio de Cinto Euganeo y de Baona, por Arquitecto Polazzo.

Sagrario de los Caídos Fascistas en Siena, por Consorti (escultor).

ARCHITETTURA, Agosto 1939.

Arquitectura alemana contemporánea: Edificio del Comando del Ejército, Nueva Cancillería, Nueva Embajada de Italia.

Palacio del Congreso y Campo Zeppelin en Nuremberg.

Monumento de los caídos en Annaberg, Alta Silesia.

Templo de honor de los caídos en la Revolución.

Edificios públicos de Munich.

BUILDING, Octubre 1939.

Edificio de Policía, por Arq. Trench.

PENCIL POINTS, Septiembre 1939.

Municipalidad, Tribunal.

ARCHITETTURA, Septiembre 1939.

Embajada Italiana en Ankara.

ARCHITETTURA, Octubre 1939.

Palacio de Correos y Telégrafos, por Arq. Fichera.

MUSEOS Y EXPOSICIONES

BUILDING, Septiembre 1939.

Pabellón Británico en la Feria Mundial de Nueva York.

Instituto de Bellas Artes en Birmingham.

ARCHITETTURA, Julio 1939.

Feria Mundial de Nueva York, 1939.

Planta y perspectiva del conjunto. Detalles.

Pabellón del Gobierno. Patio de la Paz. Edificios de los Estados del Sud. Pabellones del Brasil, Italia, Bélgica, Holanda, Suiza, Noruega, Rusia, General Motors, General Electric, Acogida, Chrysler, Ford, Borden, Westinghouse y Kodak.

Campo de Aviación Modelo y Parque de diversiones.

ARCHITETTURA, Agosto 1939.

Casa del Arte Alemán en Munich.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 3/10 Septiembre 1939.

Exposición de 1937. Exposición de Lila - Roubaix.

Exposición Nacional Suiza. Diversos pabellones y planta de conjunto.

PENCIL POINTS, Septiembre 1939.

Edificio federal de la Exposición de Nueva York.

LA TECHNIQUE DES TRAVAUX, Septiembre 1939.

Exposición del Progreso Social de Lila y Roubaix.

LA TECHNIQUE DES TRAVAUX, Agosto 1939.

Exposición Internacional del Agua en Lieja.

MONATSHEFTE FÜR BAUKUNST UND STADTEBAU, Agosto 1939.

Dos Exposiciones de Hamburgo, por Arq. Kohler.

Museo de Trabajos Públicos en París, por Arq. Perret y Museo de Arte Moderno y otros edificios públicos franceses contemporáneos.

HOSPITALES

ARCHITECTURE ILLUSTRATED, Junio 1939.

Hospital Reina Elizabeth en Birmingham, por Arqs. Lanchester, Lodge y Davis.

LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS

IGLESIAS

BUILDING, Septiembre 1939.
Planos comparados: Iglesias de Ardrossan, Brumby, Becontre, Walsall, Glasgow, Gravesend, Ewloe.
ARCHITETTURA, Octubre 1939.
Iglesia San Marcelino en Génova, por Arq. Daneri.
THE ARCHITECTURAL RECORD, Octubre 1939.
Tipos de Teatros. Teatro íntimo. La sala y el escenario. Talleres. Luz de escena. Requisitos acústicos. Teatro de Iowa. por Arq. Horner.
Teatro de la Universidad de Wisconsín. Sala del Centro de Bellas Artes en Colorado Springs, por Arq. Meem.

ESPECTACULOS

ARCHITETTURA, Julio 1939.
Nuevo Teatro del Palacio del Toro, por Arq. Lancia e Ingeniero Merendi.
BUILDING, Octubre 1939.
Cinematógrafo Royal, por Arq. Drewitt.
ARCHITECTURE ILLUSTRATED, Agosto 1939.
Cinematógrafo en Londres, por Arq. Cromie.
Cinematógrafo Empire, por Arq. Glen.
ARCHITETTURA, Octubre 1939.
Supercinema, por Arq. Fichera.
LA TECHNIQUE DES TRAVAUX, Agosto 1939.
Cinematógrafo de La Haya, por Arq. Van den Hock.

BIBLIOTECAS

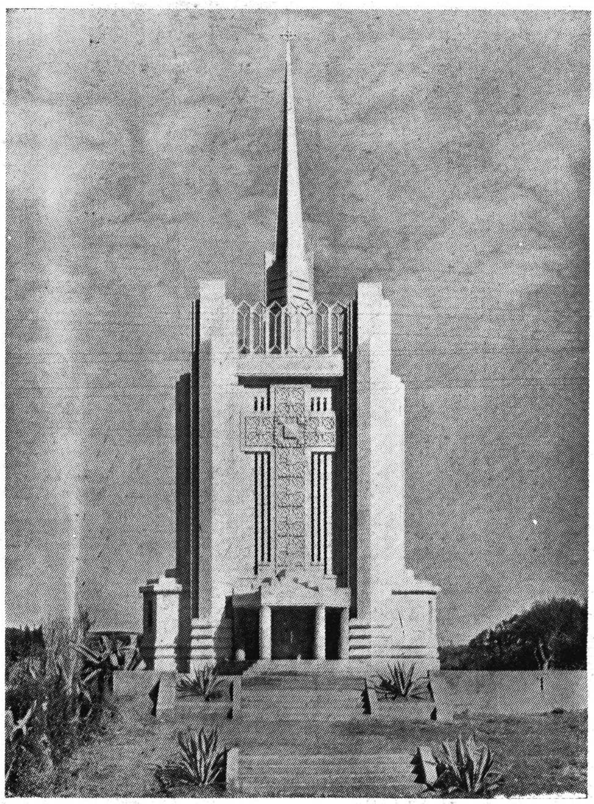
ARCHITECTURE URBANISME, Nos. 6 y 7, 1939.
Biblioteca Alberto 1º, proyectos de los Arqs. Brunfaut, Cornut Dedoyard, de Hens, Rifflart, de Ridder, de Vestel, etc.
ARCHITETTURA, Septiembre 1939.
Proyecto de Museo. Biblioteca.

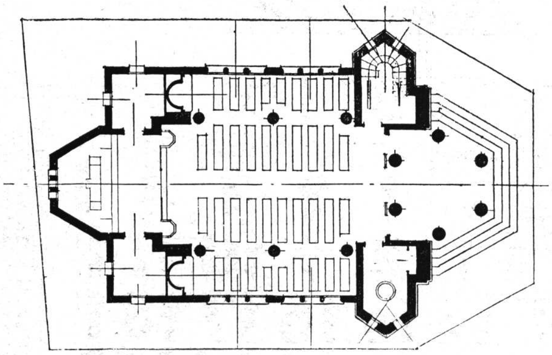
ENSEÑANZA

BUILDING, Septiembre 1939.
Escuela en Baldock, por Arq. Leathart.
ARCHITETTURA, Agosto 1939.
Nueva Escuela Politécnica de Guerra, Berlín.
Academia del Reich. Auditorio y Gimnasio (Campo de Sports del Reich.
THE ARCHITECTURAL FORUM, Septiembre 1939.
Escuela Coolspring, por Arq. Wright.
Internado de Darien, por Fisher.
BUILDING, Octubre 1939.
Escuela Elemental (Belfast).
ARCHITETTURA, Octubre 1939.
Sede Provincial del Instituto Nacional Fascista, por Arq. Spaccarelli.

SPORTS

ARCHITECTURE ILLUSTRATED, Junio 1939.
Stadium de Hendon, por Arq. Harrington.
ARCHITETTURA, Agosto 1939.
Campo Sportivo de Berlín.
Stadium, Teatro al aire libre, Academia del Reich.
Campo de Marte y Stadium de Nuremberg.


Fachada principal


Planta

LA CONSTRUCTION MODERNE, Nº 33 y 34 del 16 y 23 de Julio de 1939, páginas 415 y 417.

CAPILLA CONMEMORATIVA EN ARGELIA, Arquitecto: René Vasselon.



PRO - REGLAMENTACION - PROFESIONAL - C. E. A. -

TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES

ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema: "SANATORIO INFANTIL Y PRIVADO EN LA MONTAÑA"

Por los Alumnos: Jorge O. Riopedre, Miguel A. Devoto, Jorge Martínez Frontera, Mario Milman Barón, Roberto Ruch y David D. Patané

Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga

Año 1939

El sanatorio se proyectará en un lugar de montaña, sobre un terreno de 7.000,— m² de superficie, y se destinará para 40 niños (varones y mujeres), enfermos tuberculosos, óseos en su mayoría, y de edad variable entre 6 y 15 años.

La composición del conjunto tendrá en cuenta un declive general del terreno, y constará de los pabellones siguientes:

Pabellón de los Enfermos: Subsuelo: depósitos de útiles, despensa, frigorífico; calderas para calefacción y agua caliente; desinfección, lavadero, secadero y planchado, ropería, etc., toilettes, w. c. para el personal, depósito de combustible, tanque de bombeo y bombas.

Piso bajo: Entradas, vestíbulo, hall, escalera, ascensor; living-room, dos salas de estudio, comedor, office; consultorio médico, laboratorio y farmacia, dos salas de operaciones y esterelización, salas de ortopedia y yesos, radiología y w. c.; guardarropas y toilettes para los enfermos; cocina y anexos de servico, comedor del personal, escalera de servicio, montacargas, montaplatos, etc.

Primer y Segundo pisos: dormitorios comunes para grupos de 3, 4 ó 6 niños, separados según la edad y el sexo, lavabos, baños y w. c. para cada dormitorio; salas de descanso y juegos; cuartos y baños individuales para aislados ((**van incluídos en los 40)** galería de cura exterior, galería de circulación interior, lencería, office y cuarto de enfermeras en cada piso.

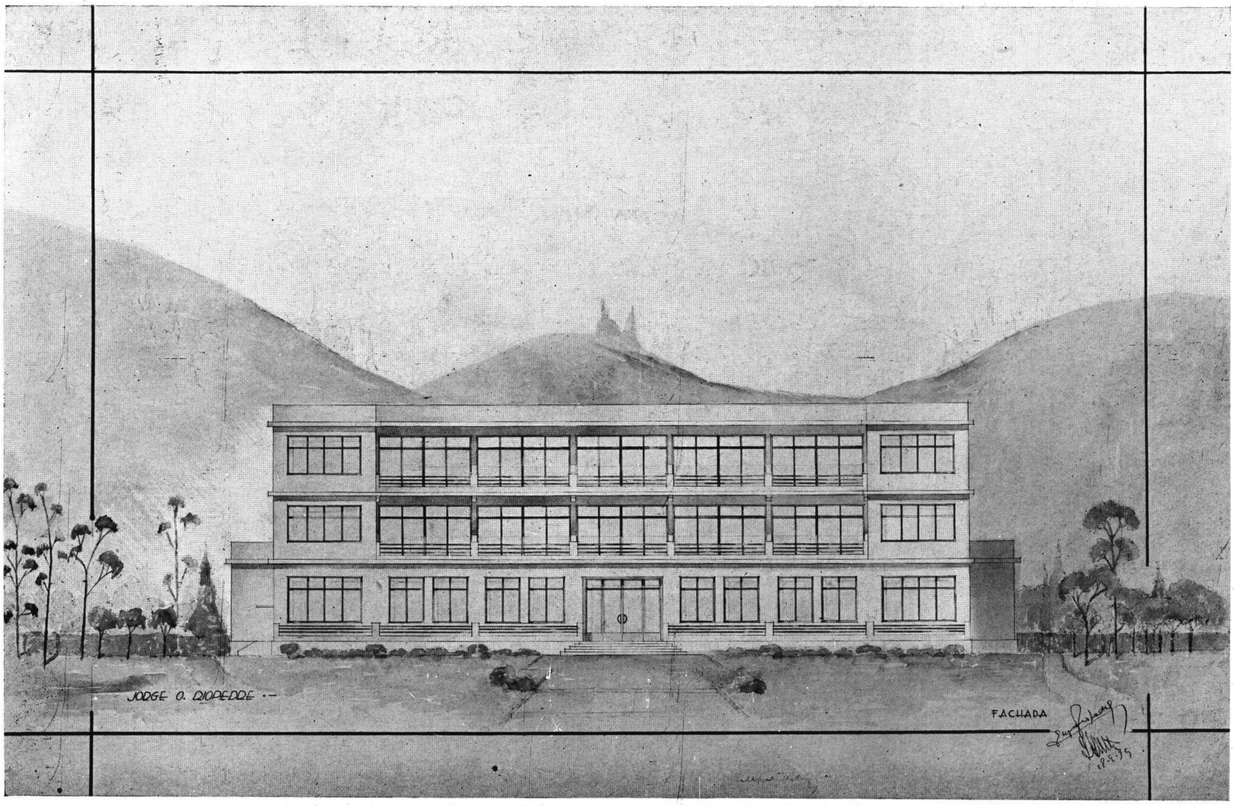
Casa del Director: Living-room, escritorio, tres dormitorios y baño, comedor, office, cocina, pieza y baño de servicio.

Pabellón del personal: con capacidad para 16 personas en piezas individuales, repartidas en dos pisos, c|u., con baños y w. c. comunes.

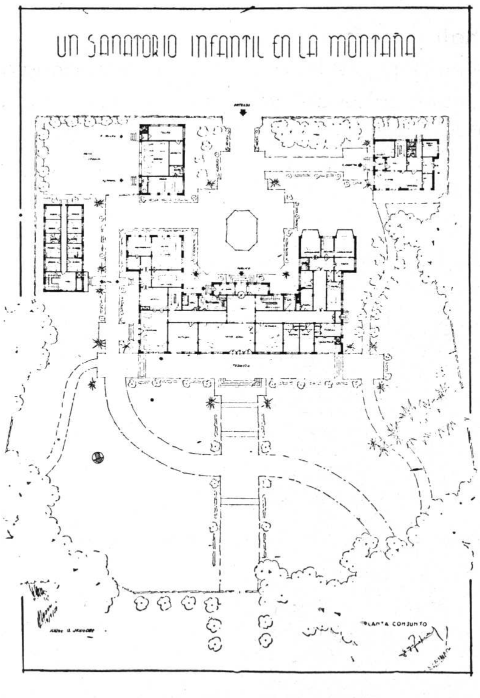
Pabellón de servicio: garage, taller, depósito de útiles, dormitorio de 4 peones, w. c.

La mayor dimensión del pabellón de enfermos se fija en 40,00 metros.

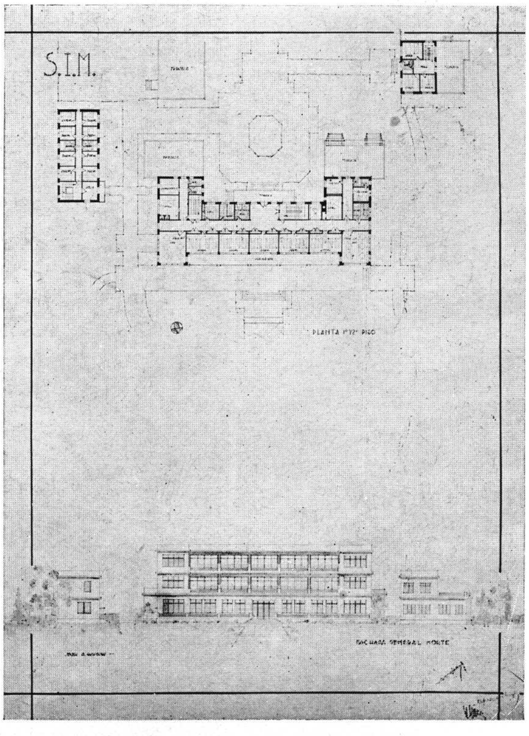
Se harán: a la escala de 1/200, la planta y una vista general del conjuno, las plantas del pabellón de enfermos; a la escala de 1/100, la fachada principal y el corte perpendicular del pabellón de enfermos.



FACHADA



PLANTA DE CONJUNTO

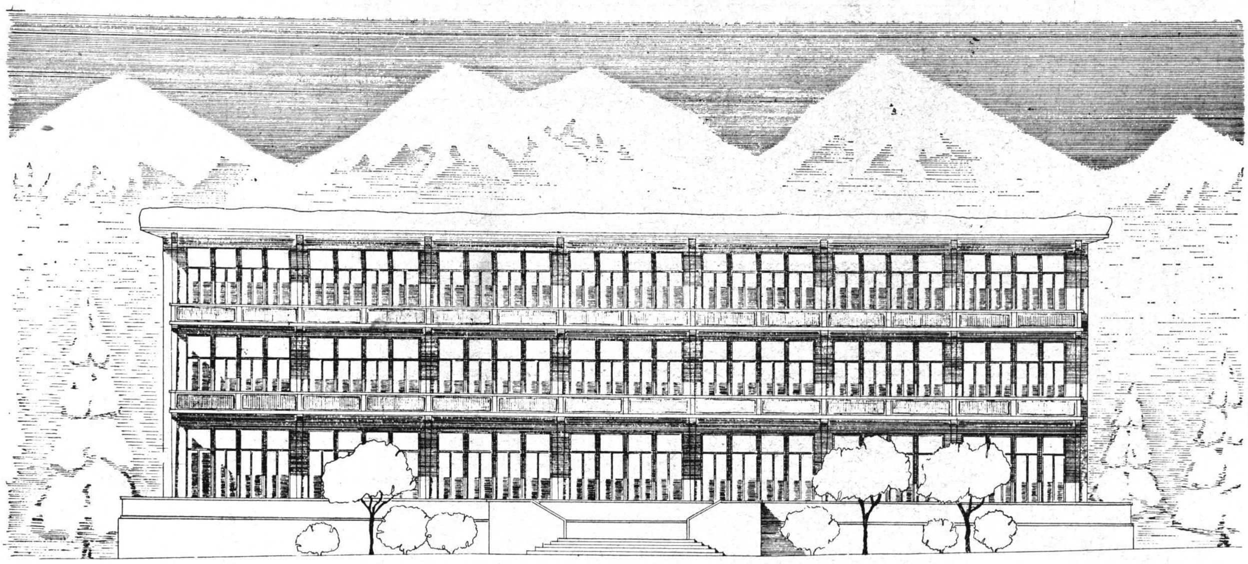


PLANTA 1 y 2 PISOS Y FACHADA GENERAL NORTE

ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema: "SANATORIO INFANTIL Y PRIVADO EN LA MONTAÑA"

Por el Alumno: Jorge O. Riopedre — Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga



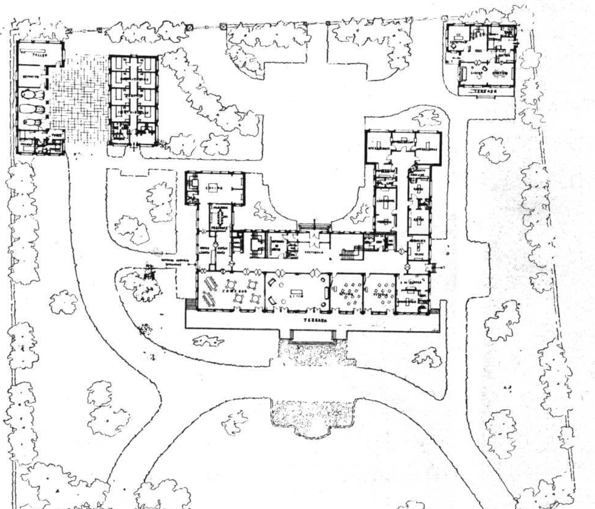
FACHADA PRINCIPAL

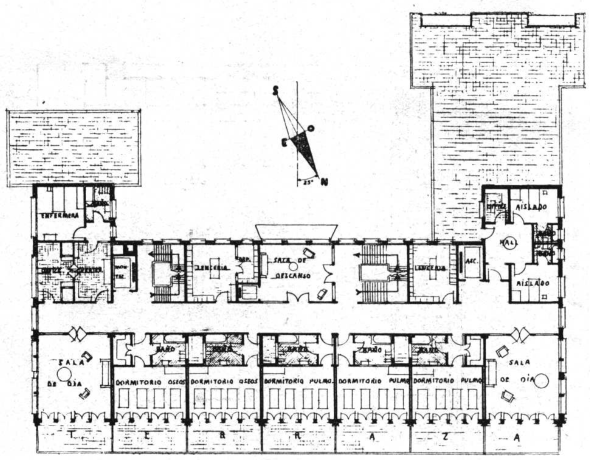
UN SANATORIO INFANTIL

ESCALA 1:100

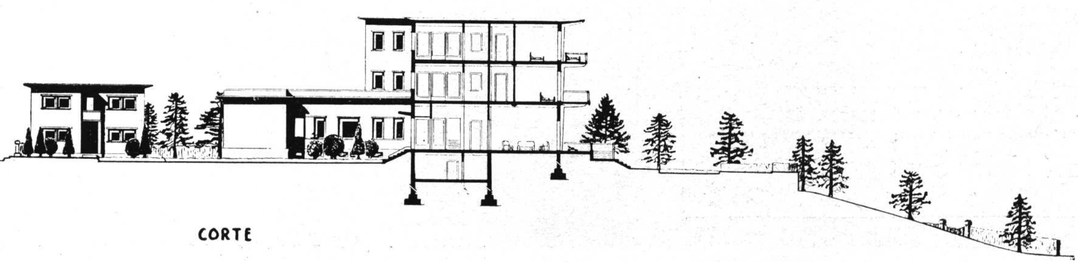
PLANTA DE CONJUNTO

ESCALA 1:200





PLANTA 1er. y 2º PISOS

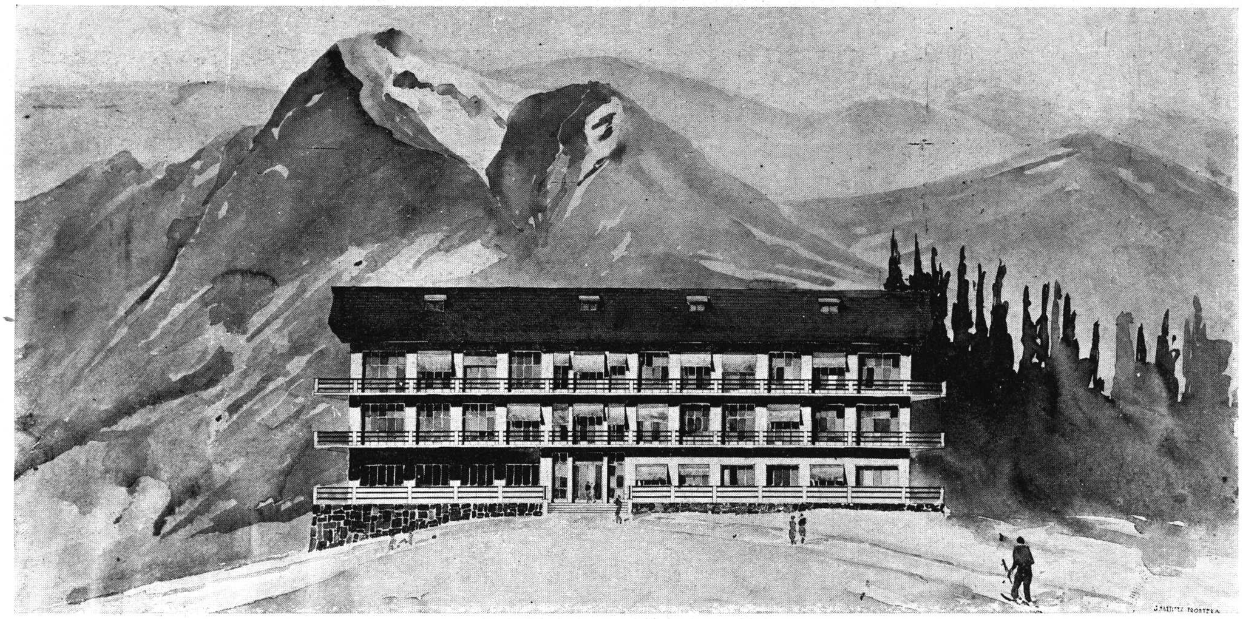


CORTE

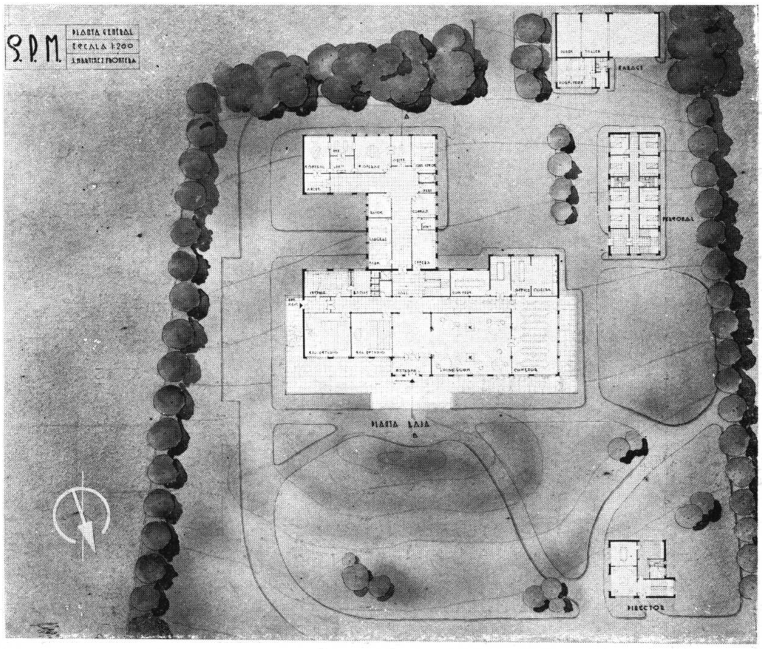
ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema: "SANATORIO INFANTIL Y PRIVADO EN LA MONTAÑA"

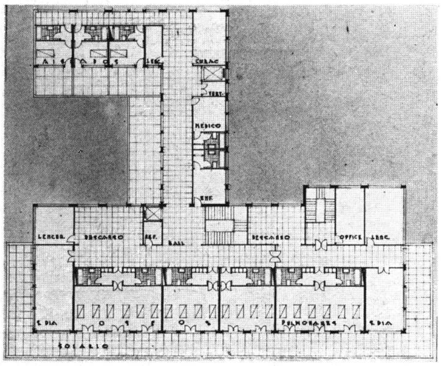
Por el Alumno: Miguel A. Devoto — Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga



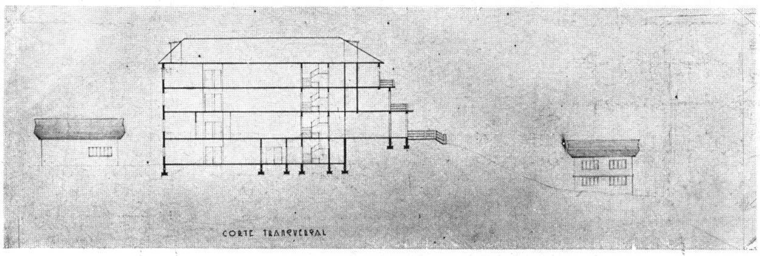
FACHADA



PLANTA GENERAL



PLANTA TIPO

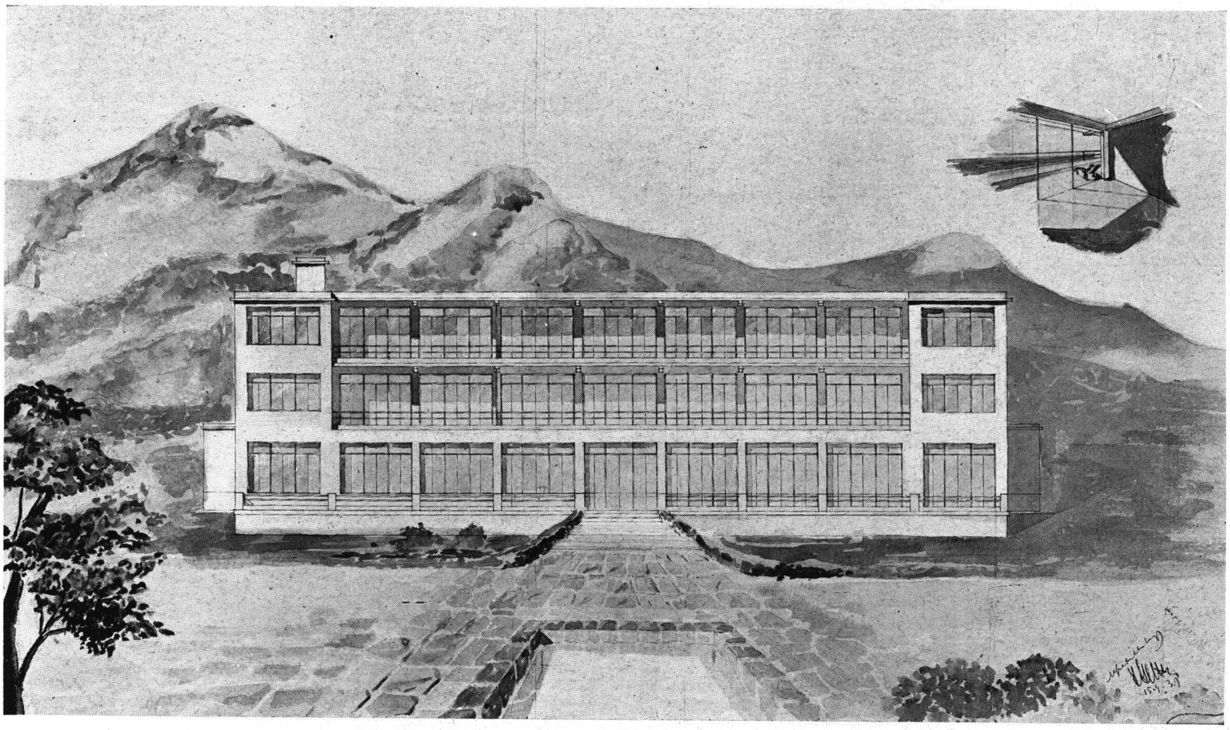


CORTE TRANSVERSAL

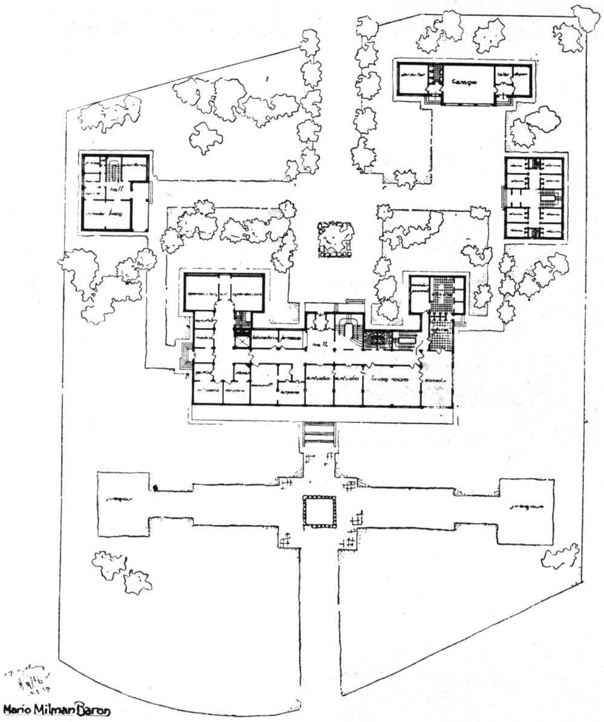
ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema: "SANATORIO INFANTIL Y PRIVADO EN LA MONTAÑA"

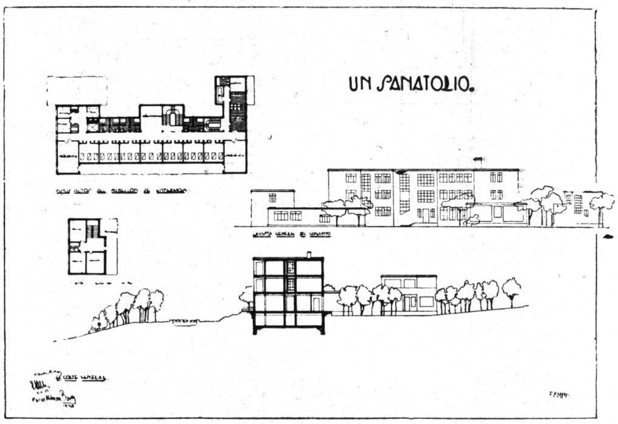
Por el Alumno: Jorge Martínez Frontera — Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga



FACHADA



PLANTA DE CONJUNTO

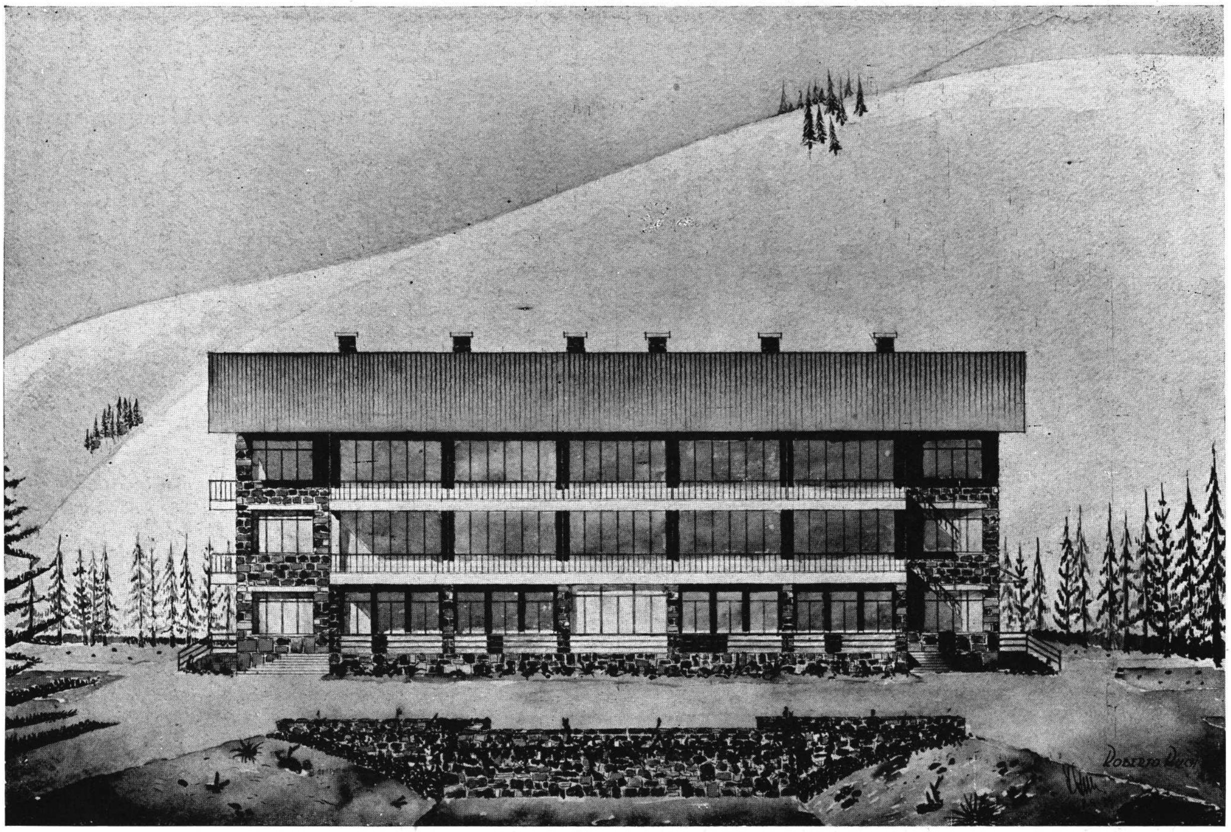


PISOS ALTOS DEL PABELLON DE ENFERMOS. LA VISTA GENERAL DEL CONJUNTO. PLANTA ALTA CASA DEL DIRECTOR Y EL CORTE GENERAL

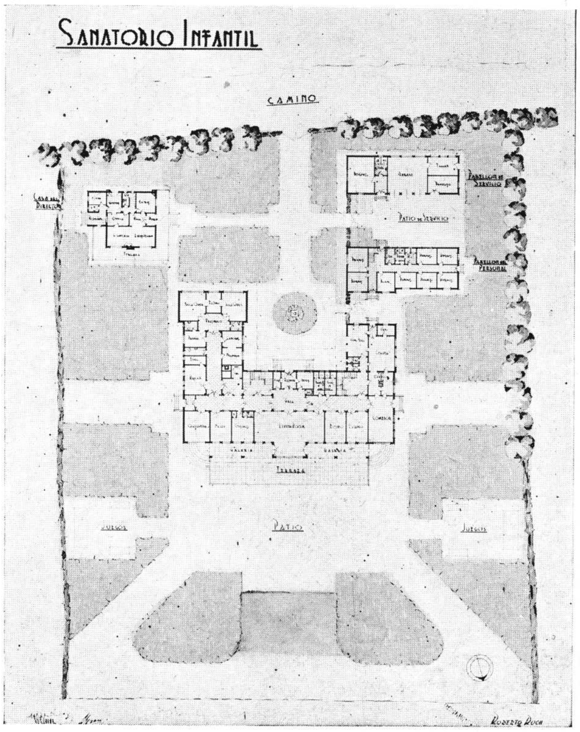
ARQUITECTURA TERCER CURSO

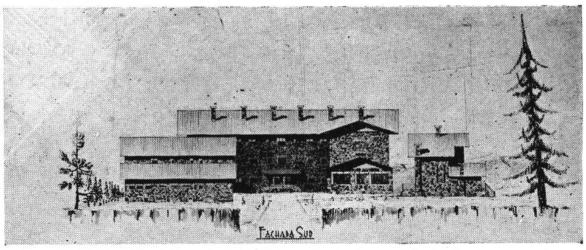
Tema: "SANATORIO INFANTIL Y PRIVADO EN LA MONTAÑA"

Por el Alumno: Mario Milman Barón — Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga

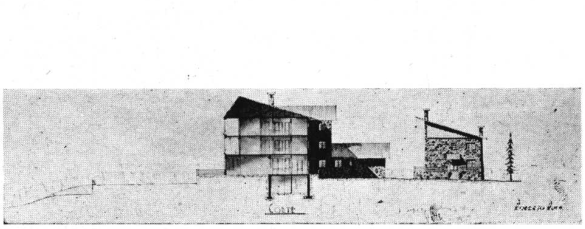


FACHADA





FACHADA SUR



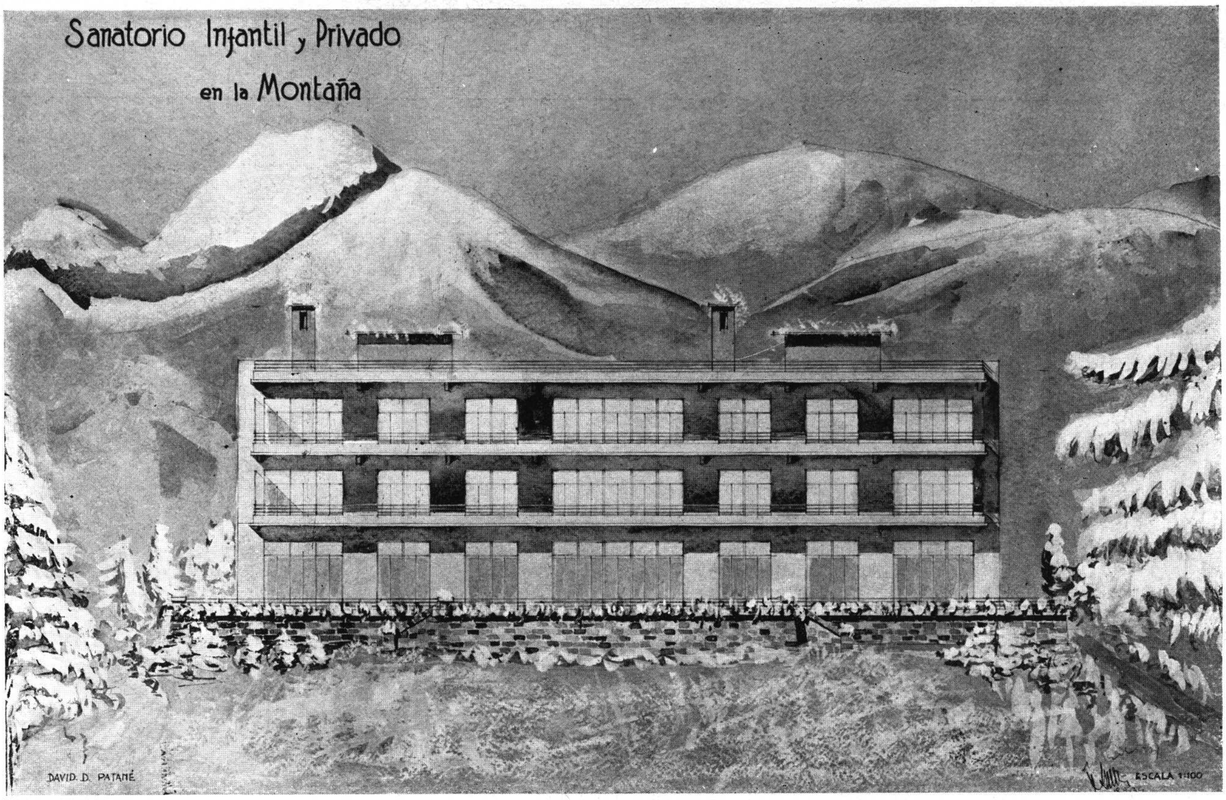
PLANTA DE CONJUNTO

CORTE

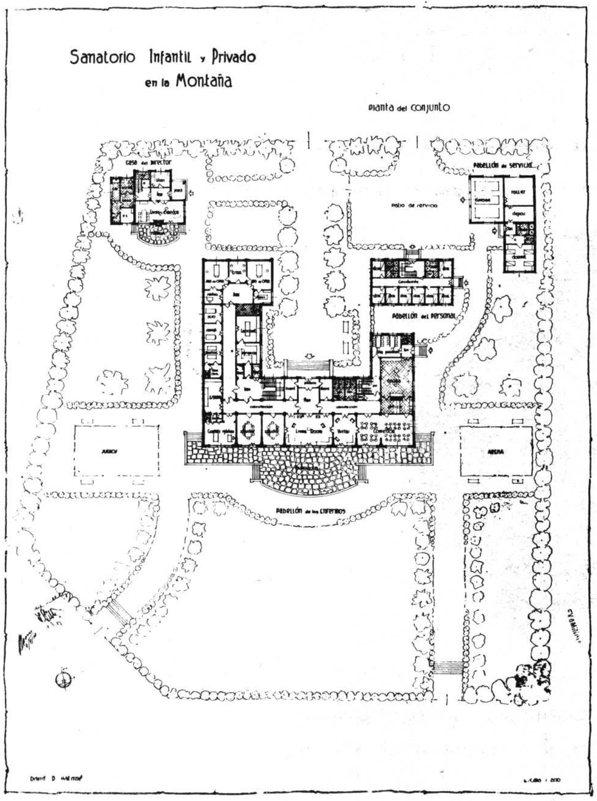
ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema: "SANATORIO INFANTIL Y PRIVADO EN LA MONTAÑA"

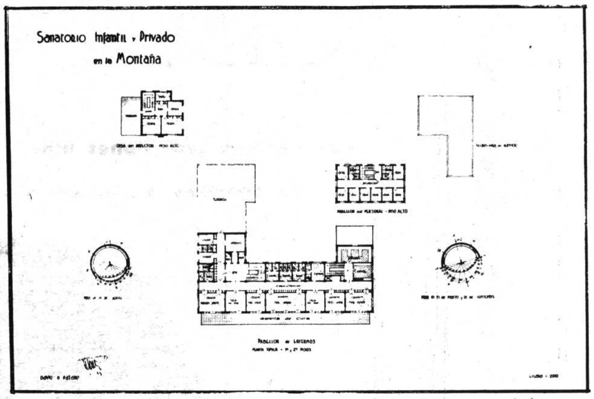
Por el Alumno: Roberto Ruch — Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga



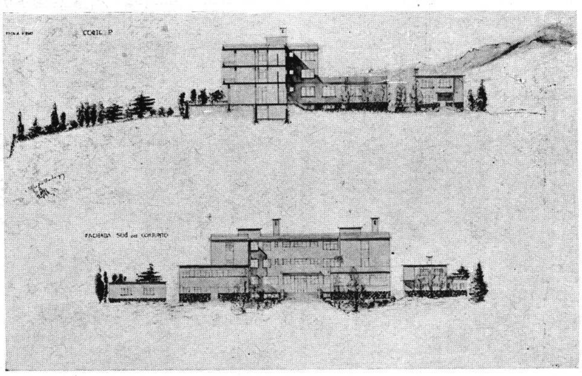
FACHADA



PLANTA DE CONJUNTO



PISOS ALTOS



CORTE B — Y FACHADA SUD DEL CONJUNTO

ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema: "SANATORIO INFANTIL Y PRIVADO EN LA MONTAÑA"

Por el Alumno: David D. Patané — Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga

Subscríbase

Señor Alberto E. Terrot.

Editor de "REVISTA DE ARQUITECTURA"

Lavalle 310 — Buenos Aires.

Muy señor mío:

Sírvase Ud. anotarme como subscriptor de "Revista de Arquitectura" por el término de.................. cuyo importe de.................... le adjunto.

Nombre .... Dirección ....

Profesión .... Provincia ....

TARIFA DE SUBSCRIPCION

República Argentina: Un año $ 12.— m/n. Por semestre $ 6.— m n.

Exterior.............. Un año $ 15.— m/n. Por semestre $ 8.— m/n.

Notas: El importe debe remitirse en cheques, o giros postales a nombre de Alberto E. Terrot.

La subscripción no comenzará, hasta el acuse de recibo y conformidad de esta solicitud por la Administración.

REVISTA DE ARQUITECTURA

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de Buenos Aires



LA VENDEDORA SIMPATICA

¡Cuánta satisfacción se experimenta al ser atendido por una vendedora simpática que ofrece oportunamente todo lo que el negocio tiene, revela los detalles de los distintos artículos, sugiere, aconseja y facilita la realización del deseo que tiene el comprador de hacer una buena adquisición!

Del mismo modo que la *vendedora simpática,* la buena propaganda ayuda hasta al más modesto consumidor, informándole de todo lo que ofrecen el comercio y la industria, revelando cualidades, enseñando usos, persuadiéndole mediante consejos útiles y llevándolo hacia una buena inversión de su dinero.

MAS Y MEJOR PROPAGANDA

ASOCIACION DE JEFES DE PROPAGANDA

4 DE DICIEMBRE - DIA DE LA PROPAGANDA

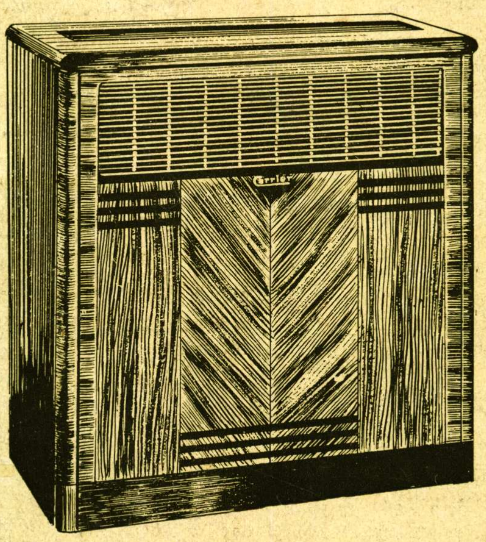
LAS MODERNAS UNIDADES CARRIER
SUPRIMEN LAS MOLESTIAS DEL CALOR



LA NUEVA UNIDAD PORTATIL 50 D
CREA EL "CLIMA IDEAL" EN CUALQUIER HABITACION

APLICACIONES:

Hogares
Escritorios
Oficinas
Barberías
Institutos de belleza
Zapaterías
Fotografías
Dentistas
Consultorios Médicos
Pequeños negocios
en general



CARACTERISTICAS:

1º.-Provée Aire Acondicionado en cualquier habitación.
2º.-Enfría, dehumedifica y filtra el aire, distribuyéndolo sin originar corrientes nocivas.
3º.-Tiene una capacidad de enfriamiento igual a 700 kilos de hielo durante 24 horas.
4º.-Funciona enchufado en cualquier toma de corriente.
5º.-Es absolutamente silencioso.
6º.-Es portátil. - Se lleva facilmente de una a otra habitación
7º.-Su consumo de corriente eléctrica es muy reducido
8º.-Dimensiones: largo 92 ctms; ancho 46 ctms: alto 1.03 mts.

PRECIO AL CONTADO POR CADA UNIDAD INSTALADA Y FUNCIONANDO:

EN LA CAPITAL **$ 1.500** EN EL INTERIOR **$ 1.700**

EN EXHIBICION Y DEMOSTRACION: LIBERTAD 1088 - U. T. 41-4701

Carrier-Lix Klett, S.A.

FLORIDA 229 — ACONDICIONAMIENTO DE AIRE — BUENOS AIRES